

Atlas Copco

Oil-injected rotary screw compressors



GA 15, GA 18, GA 22

Parts list



Atlas Copco

Oil-injected rotary screw compressors

GA 15, GA 18, GA 22

From following serial No. onwards: API 459 000

Parts list

- Copyright, Atlas Copco Airpower n.v., Antwerp, Belgium.
Any unauthorized use or copying of the contents or any part thereof is prohibited.
This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings.
- **Use only authorized parts.** Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

2012 - 10

No. 2930 7084 51

Replaces No. 2930 7084 50

www.atlascopco.com



en - INSTRUCTIONS FOR USE

1 ORDERING PARTS

Always specify the part number, the name and quantity of the required items, as well as the type and serial number of the machine.

Pages marked with Service symbol -  contain parts of Service kit(s). For complete contents of the kit see chapter "1 - Service kits".

2 COLUMN INFORMATION

Ref. - Reference number: links a specific listed part to the drawing. Only parts with a reference number are shown in the drawing. Parts in the drawing without a reference number are simply there to illustrate the assembly.

Part number - Part number: if no part number is specified, the component is not available as a spare part. A line shown in bold is an assembly. A part of which the number is followed by a black dot is comprised in the bold printed assembly right above.

"<<< >>>" Directs to another list with the same title as the "Name".

When the part number of the specific parts is placed below the "Ref."/"Name" line a choice must be made upon the type/version of the machine.

Qty - Quantity: indicates the number of parts in connection with the corresponding reference number. „AR“ means „As required“: quantity or number to be determined.

Name - Part name: translations of the English names can be found in document "Glossary of part names".

Remarks - Extra information about the part.

A series of letters can indicate that a particular part has been certified by the specified authorized body, in accordance with the codes or rules of the list.

Measurements are given in millimeters.

bg - ИНСТРУКЦИИ ЗА ИЗПОЛЗВАНЕ

1 ЗАЯВЯВАНЕ НА РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ

Винаги указвайте номера на частта, наименованието и необходимото количество от артикула, както и модела и серийния номер на машината.

Страниците, маркирани със символ за сервиз - , съдържат части от Сервизен комплект(и). За пълното съдържание на комплекта вж. глава "1 - Service kits" (1 - Сервизни комплекти).

2 ЗНАЧЕНИЕ НА КОЛОНИТЕ

Ref. - Цифрово обозначение: връзка с чертежа за определена част от спецификацията. На чертежа са показани само детайли с цифрово обозначение. Детайлите без цифрово обозначение в чертежа са показани само за прегледност на сглобената единица.

Part number - Номер на частта: ако не е указан такъв, детайлът не се предлага като резервна част. Удебелена линия означава сглобена единица. Част, чийто номер е последван от черна точка, се съдържа в сглобената единица, отпечатана точно отгоре с получер шрифт.

"<<< >>>" е указател към друга спецификация със същото наименование като "Name".

Когато номерът на частта на указания детайл е разположен под реда "Ref."/"Name", трябва да се направи избор съобразно модела/версията на машината.

Qty - Количество: указва броя детайли, свързани със съответното цифрово обозначение. "Заявка" означава "По заявка": количество или бройка за доуточняване.

Name - Наименование на частта: преводите на английските наименования могат да бъдат намерени в документа "Речник на наименованията на частите".

Remarks - Допълнителна информация за частта.

Поредица от букви може да указва, че определен детайл е сертифициран от посочения упълномощен орган за съответствие с параметрите или правилата в спецификацията.

Всички стойности са дадени в милиметри.

br - INSTRUÇÕES DE USO

1 ENCOMENDANDO PEÇAS

Sempre especifique o número da peça, o nome e a quantidade dos itens necessários, assim como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo Serviço -  - contém peças do(s) Kit(s) de serviço. Para conhecer o conteúdo completo do kit, consulte o capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de serviço).

2 INFORMAÇÕES SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: indica onde está uma peça específica listada no desenho. Somente peças com número de referência são mostradas no desenho. As peças no desenho que não têm um número de referência destinam-se simplesmente a ilustrar o conjunto.

Part number - Número da peça: se nenhum número de peça estiver especificado, o componente não está disponível como peça sobressalente. Uma linha mostrada em negrito é um conjunto. Uma peça cujo número seja seguido por um ponto preto faz parte do conjunto impresso em negrito imediatamente acima dela.

O símbolo "<<< >>>" direciona para outra lista com o mesmo título, como "Name" (Nome).

Quando o número de peça específico é colocado abaixo da linha "Ref."/"Name" (Ref. / Nome), é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças e os números de referência correspondentes. "AR" significa "As required" (Conforme solicitado): a quantidade ou o número a ser determinado.

Name - Nome da peça: as traduções dos nomes em inglês podem ser encontradas no documento "Glossary of part names" (Glossário de nomes de peças).

Remarks - Observações - Informações extras sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça é certificada pelo órgão autorizado específico, de acordo com os códigos ou as regras da lista.

As medidas são fornecidas em milímetros.

cs -NÁVOD K POUŽITÍ

1 OBJEDNÁNÍ DÍLŮ

Vždy uveďte přesné číslo dílu, název a množství požadovaných položek, a také typ a sériové číslo stroje.

Stránky označené symbolem servisu -  - obsahují součásti servisní sady (servisních sad). Kompletní obsah sady naleznete v kapitole "1 - Service kits" (1, Servisní sady).

2 INFORMACE VE SLOUPCÍCH

Ref. - Referenční číslo: odkazuje díl uvedený v seznamu k místu ve výkresu. Ve výkresu jsou uvedeny pouze díly s referenčním číslem. Díly bez referenčního čísla, které jsou ve výkresu uvedeny, slouží pouze jako ilustrace.

Part number - Číslo dílu: pokud není uvedeno číslo dílu, komponent se jako náhradní díl nedodává. Řádek tučně je sestava. Díl, jehož číslo je následováno černou tečkou, je součástí sestavy, jejíž název je vtištěn tučně výše.

"<<< >>>" vede na další seznam se stejným názvem, jaký je uveden v poli „Name“ (Název dílu).

Pokud je pod řádkem „Ref.“/„Name“ umístěno číslo dílu konkrétního dílu, musí být proveden výběr typu/verze stroje.

Qty - Množství: uvádí počet dílů spojených s příslušným referenčním číslem. „AR“ znamená „As required“ (podle požadavků): množství nebo číslo, které má být určeno.

Name - Název dílu: překlad anglického názvu lze najít v dokumentu „Rejstřík názvů dílů“.

Remarks - Doplnkové informace k dílu.

Série písmen může označovat, že určitý díl byl certifikován autorizovanou osobou v souladu s kódy a pravidly seznamu.

Rozměry jsou uvedeny v milimetrech.

da - ANVENDELSESINSTRUKTIONER

1 BESTILLING AF RESERVEDELE

Angiv altid reservedelsnummer, navn og antal for de dele, du ønsker, samt maskinens typebetegnelse og serienummer.

Sider markeret med servicesymbolet -  - indeholder dele af service-kittet(ene). For et samlet overblik over kittets indhold, se kapitel "1 - Service kits"(1 - Service kits).

2 FORKLARING TIL SPALTER

Ref. - Referencenummer: knytter en specifik del på listen til tegningen. På tegningen vises kun reservedele, som har et referencenummer. Reservedele på tegningen, som ikke har et referencenummer, er medtaget for illustrationens skyld.

Part number - Reservedelsnummer: hvis der ikke er angivet noget reservedelsnummer, fås den pågældende komponent ikke som reservedel. En linje, som vises med fed skrift, er en samling af dele. En reservedel, hvor nummeret er efterfulgt af en sort prik, er en af de dele, der indgår i samlingen af dele, som vises med fed skrift ovenover.

"<<< >>>" henviser til en anden liste med samme titel som "Name".

Når den specifikke reservedels nummer placeres under linjen "Ref."/ "Name", skal du vælge type/version for maskinen.

Qty - Antal: angiver antallet af reservedele, der indgår i det tilsvarende referencenummer. "AR" betyder "As required" (som krævet): mængde eller antal skal bestemmes.

Name - Reservedelsnavn: oversættelse af de engelske navne kan findes i dokumentet "Liste over reservedelsnavne".

Remarks - Ekstra information om reservedelen.

En bogstavrække kan angive, at en bestemt reservedel er blevet certificeret af det pågældende godkendende organ, i henhold til standarderne på listen.

Alle mål er angivet i millimeter.

de - BEDIENUNGSANWEISUNG

1 BESTELLEN VON TEILEN

Immer Teilenummer, Bezeichnung und Anzahl der erforderlichen Teile sowie Typ und Seriennummer der Maschine angeben.

Seiten mit dem Servicesymbol -  - enthalten Teile von Service-Kit(s). Informationen zum vollständigen Inhalt des Kits finden Sie im Kapitel „1 - Service kits“ (1 - Service-Kits).

2 ERLÄUTERUNG DER SPALTEN

Ref. - Referenznummer: Querverweis zwischen einem aufgeführten Teil und der Zeichnung. In der Zeichnung sind nur Teile mit einer Referenznummer abgebildet. Abgebildete Teile ohne Referenznummer dienen lediglich der Darstellung der Baugruppe.

Part number - Teilenummer: Falls keine Teilenummer angegeben ist, ist das Bauteil nicht als Ersatzteil lieferbar. Baugruppen sind fett hervorgehoben. Wenn sich hinter einer Teilenummer ein schwarzer Punkt befindet, gehört dieses Teil zur darüber stehenden Baugruppe.

"<<< >>>" bedeutet, daß Sie eine andere Liste nachschlagen müssen.

Steht die Teilnummer unter der Ref./Name Zeile, so muß eine Wahl gemacht werden je nach Typ/Ausführung der Maschine.

Qty - Anzahl: Gibt die Anzahl der Teile in Bezug auf die entsprechende Referenznummer an. „AR“ steht für „As required“ (nach Bedarf), die gewünschte Anzahl muss angegeben werden.

Name - Teilebezeichnung: Eine Übersetzung der englischen Bezeichnungen finden Sie im Dokument "Glossary of part names" (Glossar Teilebezeichnungen).

Remarks - Zusätzliche Information zu dem Teil.

Eine Buchstabenfolge weist darauf hin, dass ein bestimmtes Teil durch die angegebene zuständige Stelle gemäß den aufgeführten Normen und Richtlinien zertifiziert wurde.

Abmessungen sind in Millimetern angegeben.

el - ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

1 ΠΑΡΑΓΓΕΛΙΑ ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΩΝ

Να προσδιορίζετε πάντοτε τον κωδικό είδους, την περιγραφή και την ποσότητα των αιτούμενων ειδών καθώς, επίσης, και τον τύπο και τον αριθμό σειράς του μηχανήματος.

Οι σελίδες που επισημαίνονται με το σύμβολο Σέρβις-  - περιέχουν μέρη από Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης. Για το πλήρες περιεχόμενο του πακέτου, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "1 - Service kits" (1 - Πακέτα ανταλλακτικών συντήρησης).

2 ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΣΗ ΤΩΝ ΣΤΗΛΩΝ

Ref. - Κωδικός αναφοράς: συνδέει ένα συγκεκριμένο λειτουργικό εξάρτημα του καταλόγου με το σχέδιο. Στο σχέδιο εμφανίζονται μόνο εξαρτήματα που διαθέτουν κωδικό αναφοράς. Τα εξαρτήματα του σχεδίου που δε διαθέτουν κωδικό αναφοράς απλώς εμφανίζονται για την πληρέστερη περιγραφή του συγκροτήματος.

Part number - Κωδικός είδους: εάν δεν προσδιορίζεται κωδικός είδους, το εξάρτημα δεν είναι διαθέσιμο ως ανταλλακτικό. Γραμμές που εμφανίζονται με έντονη γραφή αντιστοιχούν σε συγκροτήματα. Ένα εξάρτημα του οποίου ο κωδικός ακολουθείται από μαύρη τελεία περιλαμβάνεται στο αμέσως παραπάνω συγκρότημα που εμφανίζεται με έντονη γραφή.

Το "<<< >>>" αποτελεί αναφορά σε άλλο κατάλογο με τον τίτλο που αναγράφεται στην ένδειξη "Name".

Όταν ο κωδικός είδους του προσδιοριζόμενου εξαρτήματος βρίσκεται κάτω από τη γραμμή "Ref."/ "Name", θα πρέπει να γίνει επιλογή του τύπου/έκδοσης του μηχανήματος.

Qty - Ποσότητα: υποδεικνύει το πλήθος των εξαρτημάτων που ζητούνται από τον αντίστοιχο κωδικό αναφοράς. "AR" σημαίνει "As required" (Σύμφωνα με τις απαιτήσεις): ποσότητα ή πλήθος προς προσδιορισμό.

Name - Περιγραφή είδους: μεταφράσεις των αγγλικών ονομασιών περιέχονται στο έντυπο "Γλωσσάριο εξαρτημάτων".

Remarks - Πρόσθετες πληροφορίες σχετικά με ένα ανταλλακτικό.

Η ύπαρξη μιας σειράς γραμμάτων υποδεικνύει ότι ένα συγκεκριμένο ανταλλακτικό διαθέτει έγκριση από τον αναφερόμενο εξουσιοδοτημένο φορέα, σύμφωνα με τους κώδικες ή τους κανονισμούς του καταλόγου.

Οι διαστάσεις αναφέρονται σε χιλιοστά/μετρα.

es - INSTRUCCIONES DE USO

1 PEDIDO DE PIEZAS

Especifique siempre la designación, el nombre y la cantidad de las piezas deseadas, así como el tipo y el número de serie de la máquina.

Las páginas marcadas con el símbolo de Servicio -  - contienen piezas de kit(s) de servicio. Para el contenido completo del kit, vea el capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de servicio).

2 INFORMACIÓN DE LAS COLUMNAS

Ref. - Número de referencia: establece un vínculo entre una pieza específica de la lista y el dibujo. Sólo las piezas con número de referencia aparecen en el dibujo. Las piezas que aparezcan sin número de referencia sólo se muestran en el dibujo para ilustrar el conjunto.

Part number - Designación: si no se indica ninguna designación, el componente no se encuentra disponible como pieza de repuesto. Los conjuntos aparecen con una línea en negrita. Las piezas con números seguidos por un punto negro, indican que forman parte del conjunto que aparece en negrita anteriormente.

"<<< >>>" dirige a otra lista con el mismo título que el "Name".

Cuando la designación de una pieza específica está situada debajo de la línea "Ref."/ "Name" se debe elegir el tipo/versión de la máquina.

Qty - Cantidad: indica la cantidad de piezas asociadas al número de referencia correspondiente. "AR" significa "As required" (según se requiera): debe determinarse la cantidad o el número.

Name - Nombre de la pieza: las traducciones de los nombres en inglés se encuentran en el documento "Glosario de nombres de piezas".

Remarks - Observaciones: información adicional sobre las piezas.

Una serie de letras puede indicar que una pieza específica ha sido certificada por la entidad autorizada indicada, conforme a los códigos o reglas especificados.

Las dimensiones se expresan en milímetros.

et - KASUTUSJUHISED

1 OSADE TELIMINE

Määrake alati osa number, vajalike osade nimesed ja kogused, samuti masina tüüp ja seerianumber.

Hooldussümboliga tähistatud leheküljed - “” sisaldavad hoolduskomplekti(-de) osi. Komplekti täieliku sisu jaoks vt peatükki “1 - Service kits” (1 - Hoolduskomplektid).

2 VEERUTEAVE

Ref. viitenumber seostab konkreetse nimistus oleva osa vastava joonisega. Joonisel on toodud ainult viitenumbri osa. Joonisel olevad viitenumbri osa on mõeldud ainult illustatsioonidena.

Part number: osa number. Kui osa number pole määratud, siis pole see komponent varuosana saadaval. Rasvane joon tähistab seadet. Osa, millele järgneb must punkt, koosneb paremal üleval rasvaselt trükitud koostisest.

„<<< >>>” viib teise loendini, millel on samasugune pealkiri kui „Nimi”.

Kui osa number või konkreetne osa on paigutatud „Viite”/„Nime” joone alla, tuleb valida seadme tüüp/version.

Qty: kogus näitab vastava viitenumbri tähistatud osade arvu. „AR” tähendab „As required” (Vastavalt vajadusele); määratletakse kas kogus või number.

Name ehk osa nimi: ingliskeelsete nimede tõlked leiata dokumendist „Osa nimede sõnastik”.

Remarks – osa kohta käiv lisateave.

Tähtede seeria võib näidata, et mingi osa on vastavalt nimekirja koodidele või reeglitele volitatud organist sertifitseeritud.

Mõõtmed on millimeetrites.

fi - KÄYTTÖOHJEET

1 OSIEN TILAAMINEN

Mainitse aina osan numero, haluttujen osien nimitykset ja määrät, sekä koneen malli ja valmistusnumero.

Huoltosymbolilla - “” merkityillä sivuilla on huoltotarvikesarjojen osia. Katso sarjan täydellinen sisältö luvusta “1 - Service kits” (1 - Huoltotarvikesarjat).

2 SARAKKEIDEN SELITYKSET

Ref. - Viitenumber: Viittaa osaan luettelossa ja piirustuksessa. Vain osat, joilla on viitenumber, näkyvät piirustuksessa. Ilman viitenumeroa piirustuksessa olevien osien tarkoituksena on vain selkeyttää kokonaisuutta.

Part number - Osanumber: Jos osanumeroa ei ole ilmoitettu, osaa ei ole saatavana varaosana. Lihavoituna näkyvä rivi on kokonaisuus. Osa, jonka numeroa seuraa musta piste, sisältyy lähinnä ylhäällä lihavoidulla painettuun tarvikesarjaan.

“<<< >>>” kehottaa katsomaan toista luetteloa, jonka “Name”-otsikko on sama.

Kun tietyn osan osanumber on “Ref.”/“Name”-viivan alapuolella, on valittava koneen tyyppi/version.

Qty - Määrä: Ilmoittaa viitenumeroon liittyvien osien määrän. “AR” tarkoittaa “As required” (tarpeen mukaan); irtotavaraa tai määrä on selvitettävä.

Name - Osanimi: englanninkielisten osanimien käännökset löytyvät painotuotteesta Osien nimien sanasto.

Remarks - Lisätietoa osasta.

Kirjainyhdistelmä voi ilmoittaa, että mainittu valtuutettu elin on hyväksynyt osan luettelon koodien tai sääntöjen mukaisesti.

Mitat on annettu millimetreinä.

fr - INSTRUCTIONS D’UTILISATION

1 COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES

Précisez toujours le numéro de pièce, la désignation et la quantité de composants souhaitée, ainsi que le type et le numéro de série de la machine.

Les pages sur lesquelles figure le symbole d’entretien - “” traitent de pièces comprises dans un/des kit(s) d’entretien. Pour le contenu complet du kit, voir le chapitre “1 - Service kits” (1 - Kits d’entretien).

2 INFORMATIONS DISPONIBLES DANS LES COLONNES

Ref. - Numéro de référence : se réfère à une pièce particulière dans la liste et le schéma. Seules les pièces auxquelles un numéro de référence a été attribué sont représentées sur le schéma. Les pièces sans numéro de référence sur le schéma sont simplement destinées à compléter l’illustration.

Part number - Numéro de pièce détachée : si aucun numéro de pièce n’est spécifié, le composant n’est pas disponible en tant que pièce détachée. Une ligne qui apparaît en gras correspond à un ensemble. Une pièce dont le numéro est suivi d’un point noir est comprise dans l’ensemble apparaissant en gras juste au-dessus.

“<<< >>>” indique à consulter une autre liste.

Si le numéro de pièce d’une pièce spécifiques est placé au-dessous de la ligne de référence/nom, il faut choisir le type/version de la machine.

Qty - Quantité : indique le nombre de pièces avec le numéro de référence correspondant. « AR » signifie « As required » (comme requis) : il s’agit de la quantité ou du nombre à déterminer.

Name - Désignation de la pièce : la traduction des désignations anglaises est disponible dans le document “Glossary of part names” (Glossaire des désignations des pièces).

Remarks - Remarques : informations supplémentaires concernant la pièce.

Une série de lettres peut indiquer qu’une pièce spécifique a été certifiée par l’organisme autorisé mentionné, conformément aux codes et règlements de la liste.

Les dimensions sont indiquées en millimètres.

hu - HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

1 ALKATRÉSZRENDELÉS

Mindig adja meg a cikkszámot, a kért elemek nevét és mennyiségét, valamint a készülék típusát és gyári számát.

A Szerviz - “” szimbólummal jelölt oldalak a szervizkészlet(ek) egyes alkatrészeire vonatkoznak. A készlet teljes tartalmát lásd az “1 - Service kits” (1 - Szervizkészletek) fejezetben.

2 A TÁBLÁZAT OSZLOPAI

Ref. - Hivatkozási szám: a felsorolt alkatrészt a megfelelő ábrához társítja. A rajzon csak hivatkozási számmal ellátott alkatrészek láthatók. Az ábra hivatkozási szám nélküli részei csak az összeszerelés módját illusztrálják.

Part number - ha nincs megadva cikkszám, az adott alkatrész nem kapható pótalkatrészként. A vastag vonal szerelvényt jelez. Ha a cikkszám után fekete pont áll, az alkatrész a jobbra fent vastaggal jelölt szerelvény része.

A „<<< >>>” jel átirányít egy másik listához, amely a „Name” elemmel azonos nevű.

Ha egy adott alkatrész cikkszámát a „Ref.”/„Name” oszlopba helyezik, ki kell választani a készülék típusát/verziószámát.

Qty - Mennyiség: az adott hivatkozási számhoz kapcsolódó alkatrészek számát jelöli. Az „AR” jelentése „As required” (igény szerint): itt megadhatja a mennyiséget vagy a számot.

Name - Az alkatrész neve: az angol nyelvű elnevezések fordításai az „Alkatrésznevek listája” c. dokumentumban található.

Remarks - Az alkatrésszel kapcsolatos többletinformáció.

Egy betűsor jelzi azt, hogy az adott alkatrészt az illetékes hatóság a lista kódjainak vagy szabályainak megfelelő tanúsítvánnyal látta el.

A mérési eredmények milliméterben értendők.

it - ISTRUZIONI PER L'USO

1 ORDINE DI PARTI DI RICAMBIO

Indicare sempre il numero categorico, il nome e la quantità delle parti richieste, come pure il tipo e il numero di serie della macchina.

Le pagine contrassegnate dal simbolo di assistenza - “” descrivono componenti appartenenti ai kit di manutenzione. Per informazioni sul contenuto completo del kit, consultare il capitolo “1 - Service kits” (1 - Kit di manutenzione).

2 INFORMAZIONI SULLE COLONNE

Ref. - Numero di riferimento: indica un componente specifico elencato nel disegno. Nel disegno sono presenti solo i componenti con un numero di riferimento. I componenti senza numero di riferimento sono presenti al solo scopo di illustrare il gruppo.

Part number - Numero categorico: se non è specificato nessun numero categorico, il componente non è disponibile come parte di ricambio. Una riga in grassetto indica un assemblaggio. Una parte il cui numero è seguito da un punto nero è compresa nell'assemblaggio stampato in grassetto in alto a destra.

“<<<<>>>>” indica di consultare un altro elenco di parti di ricambio.

Quando il numero di catalogo di una parte specifica è messo sotto la linea del riferimento/denominazione si deve fare una scelta in base al tipo/versione della macchina.

Qty - Quantità: indica il numero di componenti relativo al numero di riferimento. „AR“ significa „As required“ (Come richiesto): devono essere determinati la quantità o il numero.

Name - Nome parte: le traduzioni dei nomi inglesi dei componenti possono essere reperite nel “Glossary of part names” (Glossario dei nomi parti).

Remarks - Ulteriori informazioni sul componente.

Una serie di lettere possono indicare la certificazione di un componente da parte di un ente autorizzato specificato, in conformità alle normative riportate nell'elenco.

Le misure sono espresse in millimetri.

ja - 使用方法

1 部品の注文

部品番号、注文するアイテムの名称および数量、機器のタイプおよびシリアル番号を必ず指定してください。サービスマーク “” のついたページにはサービスキットの部品が記載されています。キットの内容物については、第1章「サービスキット」を参照してください。

2 各列の説明

Ref. - 参照番号: リストの部品が図のどこにあるかを示します。参照番号がある部品のみが図に示されています。参照番号がない部品はアセンブリを表現するため便宜上表記されています。

Part number - 部品番号: 部品番号が示されていない部品は、スペア部品としては提供されていません。太字の行はアセンブリを示します。番号の後に黒い点が付いている部品は、すぐ上にある太字のアセンブリを構成しています。

“<<<<>>>>” は、“Name” と同じタイトルの別のリストを示します。

“Ref.” または “Name” 行の下に、特定の部品の部品番号が記載されている場合は、機器のタイプ/バージョンに応じて部品を選択してください。

Qty - 数量: 参照番号に対応する部品の数量を示します。„AR” は「必要に応じて」を意味し、必要に応じて数量または番号を指定します。

Name - 部品名: 英語に対応する各言語の名称は「Glossary of part names」(部品名称対応表)に記載されています。

Remarks - 部品に関する追加情報です。

一連の文字列は特定の部品が指定認定団体によって承認されていることを示し、リストのコードまたは規定に準拠しています。

測定値はミリメートル単位で示されています。

lt - NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

1 DETALIŲ UŽSAKYMAS

Visada nurodykite detalės numerį, pavadinimą ir reikiamą kiekį bei įrenginio tipą ir serijos numerį.

Puslapiuose, pažymėtuose techninio aptarnavimo simboliu - “”, yra aptarnavimo reikmenų rinkinio (-ių) dalių. Norėdami gauti informacijos apie visą rinkinio turinį, žr. skyrių “1 - Service kits” (1 - Aptarnavimo reikmenų rinkiniai).

2 INFORMACIJA STULPELYJE

Ref. - Nuorodos numeris: susieja sąraše nurodytą detalę ir brėžinį. Brėžinyje pavaizduotos tik detalės, turinčios nuorodos numerį. Brėžinio detalės, neturinčios nuorodos numerio, tik iliustruoja komplektinį bloką.

Part number - detalės numeris: jeigu detalės numeris nenurodytas, komponento kaip atsarginės detalės įsigyti negalima. Eilutėje, kuri parodyta paryškintu šriftu, yra agregatas.

Detalė, po kurios numerio eina juodas taškas, yra įmontuota paryškintu šriftu aukščiau išspausdintame agregate.

„<<<<>>>>“ nukreipia į kitą sąrašą, kurio pavadinimas toks pat, kaip „Name“ (detalės pavadinimas).

Kai specifinės detalės numeris yra nurodytas žemiau „Ref.“ (nuoroda) / „Name“ (detalės pavadinimas) eilutės, reikia apsispręsti dėl įrenginio tipo/versijos.

Qty - Kiekis: naudojamas su atitinkamu nuorodos numeriu ir nurodo detalių kiekį. “AR” reiškia „As required“ (prireikus): dar nežinomas kiekis ar skaičius.

Name - detalės pavadinimas: angliškų pavadinimų vertimus galima rasti dokumente “Įrangos dalių terminai”.

Remarks - Papildoma informacija apie detalę.

Raidžių derinys gali rodyti, kad konkrečiai detalei sertifikuotą išdavė įgaliota institucija pagal sąrašo nurodymus ir taisykles.

Matmenys pateikti milimetrais.

lv - INSTRUKCIJAS LIETOŠANAI

1. PASŪTĪŠANAS DETALĀS

Vienmēr norādiet nepieciešamās iekārtas detaļas numuru, nosaukumu un daudzumu, kā arī tipu un mašīnas seriālo numuru.

Lappuses, kas apzīmētas ar apkopes simbolu -  satur Apkopes komplekta(u) daļas. Pilnam komplekta satura pārskatam, skatiet nodaļu "1 - Service kits" (1 - Apkopes komplekti).

2. KOLONNAS INFORMĀCIJA

Ats. - Inventāra numurs: savieno atbilstošās saraksta daļas ar attēlu. Tikai detaļas ar inventāra numuru ir parādītas attēlā. Detaļas attēlā bez inventāra numura ir montāžai, vienkārši paskaidrotas attēlā.

Part number – detaļas numurs: ja nav norādīts detaļas numurs, komponents nav pieejams kā rezerves detaļa. Treknrakstā parādītā līnija ir montāža. Detaļa, aiz kuras numura seko melns punkts, ir ietverta tieši augšpusē treknrakstā drukātajā montāžā.

"<<< >>>" novirza uz citu sarakstu, kuram ir tāds pats nosaukums kā "Nosaukums".

Kad kādas noteiktas detaļas numurs ir novietots zem līnijas "Ats."/"/Nosaukums" ir jāizvēlas iekārtas veids/versija.

Qty – daudzums: norāda detaļas daudzumu savienojumā ar attiecīgo inventāra numuru. "AR" nozīmē "As required" (pēc vajadzības): daudzums vai numurs, kuru jānosaka.

Name – detaļas nosaukums: angļu nosaukumu tulkojumus var atrast dokumentā "Detaļu nosaukumu vārdnīca".

Remarks – speciāla informācija par detaļu.

Burtu rindīņa, saskaņā ar saraksta noteikumiem un kodiem, var norādīt, ka šo detaļu ir sertificējusi autorizēta organizācija.

Izmēri ir norādīti milimetros.

nl - INSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK

1 BESTELLEN VAN ONDERDELEN

Vermeld altijd het onderdeelnummer, de benaming en de hoeveelheid van de gewenste onderdelen, alsmede het type en het serienummer van de machine.

Pagina's gemarkeerd met het servicesymbool -  bevatten onderdelen uit servicekits. Voor de complete inhoud van de kit, zie paragraaf "1 - Service kits" (1 - Servicekits).

2 KOLOM INFORMATIE

Ref. - Referentienummer: koppelt een specifiek onderdeel in de lijst aan de desbetreffende tekening. Alleen onderdelen met een referentienummer zijn in de tekening afgebeeld.

Onderdelen zonder referentienummer die op de tekening voorkomen, worden slechts getoond om het samenstel te illustreren.

Part number - Onderdeelnummer: indien geen onderdeelnummer is aangegeven, is de betreffende component niet als reserveonderdeel verkrijgbaar. Een regel in een vet lettertype is een samenstel. Een onderdeel waarvan het nummer gevolgd wordt door een zwart rondje, maakt deel uit van het vet afgedrukte samenstel direct erboven.

"<<< >>>" verwijst naar een andere lijst met dezelfde titel als de "Name" (benaming).

Als het onderdeelnummer van het desbetreffende onderdeel onder de regel "Ref."/"/Name" (Ref./Benaming) staat vermeld, moet er een keuze met betrekking tot het machinetype en de machineversie worden gemaakt.

Qty - Aantal: geeft het aantal onderdelen aan in samenhang met het overeenkomstige referentienummer. "AR" betekent "As required" (benodigde hoeveelheid): de hoeveelheid of het aantal moet nader worden bepaald.

Name - Naam van het onderdeel: vertalingen van de Engelse benamingen zijn te vinden in het document "Glossary of part names" (Woordenlijst van onderdelen).

Remarks - Extra informatie over het onderdeel.

Een reeks letters kan aangeven dat een bepaald onderdeel gecertificeerd is door het opgegeven bevoegde orgaan, in overeenstemming met de codes of voorschriften in de lijst.

Afmetingen zijn in millimeters vermeld.

no - BRUKSANVISNING

1 BESTILLING AV DELER

Angi alltid delenummeret, navnet og antallet deler samt type- og serienummeret for maskinen.

Sidene som er merket med Service-symbolet - , omtaler deler av servicesettene. Du finner informasjon om hele innholdet i settet i kapittel "1 - Service kits" (1 - Servicesett).

2 FORKLARING TIL KOLONNENE

Ref. – Referansenummer: knytter en bestemt del i listen til tegningen. Deler uten referansenummer vises ikke på tegningen. Delene på tegningen som ikke har referansenummer, er tatt med for å illustrere monteringen.

Part number – Delenummer: Hvis det ikke er angitt noe delenummer, kan ikke delen bestilles som reservedel. En fet linje er en montering. En del som har et nummer som er et-terfulgt av en svart prikk, er omfattet i monteringen med fet skrift ovenfor.

"<<< >>>" henviser til en annen liste som heter det samme som "Navn".

Når delenummeret til en bestemt del plasseres under linjen "Ref."/"/Name" må man velge hva slags type/versjon maskinen er.

Qty – Antall: angir hvor mange deler som er knyttet til referansenummeret. "AR" står for "As required" ("etter behov"): Antall eller nummer må spesifiseres.

Name – Delenavn: Oversettelsene av de engelske navnene finner du i dokumentet Ordliste med delnavn.

Remarks – Anmerkninger: tilleggsinformasjon om delen.

Bokstaver kan indikere at en bestemt del er sertifisert i henhold til det autoriserte organet som er angitt, i samsvar med kodene eller reglene for listen.

Mål er angitt i millimeter.

pl - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

1 ZAMAWIANIE CZĘŚCI

Zawsze podawać numer części, nazwę i ilość potrzebnych elementów, a także typ i numer seryjny urządzenia.

Strony oznaczone symbolem -  zawierają części zestawów serwisowych. Pełną zawartość zestawów można znaleźć w rozdziale "1 - Service kits" (1 - Zestawy serwisowe).

2 OBJAŚNIENIA KOLUMN

Ref. - Numer referencyjny: łączy konkretną część z listy ze schematem. Na schemacie prezentowane są wyłącznie części posiadające numer referencyjny. Części na schemacie nie mające numeru referencyjnego umieszczono w celu zilustrowania montażu.

Part number - Numer części: jeśli nie podano numeru części, dany element nie jest dostępny jako część zapasowa. Tekst wytłuszczony oznacza zespół. Część, po numerze której występuje czarna kropka, wchodzi w skład wytłuszczonego zespołu wskazanego powyżej po prawej stronie.

„<<< >>>” służą do przechodzenia do innej listy o tym samym tytule, co w kolumnie „Name” (Nazwa).

Jeśli numer dla konkretnej części jest umieszczony poniżej wiersza „Ref.”/„Name”, należy wybrać typ/wersję maszyny.

Qty - Ilość: oznacza liczbę części w odniesieniu do odpowiadającego im numeru referencyjnego. „AR” oznacza „As required” (Wg zapotrzebowania): ilość zostanie uzgodniona.

Name - Nazwa części: tłumaczenie nazw angielskich można znaleźć w dokumencie „Glossary of part names” (Słownik części).

Remarks - Informacje dodatkowe o danej części.

Ciąg liter może informować, że dana część uzyskała certyfikat określonej, upoważnionej organizacji, zgodnie z kodami lub zasadami z listy.

Wymiary zostały podane w milimetrach.

pt - INSTRUÇÕES PARA UTILIZAÇÃO

1 ENCOMENDA DE PEÇAS

Especificar sempre a referência da peça, o nome e a quantidade de itens necessários, bem como o tipo e o número de série da máquina.

Páginas marcadas com o símbolo de assistência -  contêm peças de kits de assistência. Para ver todos os conteúdos do kit consultar o capítulo "1 - Service kits" (1 - Kits de assistência).

2 INFORMAÇÃO SOBRE AS COLUNAS

Ref. - Número de referência: estabelece a ligação entre uma peça específica listada e o desenho. No desenho, apenas são mostradas peças com um número de referência. As peças mostradas no desenho que não apresentem um número de referência servem apenas para ilustrar o conjunto.

Part number - Referência da peça: se não for indicada a referência da peça, o componente não está disponível como peça sobresselente. Uma linha em negrito representa um conjunto. Uma peça cujo número esteja seguido de um ponto preto está incluída no conjunto impresso em negrito, imediatamente acima.

"<<< >>>" conduz a outra lista com o mesmo título de "Name".

Quando a referência da peça específica se encontra por baixo da linha "Ref."/ "Name", é preciso escolher o tipo/versão da máquina.

Qty - Quantidade: indica o número de peças relacionadas com o número de referência correspondente. "AR" significa "As required" (consoante requerido): quantidade ou número a determinar.

Name - Nome da peça: é possível encontrar traduções dos nomes ingleses das peças no documento "Glossário de designações de peças".

Remarks - Informação extra sobre a peça.

Uma série de letras pode indicar que uma determinada peça foi certificada pela entidade autorizada referida, de acordo com os códigos ou as normas da lista.

As medidas são indicadas em milímetros.

ro - INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

1 COMANDAREA PIESELOR

Specificați întotdeauna numărul de reper, numele și cantitatea articolelor necesare și tipul și numărul de serie ale mașinii.

Paginile marcate cu simbolul Service -  conțin componente din kituri de service. Pentru conținutul complet al acestui kit consultați capitolul "1 - Service kits" (1 - Kituri de service).

2 INFORMAȚIILE DIN COLOANE

Ref. - Numărul de referință: corelează piesa respectivă din listă cu desenul. În desen sunt prezentate numai piesele care au numere de referință. Piesele din desen care nu au niciun număr de referință se află acolo numai pentru a ilustra ansamblul.

Part number - Număr de reper: dacă nu este specificat niciun număr de reper, componenta nu este disponibilă ca piesă de schimb. O linie îngroșată reprezintă un ansamblu. Un reper al cărui număr este urmat de un punct negru este cuprins în ansamblul tipărit îngroșat de deasupra sa.

"<<< >>>" direcționează către o altă listă care are titlul identic cu "Name".

Când numărul de reper al piesei respective este plasat sub linia "Referință"/ "Name", este obligatorie selectarea unui tip sau a unei versiuni a mașinii.

Qty - cantitate: indică numărul de piese corespunzătoare numărului de referință respectiv. "AR" înseamnă "Conform necesar": cantitate sau număr care urmează a fi determinat.

Name - Nume reper: traducerea numelor englezești pot fi găsite în documentul "Glosar de nume de repere".

Remarks - Informații suplimentare despre piese.

O serie de litere poate indica faptul că o anumită piesă a fost certificată de organismul de autorizare specificat, în conformitate cu regulile sau codurile listei.

Dimensiunile sunt date în milimetri.

ru - Правила пользования

1 ЗАКАЗ ДЕТАЛЕЙ

Всегда указывайте номер по каталогу, наименование и количество требуемых позиций, а также тип и серийный номер машины. Страницы, помеченные символом Service - , содержат информацию о сервисном(ых) наборе(ах). Полное содержание сервисного набора приведено в главе "1 - Service kits" (1 - Сервисные наборы).

2 ИНФОРМАЦИЯ О СТОЛБЦЕ

Ref. - Справочный номер: связывает деталь, указанную в списке, с чертежом. На чертеже показаны только детали, имеющие справочные номера. Детали на чертеже без справочных номеров показаны только для иллюстрации сборки.

Partnumber - Каталогный номер: если каталожный номер не указан, то данный компонент нельзя заказать как запчасть. Жирным шрифтом показаны сборочные единицы. Деталь, после номера которой следует черная точка, входит в состав сборочной единицы, набранной жирным шрифтом непосредственно над ней. Кавычки "<<< >>>" ссылаются на другой список того же наименования, что и "Name" (Наименование детали).

Если каталожный номер находится под линией "Ref."/ "Name", это означает, что необходимо сделать выбор в соответствии с типом/исполнением машины.

Qty - Количество: указывает количество деталей в соответствии с их справочным номером. "AR" означает "As required" (По требованию): количество или номер необходимо определить.

Name - Наименование детали: перевод английских наименований находится в "Glossary of Part Names" (Словаре наименований деталей).

Remarks - Примечания - дополнительная информация о детали. Ряд букв может означать, что конкретная деталь сертифицирована указанным уполномоченным лицом, в соответствии с кодами или правилами в перечне. Размеры даны в миллиметрах.

sk - NÁVOD NA POUŽITIE

1 OBJEDNÁVANIE SÚČASTÍ

Vždy zadajte číslo súčasti, názov a množstvo požadovaných položiek a takisto typ a výrobné číslo zariadenia.

Strany označené servisným symbolom -  obsahujú časti servisnej súpravy/servisných súprav. Úplný zoznam príslušnej súpravy nájdete v kapitole "1 - Service kits" (1 - Servisné súpravy).

2 INFORMÁCIE V STĹPCOCH

Ref. - Referenčné číslo: slúži na prepojenie konkrétnej uvedenej súčasti k príslušnému výkresu. Na výkrese sú zobrazené len súčasti s referenčným číslom. Súčasti bez referenčného čísla na výkrese slúžia len na ilustráciu montážnej skupiny.

Part number - Číslo súčasti: ak nie je určené žiadne číslo súčasti, daný komponent nie je k dispozícii ako náhradná súčiastka. Riadok uvedený tučným písmom predstavuje montážnu skupinu. Súčasť, za ktorej číslom nasleduje čierna bodka, je zahrnutá vo vyššie uvedenej hrubo vytlačenej zostave vpravo.

"<<< >>>" smeruje na ďalší zoznam s rovnakým názvom ako v položke „Name“.

Keď sa číslo určitej súčasti nachádza pod riadkom „Ref.“/ „Name“, je potrebné vybrať typ/verziu zariadenia.

Qty - Množstvo: označuje počet súčastí vzhľadom na príslušné referenčné číslo. Skratka „AR“ znamená „As required“ (podľa potreby): množstvo alebo číslo bude stanovené.

Name - Názov súčastky: preklady anglických názvov nájdete v dokumente „Register názvov súčastí“.

Remarks - Ďalšie informácie o danej súčasti.

Postupnosť písmen môže určovať, že určitá súčasť bola certifikovaná stanovenou oprávnenou inštitúciou podľa kódov alebo pravidiel v danom zozname.

Rozmery sú uvedené v milimetroch.

sl - NAVODILA ZA UPORABO

1 NAROČANJE DELOV

Vedno navedite številko dela, ime in količino zahtevanih predmetov ter tip in serijsko številko stroja.

Strani, označene s simbolom za servis “”, vsebujejo dele servisnih kompletov. Za celotno vsebino kompleta si oglejte poglavje “1 - Service kits”(1 - Servisni kompleti).

2 INFORMACIJE O STOLPCU

Ref. - Referenčna številka: povezuje določen navedeni del z risbo. Na risbi so prikazani samo deli z referenčno številko. Deli na risbi, ki nimajo referenčne številke, so namenjeni samo prikazu sklopa.

Part number - Številka dela: če številka dela ni navedena, komponenta ni na voljo kot rezervni del. Vrstica z odebeljenim tiskom predstavlja sklop. Del, katerega številki sledi črna pika, spada v sklop, natisnjen z odebeljenim tiskom neposredno nad njim.

“<<< >>>” vas usmeri na drug seznam z enakim nazivom kot “Name (Ime)”.

Če je pod vrstico “Ref.”/“Name” navedena številka dela za določeni del, mora izbira temeljiti na tipu/različici stroja.

Qty - Količina: določa število delov v povezavi z ustrezno referenčno številko. “AR” pomeni “As required” (kot je zahtevano): količina ali število za določitev.

Name - Ime dela: prevodi angleških imen se nahajajo v dokumentu “Pojmovnik z imeni delov”.

Remarks - Dodatne informacije o delu.

Zaporedje črk lahko pomeni, da je bil določen del certificiran s strani navedenega pooblaščenega organa, v skladu z zakoni ali pravili seznama.

Mere so podane v milimetrih.

sv - INSTRUKTIONER FÖR ANVÄNDNING

1 BESTÄLLA DELAR

Ange alltid reservdelsnummer, namn och antal delar som önskas, samt typbeteckning och tillverkningsnummer på maskinen.

Sidor markerade med servicesymbolen - “” innehåller delar av servicesatser. Hela innehållet i satsen redovisas i kapitlet “1 - Service kits” (1 - Servicesatser).

2 SPALTINFORMATION

Ref. - Referensnummer: kopplar ihop en viss reservdel i förteckningen med ritningen. Endast reservdelar med referensnummer visas i ritningen. Reservdelar som saknar referensnummer i ritningen finns med för att illustrera själva monteringen.

Part number - Reservdelsnummer: om reservdelsnummer saknas finns komponenten inte som reservdel. Monteringsanvisningar visas med fet stil. En reservdel vars nummer följs av en svart punkt finns med i den fetstilta monteringsanvisningen direkt ovanför.

”<<< >>>” hänvisar till en annan lista med samma titel som ”namnet”.

När reservdelsnumret för den specifika delen är placerad nedanför ”Ref.”/”Namn”-raden måste ett val göras utifrån maskinens typ/version.

Qty - Antal: anger hur många delar som är kopplade till motsvarande referensnummer. “AR” betyder “As required” (som erfordras): antal eller nummer bestäms senare.

Name - Reservdelsbeteckningar: översättningar av de engelska beteckningarna återfinns i dokumentet “Glossary of part names” (Ordlista med reservdelsbeteckningar).

Remarks - Extrainformation om reservdelen.

En uppsättning bokstäver kan ange att en viss reservdel har certifierats av det befulldäktiga organet, enligt koderna eller reglerna i förteckningen.

Mått anges i millimeter.

tr - KULLANIM TALİMATLARI

1 PARÇA SİPARİŞİ

Gerekli öğelerin parça numaraları, ad ve miktarının yanı sıra makinenin tip ve seri numarasını da mutlaka belirtin.

Servis simgesi - “” taşıyan sayfalarda Servis kiti (kitleri) parçaları bulunmaktadır. Kitle ilgili tüm bilgilere ulaşmak için “1 - Service kits” (1 - Servis kitleri) bölümüne başvurun.

2 KOLON BİLGİLERİ

Ref. - Referans numarası: özel olarak listelenmiş bir parça için çizimden bağlantı sağlar. Sadece referans numarası olan parçalar çizimde gösterilir. Çizimde referans numarası bulunmayan parçalar sadece montaj işlemlerini göstermek için verilmiştir.

Part number - Parça numarası: parça numarası belirtilmemişse, bileşen yedek parça olarak bulunmamaktadır. Koyu harflerle gösterilen satır montajdır. Numarasından sonra siyah bir nokta gelen parça, yukarıda koyu harflerle basılmış montaja dahildir.

“<<< >>>”, “Name” (Ad) ile aynı başlıkta bir başka listeye yönlendirir.

Belirli bir parçanın parça numarası “Ref.”/“Name” (Ref./Ad) satırının altına yerleştirildiğinde, makine tipi/modeli konusunda seçim yapılmalıdır.

Qty - Miktar: uygun referans numarasıyla bağlantılı olarak parça sayısını gösterir. “AR”, “As required” (Gerektiği gibi) anlamına gelmektedir: belirlenecek olan miktar veya sayı.

Name - Parça adı: İngilizce adların çevirileri, “Parça adları sözlüğü”nde bulunabilir.

Remarks - Açıklamalar: Parça hakkında ek bilgiler.

Bir dizi harf, belirli bir parçanın yasalara veya liste kurallarına uygun olarak özel yetkili bir makam tarafından sertifikalandırıldığını gösterebilir.

Ölçümler milimetre cinsinden verilmiştir.

zh - 使用说明

1 订购零件

订购零件时必需指定零件号、零件名称、零件数量以及机器的类型和系列号。

在标有维修标记 “” 的页上有维修组件的部分内容。该组件的完整内容请参见章节“1 - 维修组件” “1 - Service kits”。

2 每列内容的说明

Ref. - 图示编号：将零件清单中列出的零件与示意图中的该零件相关联。零件清单中仅显示有图示编号的零件。示意图中没有标注图示编号的零件仅用来在图中帮助示意。

Part number - 零件号：如果某项没有零件号，则该项不可作为零备件供应。以粗体印刷的零件号表示这是一个装置。编号后面有一个黑点的零件包含在其上面以粗体印刷的装置中。

“<<< >>>” 表示该装置的零件清单在手册中以同一名称另外分章单列。

如果指定的零件号位于“Ref.”(图示编号)“Name”(零件名称)列上，则订购零件时必须指明机器的类型/版本。

Qty - 数量：显示相应的图示编号的零件个数。“AR”表示“As required”：即根据需要确定数量。

Name - 零件名称：在文件“零件名称对照表”中可以找到对应的英文名称。

Remarks - 零件的附注。

一连串的字母表示某一特定零件依照标准或规定的要求已获得指定授权机构的认证。

Table of contents

1	Service kits	15
2	Drive arrangement.....	19
3	Air system - Air inlet.....	23
4	Air system - Unloader assembly.....	25
5	Air system - Air outlet - Pack	27
6	Air system - Air outlet - Full Feature	29
7	Air system - Full Feature - Air dryer.....	31
8	Air system - Air receiver - Pack	35
9	Air system - Air receiver - Full Feature	37
10	Oil system.....	39
11	Oil system - Oil vessel connections.....	41
12	Cubicle - IEC	45
13	Cubicle - UL-cUL	51
14	Bodywork - Pack	57
15	Bodywork - Full Feature	59
16	Bodywork - Pack - Baffles	61
17	Bodywork - Full Feature - Baffles	63
18	Standard option - Air dryer bypass.....	65
19	Standard option - Air dryer bypass with DDx filter.....	67
20	Standard option - Air dryer bypass with DDx/PDx filters	69
21	Standard option - Air dryer - Electrical equipment.....	71
22	Standard option - Full Feature - DDx filter.....	73
23	Standard option - Full Feature - DDx/PDx filter.....	75
24	Standard option - Full Feature - DDx/PDx filter - Parts	77
25	Standard option - Electronic Water Drain - Pack.....	79
26	Standard option - Electronic Water Drain - No US Air receiver	81
27	Standard option - Electronic Water Drain - US Air receiver.....	83
28	Standard option - Heavy duty filter.....	85

29	Standard option - Main switch.....	87
30	Standard option - Timer drain - Pack.....	89
31	Standard option - Timer drain - No US Air receiver.....	91
32	Standard option - Timer drain - US Air receiver.....	93
33	Standard option - Freeze protection.....	95

1

Service kits

1

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Oil	
	2901 0245 01		Roto-Inject Fluid - 5 Litres	
	2901 0522 00		Roto-Inject Fluid - 20 Litres	
	2901 1700 00		Roto-Xtend Duty Fluid - 5 Litres	
	2901 1701 00		Roto-Xtend Duty Fluid - 20 Litres	
		1	Unloader kit	
	0160 0996 86 •	2	Screw	
	0211 1957 50 •	2	Screw	
	0301 2318 00 •	2	Washer	
	0661 1000 40 •	1	Seal washer	
	0663 2104 98 •	1	O-ring	
	0663 2111 55 •	1	O-ring	
	0663 7142 00 •	1	O-ring	
	1622 1755 80 •	1	Valve ass'y	
	1622 1790 00 •	1	Tape	
	1622 1797 05 •	1	Bushing	
	1622 1798 00 •	1	Quad-ring	
	1622 2903 00 •	1	Spring guide	
	1622 2904 00 •	1	Spring	
	1622 2905 00 •	1	Sealing	
	1622 2906 00 •	1	Bushing	
	1622 3694 80 •	1	Assembly	
	9820 3654 01 •	1	Instruction drawing	
		1	Scavenge line kit	
	0661 1000 38 •	1	Seal washer	
	0663 2108 11 •	1	O-ring	
	1613 9005 01 •	1	Non return valve	
		1	Filter kit	
	1613 6105 01 •	1	Oil filter	
	1613 8720 00 •	1	Filter element	
	1622 0351 01 •	1	Oil separator	
	9820 4572 00 •	1	Instruction	
		1	Shaft seal kit	
	1622 0009 00 •	1	Bushing	
	0663 2103 22 •	1	O-ring	
	2904 0005 00 •	1	Instruction	
		1	Minimum pressure valve kit	
	2901 1399 00		7.5bar(e), 8.6bar(e), 10bar(e) 100psig, 125psig, 150psig	
	0661 1000 60 •	1	Seal	
	0663 2105 40 •	1	O-ring	
	1513 0063 00 •	1	Spring	
	1513 0064 00 •	1	Spring	
	1513 0401 01 •	1	Valve disc	
	2904 1015 00 •	1	Instruction mpv	
	9820 4845 00 •	1	Service diagram	

1

Service kits

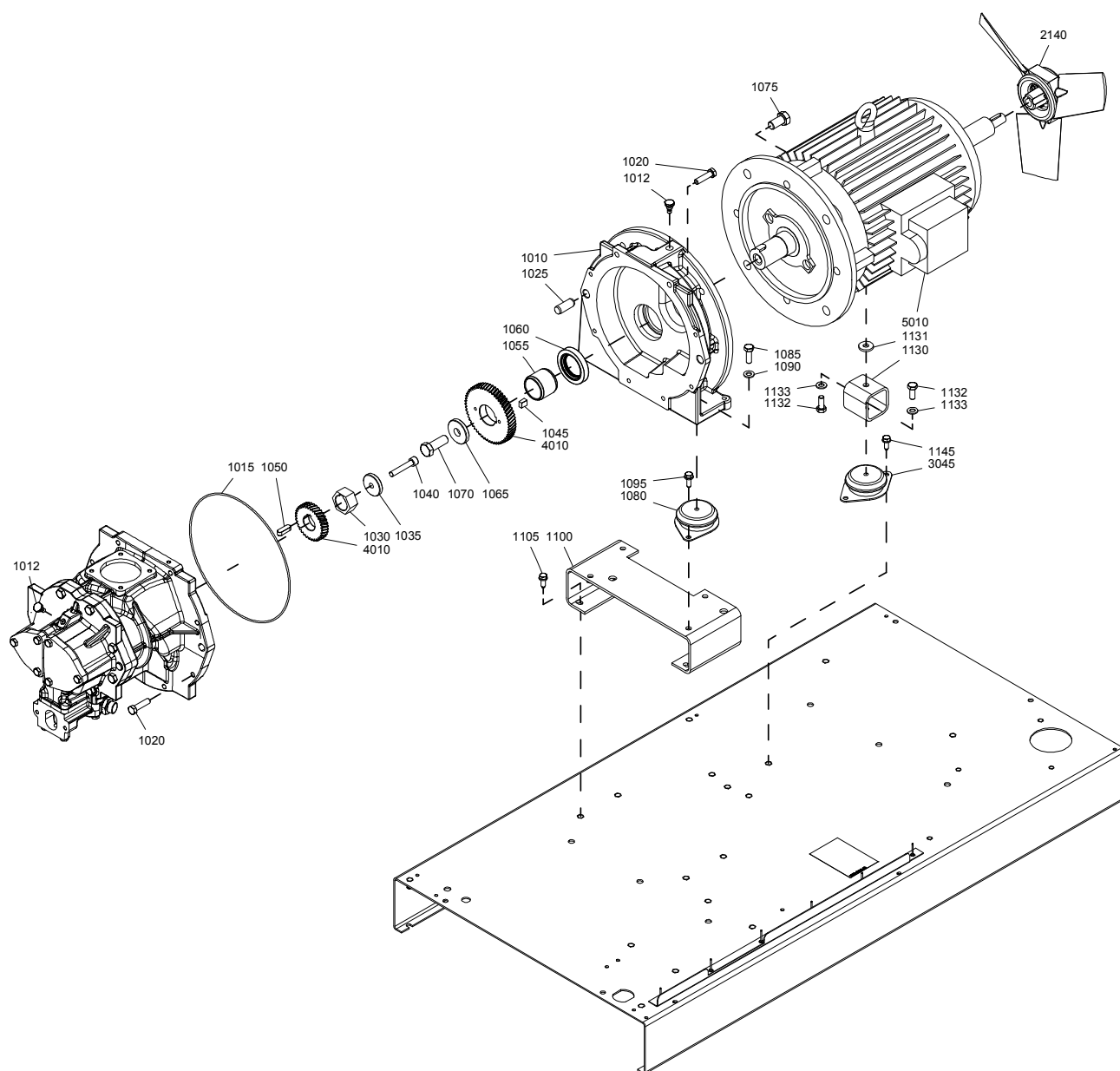
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	2901 1411 00	1	Minimum pressure valve kit	
	0661 1000 60 •	1	Seal	13bar(e), 175psig
	0663 2105 40 •	1	O-ring	
	1513 0064 00 •	1	Spring	
	1513 0401 01 •	1	Valve disc	
	1622 0259 00 •	1	Spring	
	2904 1015 00 •	1	Instruction mpv	
	9820 4846 00 •	1	Service diagram	
	2901 0068 00	1	Thermostatic kit 38°C	
	0663 2101 95 •	1	O-ring	
	1622 7064 01 •	1	Thermostatic valve	
	2904 0036 02 •	1	Instruction	
	9820 4573 00 •	1	Thermostatic valve kit	
	2901 0069 00	1	Thermostatic kit 65°C	
	0663 2101 95 •	1	O-ring	
	1622 7064 02 •	1	Thermostatic valve	
	2904 0036 02 •	1	Instruction	
	9820 4573 00 •	1	Thermostatic valve kit	
	2902 0350 00	1	Thermostatic valve 75°C	
	0663 2113 76 •	1	O-ring	
	1622 7064 03 •	1	Thermostatic valve	
	9820 9644 00 •	1	Kit	
	2901 0712 00	1	Overhaul kit	
	0663 2111 28 •	1	O-ring	
	0663 2133 00 •	3	O-ring	
	0663 6137 00 •	1	O-ring	
	1613 9227 80 •	1	Drain	
	2904 0154 00 •	1	Instruction	
	2202 7440 01	1	Electric drain dryer kit	
	2901 1212 00	1	Spare element kit PDX/PDXP 55	
	2901 1214 00	1	Spare element kit DDX/DDXP 55	
	2901 1639 00	1	Element mounting kit	
	0661 1000 38 •	1	Seal washer	
	0663 2103 22 •	1	O-ring	
	0663 2111 35 •	3	O-ring	
	0663 3125 00 •	1	O-ring	
	0663 7134 00 •	3	O-ring	
	0663 7142 00 •	1	O-ring	
	9820 4571 00 •	1	Instruction	
	2901 0716 00	1	Motor bearing kit	
	0502 1091 78 •	1	Bearing	
	0502 1091 79 •	1	Bearing	
	2901 0338 02 •	8	Grease tube motor bearings	
	2901 0719 00 •	1	Motor sealing kit	

Service kits

1

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	2901 1189 00	1	Preventive maintenance kit 7.5bar(e), 8.6bar(e), 10bar(e) 100psig, 125psig, 150psig	
	1089 9556 23 •	1	Filter	
	2901 0068 00 •	1	Thermostat	
	2901 0866 01 •	1	Filter kit	
	2901 1077 00 •	1	Scavenge line kit	
	2901 1399 00 •	1	Service kit minimum pressure valve	
	2902 0161 00 •	1	Unloader kit	
	2901 1203 00	1	Preventive maintenance kit 13bar(e), 175psig	
	1089 9556 23 •	1	Filter	
	2901 0069 00 •	1	Thermostat kit	
	2901 0866 01 •	1	Filter kit	
	2901 1077 00 •	1	Scavenge line kit	
	2901 1411 00 •	1	Service kit minimum pressure valve	
	2902 0161 00 •	1	Unloader kit	

2

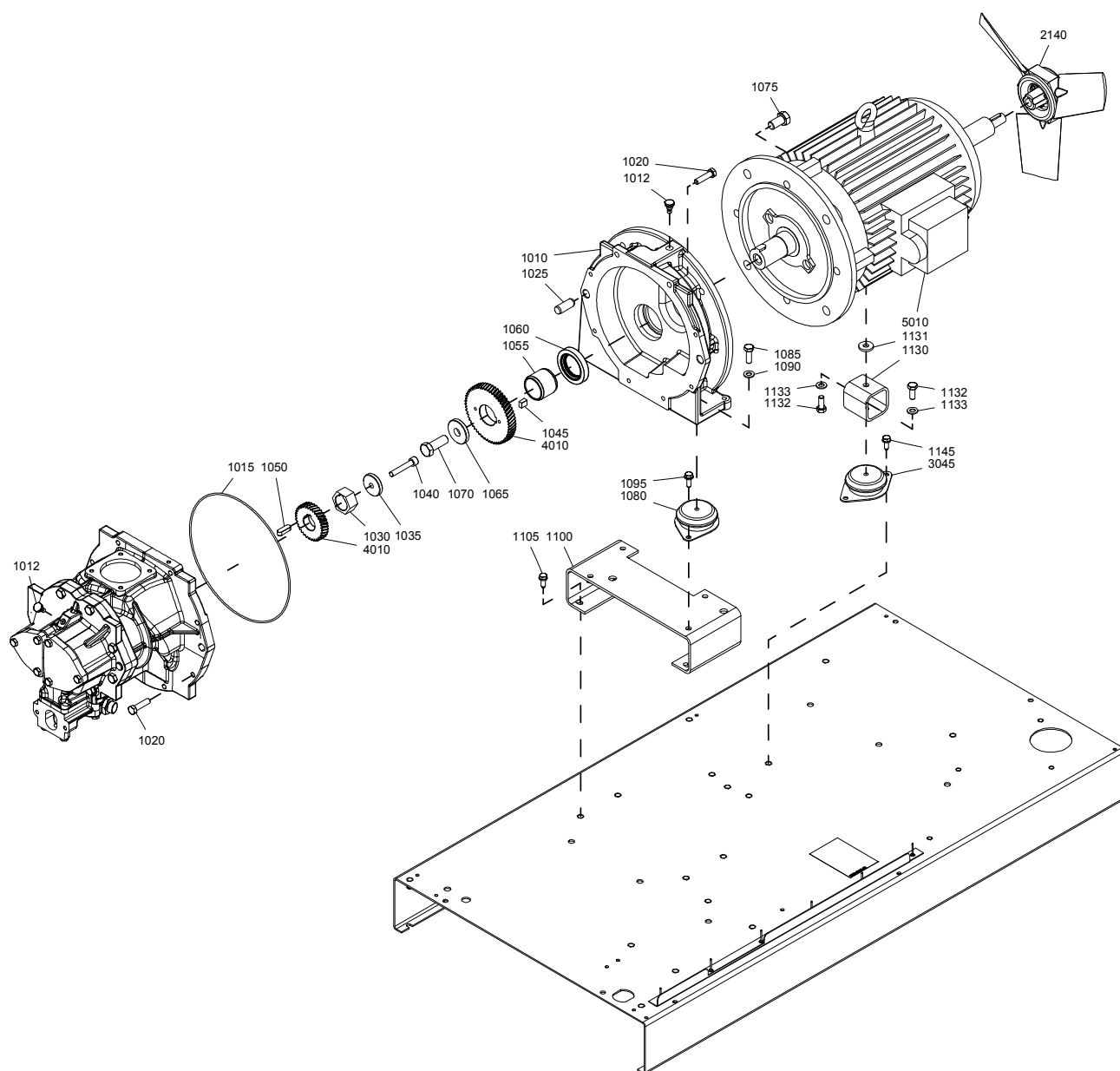


Drive arrangement

2

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1622 0007 00	1	Gear casing	
1012	1619 6032 00	2	Nipple (SPM)	
1015	0663 2103 22	1	O-ring	
1020	0147 1365 03	8	Hexagon bolt	
1025	0101 1951 40	2	Pin	
1030	1622 3400 00	1	Spacer	
1035	1622 3401 00	1	Washer	
1040	0211 1368 00	1	Cap screw	
1045	0337 0009 42	1	Key	
1050	0337 0009 45	1	Key	
1055	1622 0009 00	1	Bushing	
1060	1616 5742 00	1	Seal ring	
1065	1622 0010 00	1	Washer	
1070	0147 1478 03	1	Hexagon bolt	
1075	0147 1475 03	4	Hexagon bolt	
1080	1613 6752 01	2	Antivibr.pad	
1085	0147 1363 03	2	Hexagon bolt	
1090	0301 2344 00	2	Washer	
1095	0147 1962 72	4	Hexagon bolt	
1100	1622 0136 00	1	Support	
1105	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1130	1622 4752 10	1	Spacer	
1131	0300 0274 93	1	Plain washer	
1132	0147 1362 03	2	Hexagon bolt	
1133	0301 2344 00	2	Washer	
1145	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
2140	1622 4783 00	1	Fan	
3045	1613 6752 01	1	Antivibr.pad	
4010		1	Gear set	
	1622 5991 88		GA 15 7.5bar(e)	
	1622 5991 87		GA 15 8bar(e)	
	1622 5991 81		GA 15 10bar(e)	
	1622 5991 70		GA 15 13bar(e)	
	1622 5991 86		GA 15 100psig	
	1622 5991 92		GA 15 125psig	
	1603 0702 79		GA 15 150psig	
	1622 5991 74		GA 15 175psig	
	1622 5991 94		GA 18 7.5bar(e)	
	1622 5991 93		GA 18 8bar(e)	
	1622 5991 71		GA 18 10bar(e)	
	1622 5991 87		GA 18 13bar(e)	
	1622 5991 88		GA 18 100psig	
	1622 5991 87		GA 18 125psig	
	1622 5991 81		GA 18 150psig	
	1622 5991 92		GA 18 175psig	
	1622 5991 68		GA 22 7.5bar(e)	
	1622 5991 79		GA 22 8bar(e)	
	1622 5991 94		GA 22 10bar(e)	
	1622 5991 67		GA 22 13bar(e)	
	1622 5991 93		GA 22 100psig	
	1622 5991 67		GA 22 125psig	
	1622 5991 88		GA 22 150psig	
	1622 5991 87		GA 22 175psig	

2

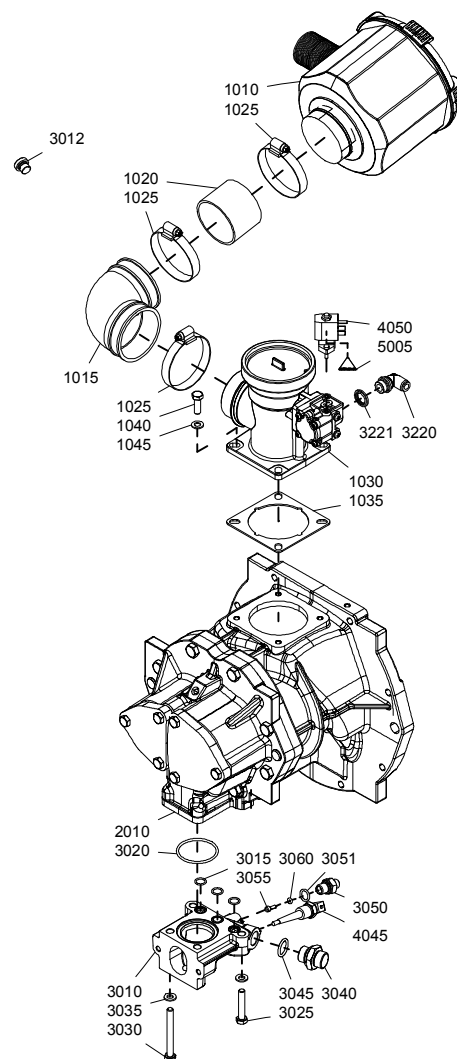


Drive arrangement

2

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
5010		1	Motor	
	1080 4251 32		GA 15 200-230-460V/60Hz	
	1080 4251 22		GA 15 230V/50Hz	
	1080 4251 33		GA 15 380V/60Hz	
	1080 4251 23		GA 15 400V/50Hz	
	1080 4251 37		GA 15 440-460V/60Hz	
	1080 4251 24		GA 15 500V/50Hz	
	1080 4251 34		GA 15 575V/60Hz	
	1080 4252 32		GA 18 200-230-460V/60Hz	
	1080 4252 22		GA 18 230V/50Hz	
	1080 4252 33		GA 18 380V/60Hz	
	1080 4252 23		GA 18 400V/50Hz	
	1080 4252 37		GA 18 440V-460V/60Hz	
	1080 4252 24		GA 18 500V/50Hz	
	1080 4252 34		GA 18 575V/60Hz	
	1080 4253 32		GA 22 200-230-460V/60Hz	
	1080 4253 22		GA 22 230V/50Hz	
	1080 4253 33		GA 22 380V/60Hz	
	1080 4253 23		GA 22 400V/50Hz	
	1080 4253 37		GA 22 440V/460V/60Hz	
	1080 4253 24		GA 22 500V/50Hz	
	1080 4253 34		GA 22 575V/60Hz	

3



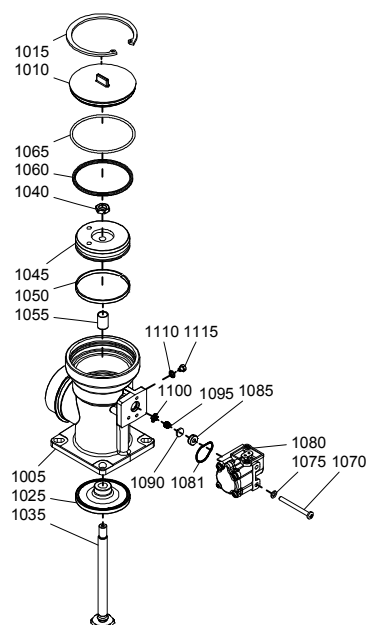
Air system - Air inlet

3

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1613 8719 00	1	Filter housing	
	1613 8720 00 •	1	Filter element	
1015	1622 4741 00	1	Elbow	
1020	1622 4780 00	1	Tube	
1025	0347 6114 00	3	Hose clip	
1030	<<< >>>	1	Unloader assembly	
1035	1622 7811 00	1	Gasket	
1040	0147 1325 03	4	Bolt	
1045	0301 2335 00	4	Washer	
2010	1616 6712 80	1	Service stage	
3010	1622 6141 01	1	Housing	
3012	0686 3718 24	1	Plug	
3015	0663 2111 35	3	O-ring	
3020	0663 7134 00	1	O-ring	
3025	0147 1329 03	2	Bolt	
3030	0147 1335 03	2	Bolt	
3035	0301 2335 00	4	Washer	
3040	0571 0035 96	1	Nipple	
3045	0663 3125 00	1	O-ring	
3050	1622 3468 20	1	Nozzle	
3051	0663 3119 00	1	O-ring	
3055	1613 9005 01	1	Valve	
3060	0663 2108 11	1	O-ring	
3220	0583 8120 76	1	Nipple	
3221	0661 1000 40	1	Seal washer	
4045	1089 0574 70	1	Temp. sensor	
4050		1	Solenoid valve	
	1089 0702 13		50Hz	
	1089 0702 14		60Hz	
5005	1088 1001 01	1	Warning mark	



4



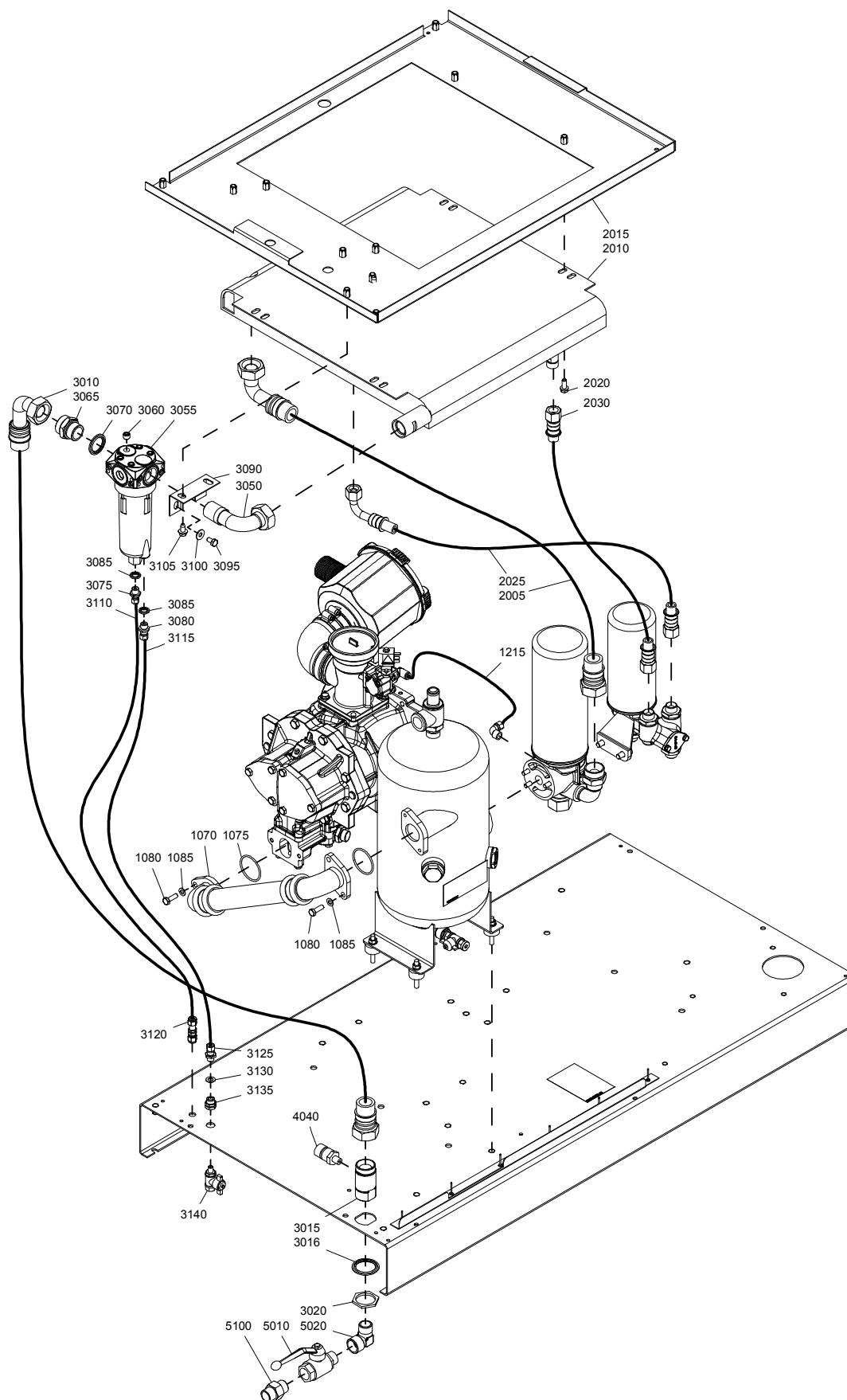
Air system - Unloader assembly

4

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1622 1713 83	1	Unloader assembly	
1005	1622 1713 05 •	1	Housing	
1010	1622 1717 00 •	1	Cover	
1015	0335 2164 00 •	1	Circlip	
1025	1622 1755 80 •	1	Valve	
1035	1622 1773 10 •	1	Rod	
1040	0261 1099 40 •	1	Nut	
1045	1622 1789 00 •	1	Piston	
1050	1622 1790 00 •	1	Guidance tape	
1055	1622 1797 05 •	1	Bushing	
1060	1622 1798 00 •	1	Quad-ring	
1065	0663 2104 98 •	1	O-ring	
1070	0160 0996 86 •	2	Cross rec screw	
1075	0301 2318 00 •	2	Washer	
1080	1622 3694 80 •	1	Blow-off valve	
1081	0663 2111 55 •	1	O-ring	
1085	1622 2906 00 •	1	Bushing	
1090	1622 2905 00 •	1	Sealing	
1095	1622 2904 00 •	1	Spring	
1100	1622 2903 00 •	1	Spring	
1110	0661 1013 00 •	1	Washer	
1115	0686 3716 69 •	1	Plug	



5



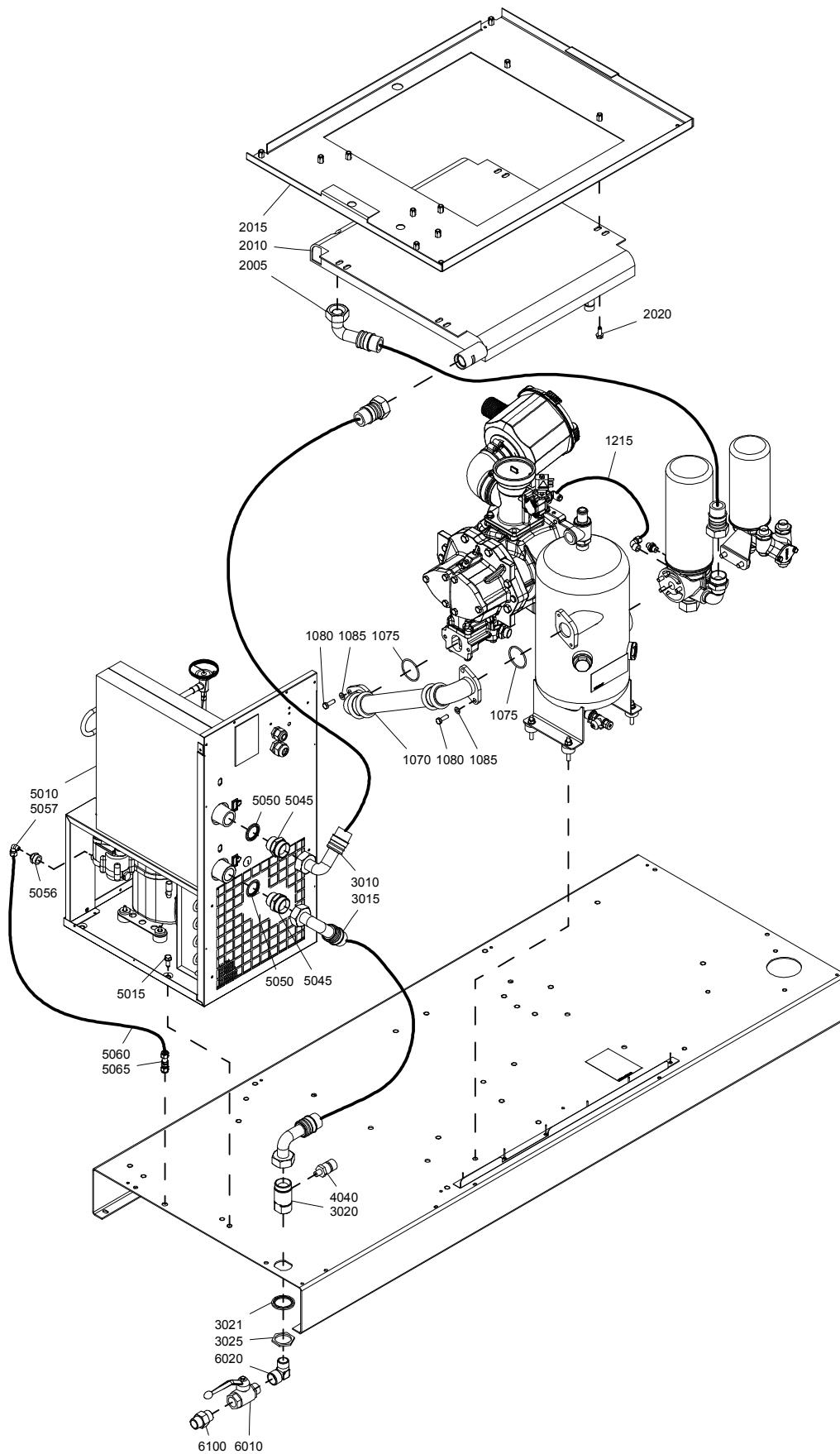
Air system - Air outlet - Pack

5

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1070	1622 0015 00	1	Hose assembly	
1075	0663 7134 00	2	O-ring	
1080	0147 1325 03	4	Hexagon bolt	
1085	0301 2335 00	4	Washer	
1215	0070 6002 05	AR	Tube	
2005	0574 9911 35	1	Hose assembly	
2010		1	Cooler	
	1622 3928 00		GA 15	
	1622 3929 00		GA 18	
	1622 3930 00		GA 22	
2015		1	Plate	
	1622 4765 81		GA 15	
	1622 4764 81		GA 18	
	1622 8572 00		GA 22	
2020	0147 1963 08	7	Bolt	
2025	0574 9910 71	1	Hose assembly	
2030		1	Hose assembly	
	0574 9910 56		GA 15	
	0574 9910 55		GA 18	
	0574 9910 55		GA 22	
3010	0574 9911 41	1	Hose assembly	
3015	1622 4739 50	1	Outlet	
3016	0661 1000 62	1	Seal washer	
3020	0697 9809 06	1	Lock nut	
3050	1622 6148 00	1	Pipe	
3055	1613 8222 80	1	WSD 25	
3060	0686 6128 00	1	Plug	
3065	2250 4983 00	1	Nipple	
3070	0661 1000 60	1	Seal washer	
3075	0581 0000 34	1	Coupling	
3080	0581 0000 35	1	Coupling	
3085	0661 1000 38	2	Seal washer	
3090	1622 4799 00	1	Support	
3095	0147 1321 03	2	Bolt	
3100	0300 0274 34	2	Washer	
3105	0226 0301 00	2	Screw	
3110	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
3115	0070 6002 04	AR	Plastic tube	
3120	0581 0000 55	1	Pipe coupling	
3125	0581 0000 33	1	Coupling	
3130	0653 1046 00	1	Flat gasket	
3135	0581 0000 43	1	Coupling	
3140	0852 0010 55	1	Ball valve	
4040	1089 0575 54	1	Press.transducer	
5010		1	Ball valve	
	0852 0010 34		Floor mounted	
5020		1	Elbow	
	0605 9500 09		Floor mounted	
5100		1	Nipple	
	0603 4150 17		Floor mounted ASME	



6



9820 6084 01-01ed02.01

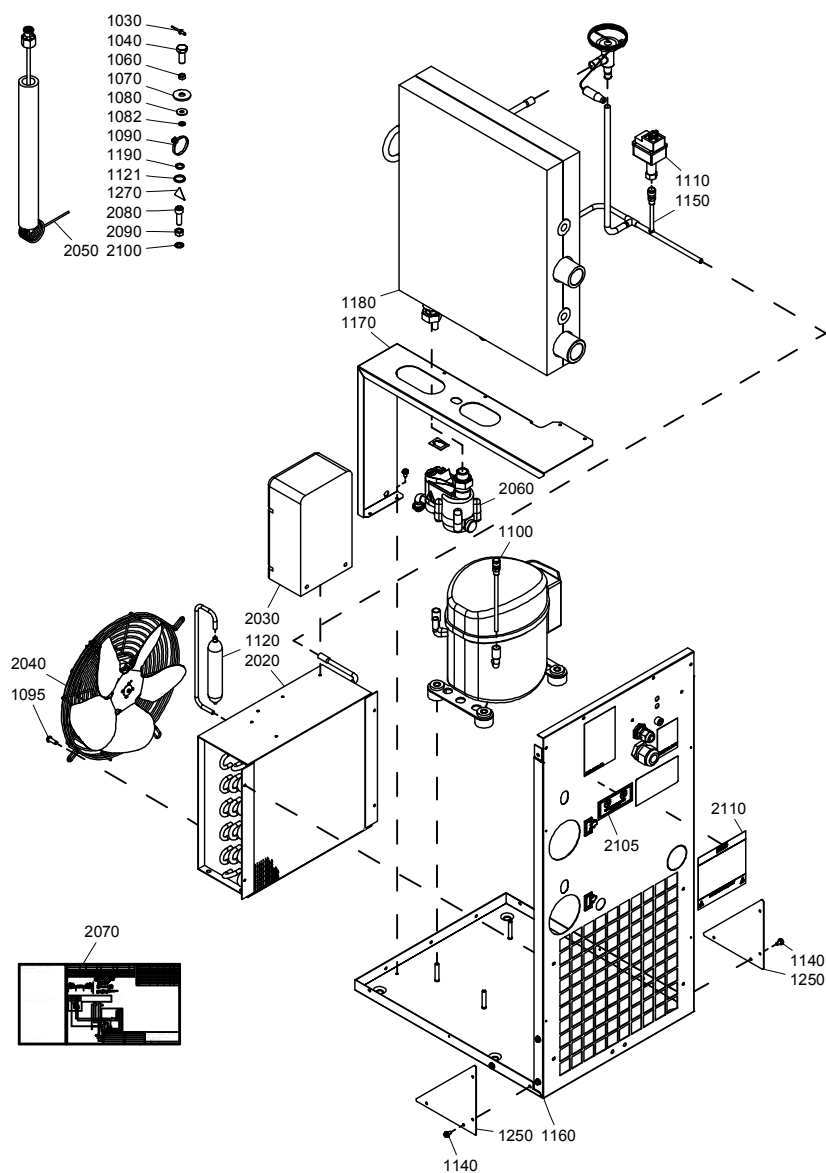
Air system - Air outlet - Full Feature

6

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1070	1622 0015 00	1	Hose assembly	
1075	0663 7134 00	2	O-ring	
1080	0147 1325 03	4	Bolt	
1085	0301 2335 00	4	Washer	
1215	0070 6002 05	AR	Tube	
2005	0574 9911 35	1	Hose assembly	
2010		1	Cooler	
	1622 3928 00		GA 15	
	1622 3929 00		GA 18	
	1622 3930 00		GA 22	
2015		1	Plate	
	1622 4765 81		GA 15	
	1622 4764 81		GA 18	
	1622 8572 00		GA 22	
2020	0147 1963 08	7	Bolt	
3010	0575 0125 45	1	Hose assembly	
3015	0575 0785 01	1	Hose assembly	
3020	1622 4739 50	1	Outlet	
3021	0661 1000 62	1	Seal	
3025	0697 9809 06	1	Lock nut	
4040	1089 0575 54	1	Press. transducer	
5010	<<< >>>	1	Air dryer	
5015	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
5045		2	Nipple	
	2250 4983 00		A6X	
	0571 0035 90		A7X	
5050		2	Seal washer	
	0661 1000 60		A6X	
	0661 1000 61		A7X	
5056	0607 1151 06	1	Reducing socket	
5057	0581 1200 26	1	Elbow coupling	
5060	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
5065	0581 0000 55	1	Pipe coupling	
6010		1	Ball valve	
	0852 0010 34		Floor mounted	
6020		1	Elbow	
	0605 9500 09		Floor mounted	
6100		1	Nipple	
	0603 4150 17		Floor mounted ASME	



7



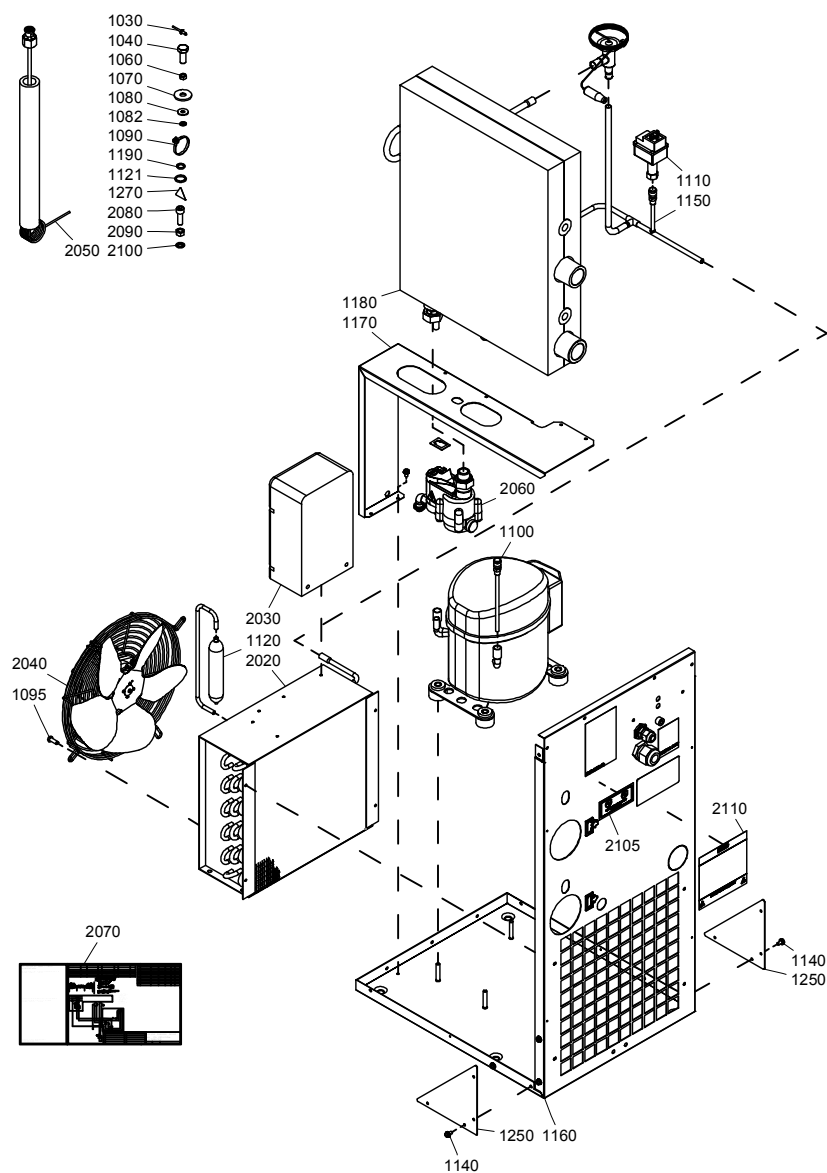
Air system - Full Feature - Air dryer

7

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Air dryer	
	8092 2652 74		GA 15 7.5bar(e) A6X 50Hz	
	8092 2652 74		GA 15 8.6bar(e) A6X 50Hz	
	8092 2652 74		GA 15 10bar(e) A6X 50Hz	
	8092 2652 74		GA 15 13bar(e) A6X 50Hz	
	8092 2652 90		GA 15 100psig A6X 60Hz	
	8092 2652 90		GA 15 125psig A6X 60Hz	
	8092 2652 90		GA 15 150psig A6X 60Hz	
	8092 2652 90		GA 15 175psig A6X 60Hz	
	8092 2652 82		GA 18 7.5bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2652 82		GA 18 8.6bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2652 82		GA 18 10bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2652 74		GA 18 13bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2653 08		GA 18 100psig A7X 60Hz	
	8092 2653 08		GA 18 125psig A7X 60Hz	
	8092 2653 08		GA 18 150psig A7X 60Hz	
	8092 2652 90		GA 18 175psig A7X 60Hz	
	8092 2652 82		GA 22 7.5bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2652 82		GA 22 8.6bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2652 82		GA 22 10bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2652 82		GA 22 13bar(e) A7X 50Hz	
	8092 2653 08		GA 22 100psig A7X 60Hz	
	8092 2653 08		GA 22 125psig A7X 60Hz	
	8092 2653 08		GA 22 150psig A7X 60Hz	
	8092 2653 08		GA 22 175psig A7X 60Hz	
1010	0017 9862 67	• AR	Tape	
1030	0129 3270 40	• AR	Rivet	
1040	0147 1362 03	• 3	Screw	
1060	0266 2108 00	• 5	Nut	
1070	0300 0274 17	• 3	Washer	
1080	0300 0274 64	• 8	Washer	
1082	0333 4220 00	• 1	Washer	
1090	0348 0101 20	• 11	Cable tie	
1095	0215 0003 91	• 4	Screw	
1100	2200 5997 43	• 2	Check valve	
1110	2202 7562 05	• 1	Press.alco	
1120	1617 2996 01	• 1	Filter dryer	
1121		• 1	Ring	
	2200 6336 10		A7X	
1125	2200 6598 59	• AR	Insulation tape	
1130	2200 7099 06	• 1	Terminal cap	
1140	2200 7199 53	• 10	Screw	
1150		• 1	Pipe assy	
	2202 9093 80		A6X	
	2202 9095 80		A7X	
1160		• 1	Frame	
	2202 7360 81		A6X	
	2202 7383 81		A7X	
1170		• 1	Stirrup	
	2202 7365 00		A6X	
	2202 7333 00		A7X	
1180		• 1	Heat exchanger	
	2202 7366 82		A6X	
	2202 7367 82		A7X	



7



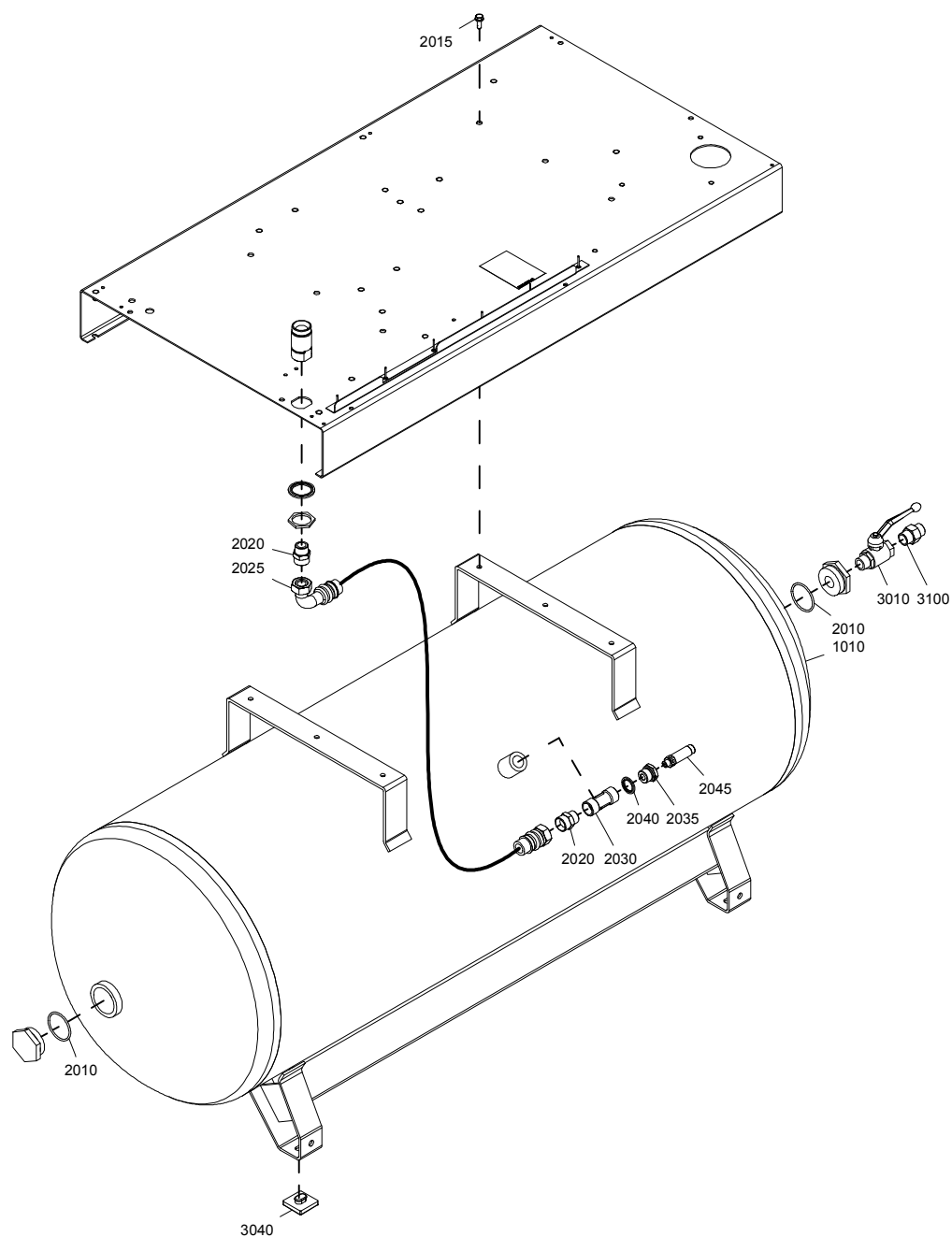
Air system - Full Feature - Air dryer

7

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1190	2202 7425 01	• 2	Ring	
1230	2202 7587 01	• AR	Tape	
1250	2202 7706 00	• 2	Angle	
1270	1088 1001 01	• 1	Warning mark	
2010	1617 1269 00	• AR	Freon gas	
2020	2202 7351 02	• 1	Condensor	
2030		• 1	Compressor	
	2202 7370 02		A6X 50Hz	
	2202 7370 06		A6X 60Hz	
	2202 7370 03		A7X 50Hz	
	2202 7370 08		A7X 60Hz	
2040		• 1	Motor fan	
	2202 7373 01		A6X 50Hz	
	2202 7373 03		A6X 60Hz	
	2202 7373 02		A7X 50Hz	
	2202 7373 05		A7X 60Hz	
2050		• 1	Capillary	
	2202 7413 02		A6X	
	2202 7413 03		A7X	
2060	2202 7547 03	• 1	Electric drain	
2070		• 1	Cubicle	
	9828 4200 16		A6X 50Hz	
	9828 4400 31		A6X 60Hz	
	9828 4200 17		A7X 50Hz	
	9828 4400 32		A7X 60Hz	
2080	0211 1325 03	• 1	Screw	
2090	0266 2110 00	• 1	Nut	
2100	0333 3100 17	• 1	Washer	
2105		• 1	Label	
	2202 2611 92		60Hz	
2110		• 1	Label	
	2202 7801 00		A6X 60Hz	
	2202 7802 00		A7X 60Hz	



8

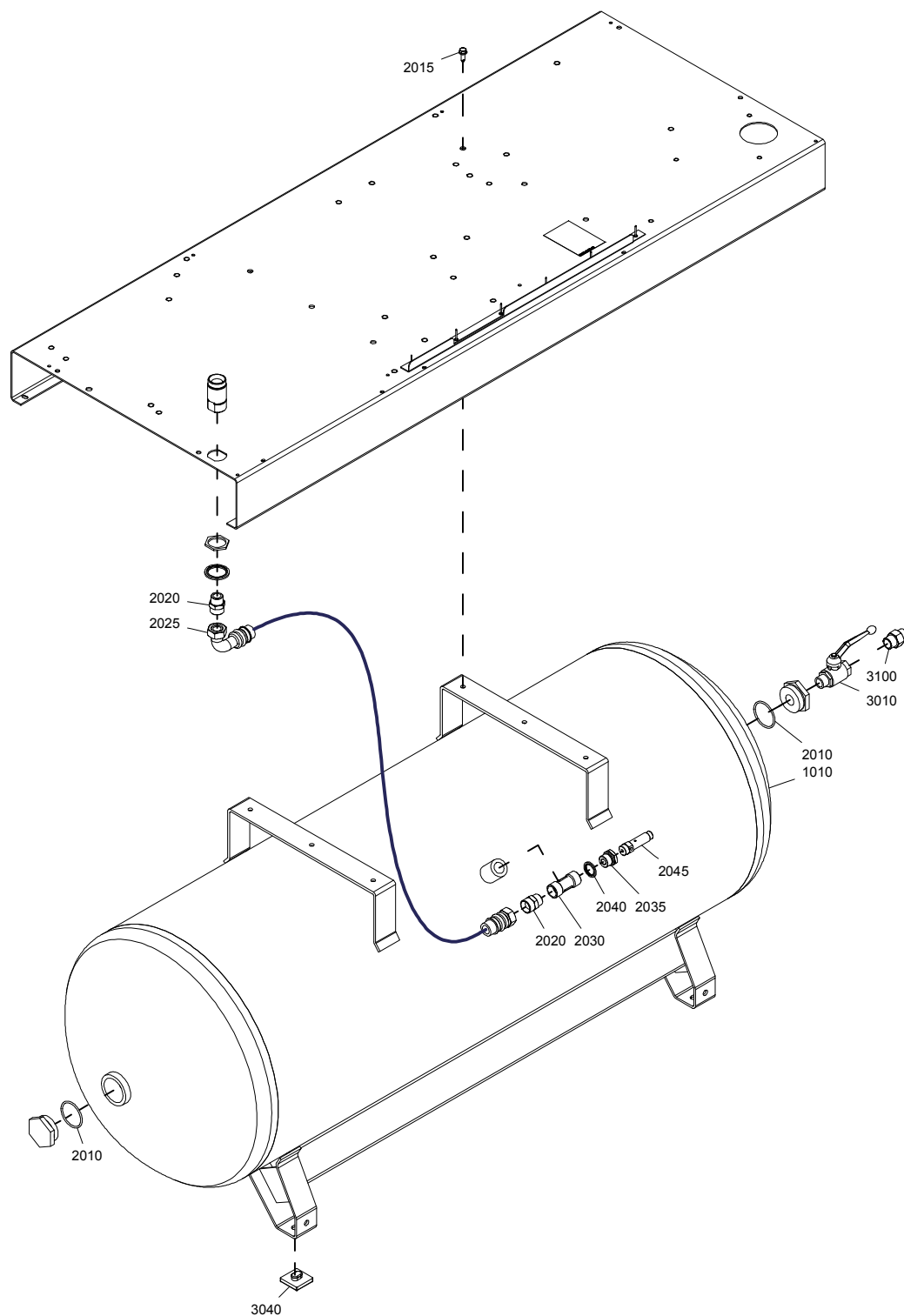


Air system - Air receiver - Pack

8

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Air receiver	
	1622 4785 00		ASME 200psig 125 gallon	
	1622 4784 00		CE 14bar(e) 500 litres	
	1622 4787 00		DIR 14bar(e) 500 litres	
	1622 4786 00		MOM 200psig 125 gallon	
	1622 4785 00		US ASME 200psig 125 gallon	
2010	0663 9202 00	2	O-ring	
2015	0147 1962 72	6	Hexagon bolt	
2020	0571 0035 53	2	Nipple	
2025	0575 0125 46	1	Hose assembly	
2030	0605 9500 10	1	Tee	
2035		1	Bushing	
	0605 8700 84		ASME	
	0605 8820 05		CE	
2040	0661 1000 43	1	Seal washer	
2045		1	Safety valve	
	0830 1009 97		ASME 200psig	
	0830 1012 03		CE 13.5bar(e)	
3010	0852 0010 34	1	Ball valve	
3040	1502 4202 00	4	Pad	
3100		1	Nipple	
	0603 4150 17		ASME	

9

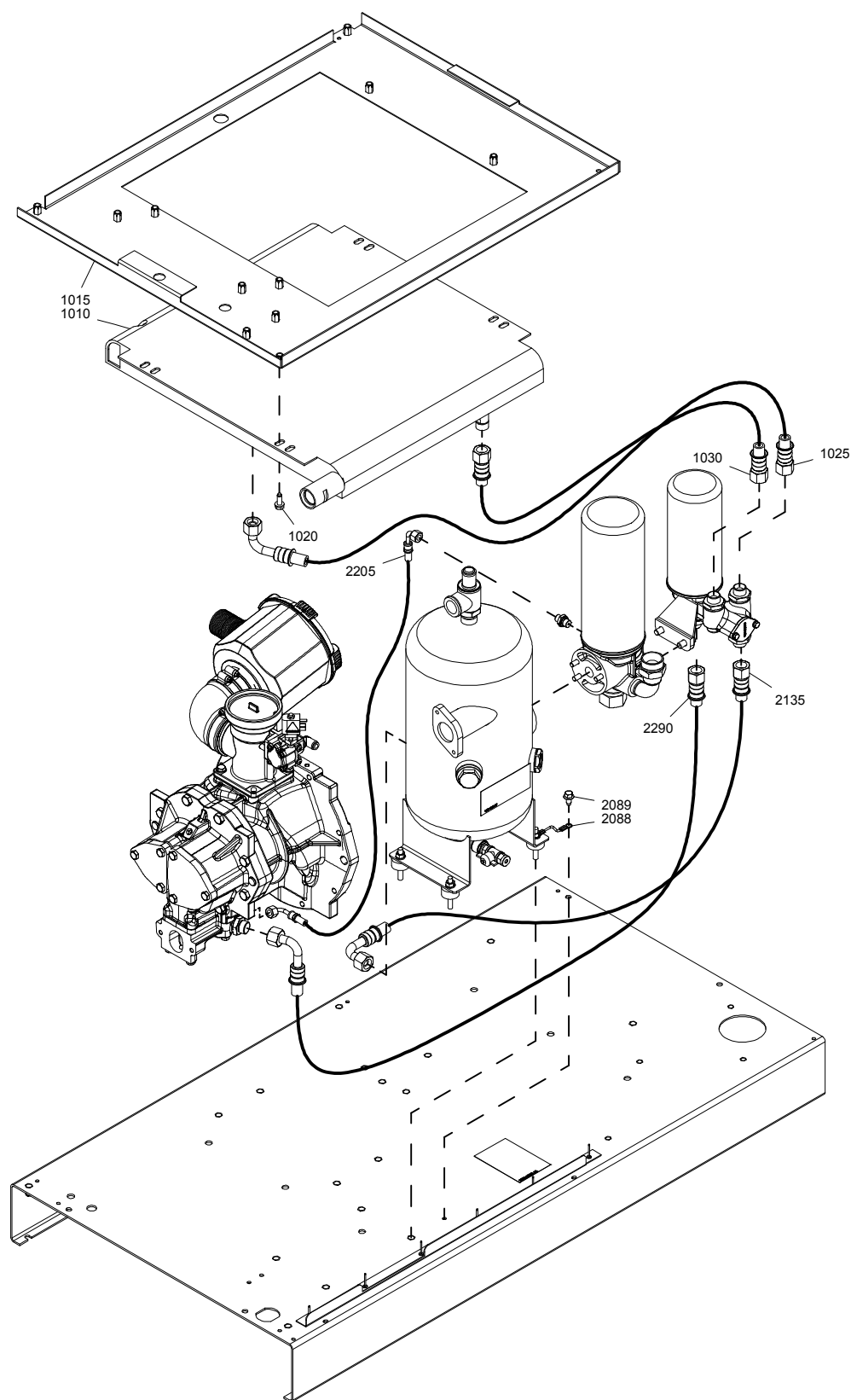


Air system - Air receiver - Full Feature

9

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Air receiver	
	1622 4785 00		ASME 200psig 125 gallon	
	1622 4784 00		CE 14bar(e) 500 litres	
	1622 4787 00		DIR 14bar(e) 500 litres	
	1622 4786 00		MOM 200psig 125 gallon	
	1622 4785 00		US ASME 200psig 125 gallon	
2010	0663 9202 00	2	O-ring	
2015	0147 1962 72	6	Hexagon bolt	
2020	0571 0035 53	2	Nipple	
2025	0575 0125 47	1	Hose assembly	
2030	0605 9500 10	1	Tee	
2035		1	Bushing	
	0605 8700 84		ASME	
	0605 8820 05		CE	
2040	0661 1000 43	1	Seal washer	
2045		1	Safety valve	
	0830 1009 97		ASME	
	0830 1012 03		CE	
3010	0852 0010 34	1	Ball valve	
3040	1502 4202 00	4	Pad	
3100		1	Nipple	
	0603 4150 17		ASME	

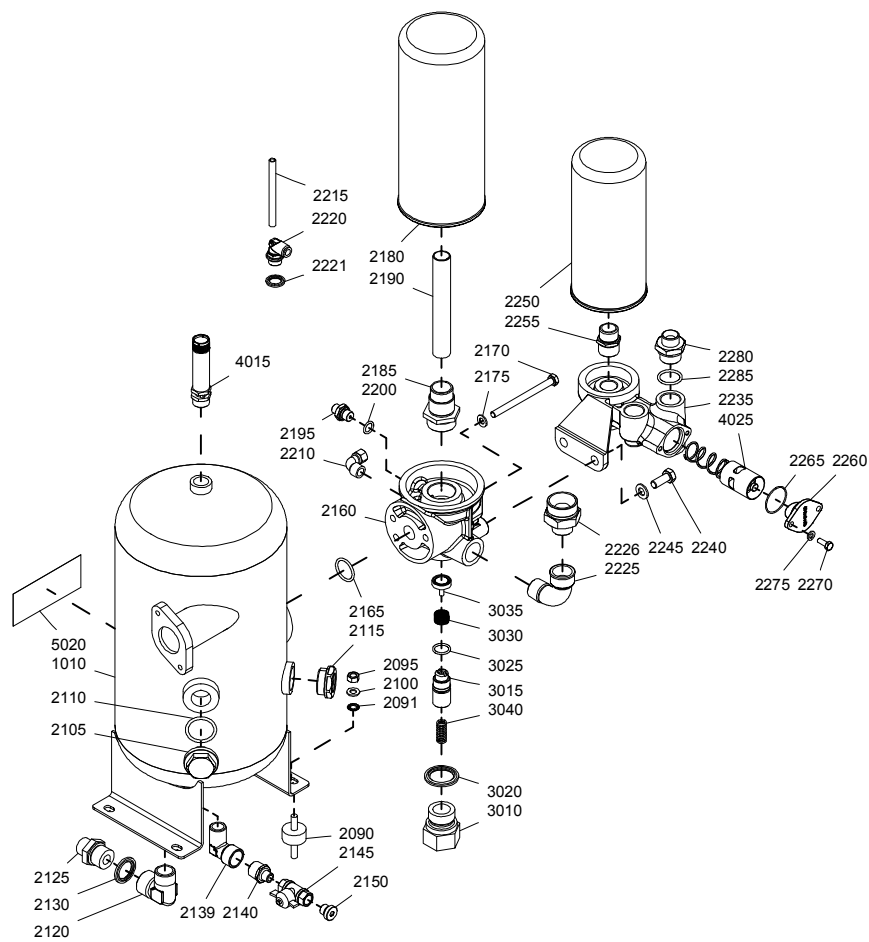
10



Oil system

10

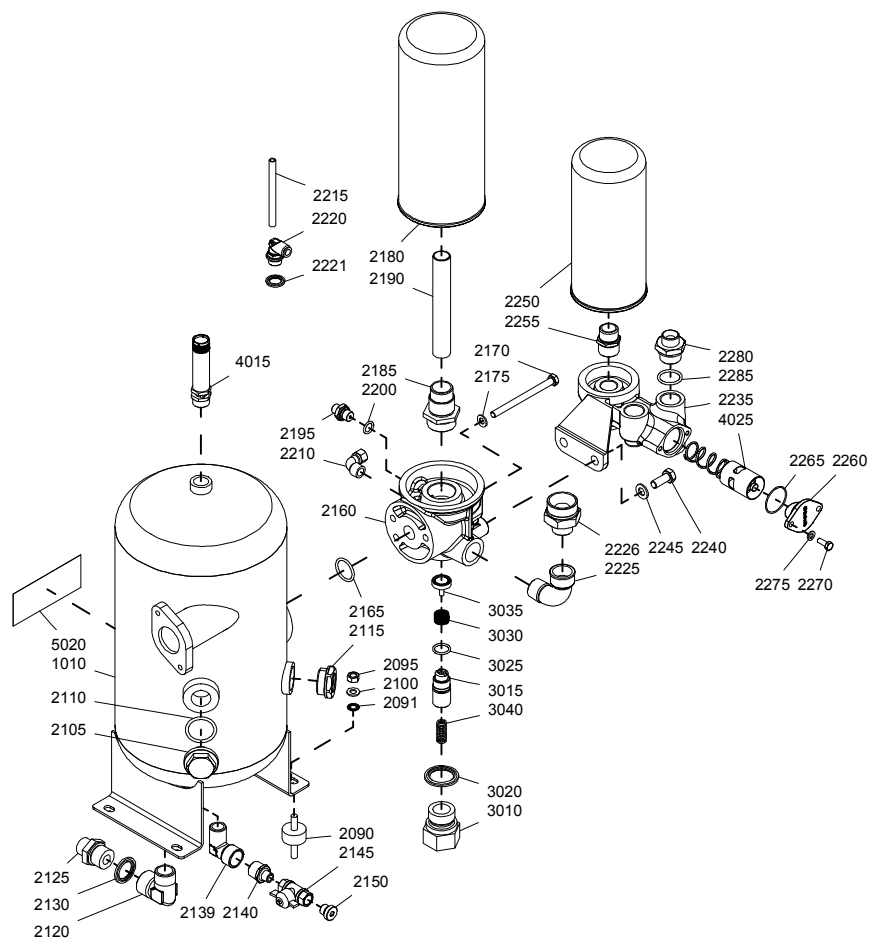
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Cooler	
	1622 3928 00		GA 15	
	1622 3929 00		GA 18	
	1622 3930 00		GA 22	
1015		1	Plate	
	1622 4765 81		GA 15	
	1622 4764 81		GA 18	
	1622 8572 00		GA 22	
1020	0147 1963 08	4	Bolt	
1025	0574 9910 71	1	Hose assembly	
1030		1	Hose assembly	
	0574 9910 56		GA 15	
	0574 9910 55		GA 18	
	0574 9910 55		GA 22	
2088	1613 8967 12	1	Grounding of vessel	
2089	0226 0301 00	1	Screw	
2135	0574 9910 70	1	Hose assembly	
2205	0574 9910 74	1	Hose assembly	
2290	0574 9910 70	1	Hose assembly	



Oil system - Oil vessel connections

11

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Oil vessel	
	1622 4702 50		ASME	
	1622 4702 50		CE	
	1622 6126 00		MOM	
2090	2235 2544 00	4	Damper	
2091	0333 3227 00	1	Lock washer	
2095	0266 2110 00	4	Nut	
2100	0301 2335 00	4	Washer	
2105	1202 8992 00	1	Plug	
2110	0663 2102 15	1	O-ring	
2115	1513 0168 00	1	Sight glass	
2120	0605 9500 09	1	Elbow	
2125	1079 5840 27	1	Nipple	
2130	0661 1000 43	1	Seal washer	
2139	1503 2565 04	1	Elbow	
2140	0603 4100 17	1	Nipple	
2145	0852 0010 36	1	Ball valve	
2150	0686 3718 24	1	Plug	
2160	1622 6199 00	1	Block	
2165	0663 3128 00	1	O-ring	
2170	0147 1341 03	3	Bolt	
2175	0301 2335 00	3	Washer	
2180	1622 0351 01	1	Oil separator	
2185	1622 0338 00	1	Coupling	
2190	1622 0337 00	1	Pipe	
2195	0571 0035 93	1	Nipple	
2200	0663 3119 00	1	O-ring	
2210	0581 1200 37	1	Coupling	
2215	0070 6002 05	AR	Plastic tube	
2220	0583 8120 76	1	Nipple	
2221	0661 1000 40	1	Seal washer	
2225	0562 3106 03	1	Bend	
2226	0571 0035 28	1	Nipple	
2235	1613 6883 03	1	Valve housing	
2240	0147 1362 03	2	Bolt	
2245	0301 2344 00	2	Washer	
2250	1613 6105 01	1	Oil filter	
2255	1619 3770 00	1	Nipple	
2260	1614 6118 00	1	Flange	
2265	0663 2101 95	1	O-ring	
2270	0147 1246 03	2	Bolt	
2275	0301 2321 00	2	Washer	
2280	0571 0035 97	4	Nipple	
2285	0663 2113 37	4	O-ring	
3010	1513 0539 00	1	Housing	
3015	1513 0402 01	1	Piston	
3020	0661 1000 60	1	Seal	
3025	0663 2105 40	1	O-ring	
3030	1513 0064 00	1	Spring	
3035	1513 0401 01	1	Valve Disc	
3040	1513 0063 00	1	Spring	
4015		1	Safety valve	
	0830 1009 87		7.5bar(e)	
	0832 1002 23		8.5bar(e)	

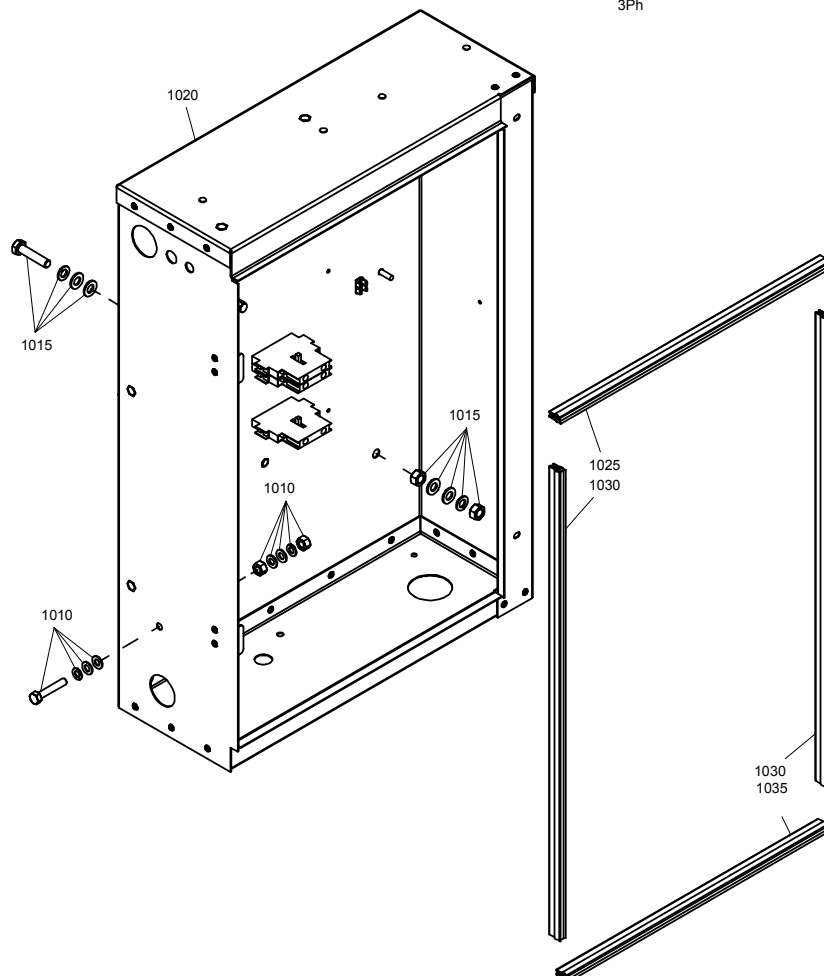
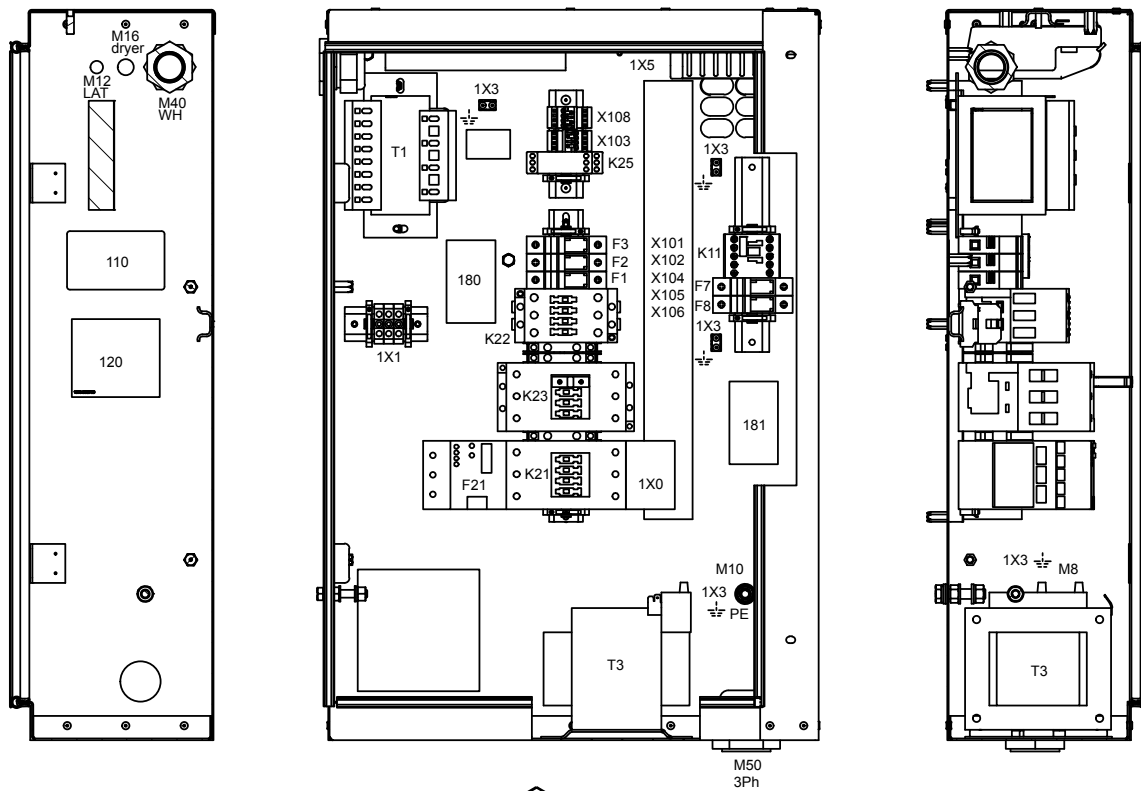


Oil system - Oil vessel connections

11

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
4025	0832 1002 23	1	10bar(e)	
	0832 1002 25		13bar(e)	
	0830 1009 96		100psig	
	0830 1009 96		125psig	
	0830 1009 98		150psig	
	0830 1009 98		175psig	
			Thermostatic valve	
	1622 7064 01		7.5bar(e) 38°C	
	1622 7064 01		8.5bar(e) 38°C	
	1622 7064 01		10bar(e) 38°C	
	1622 7064 04		13bar(e) 65°C	
	1622 7064 01		100psig 38°C	
	1622 7064 01		125psig 38°C	
	1622 7064 01		150psig 38°C	
	1622 7064 04		175psig 65°C	
5020		1	Label	
	1079 9909 57		Roto-Inject Fluid	
	1079 9925 87		Roto-Xtend Duty Fluid	

12

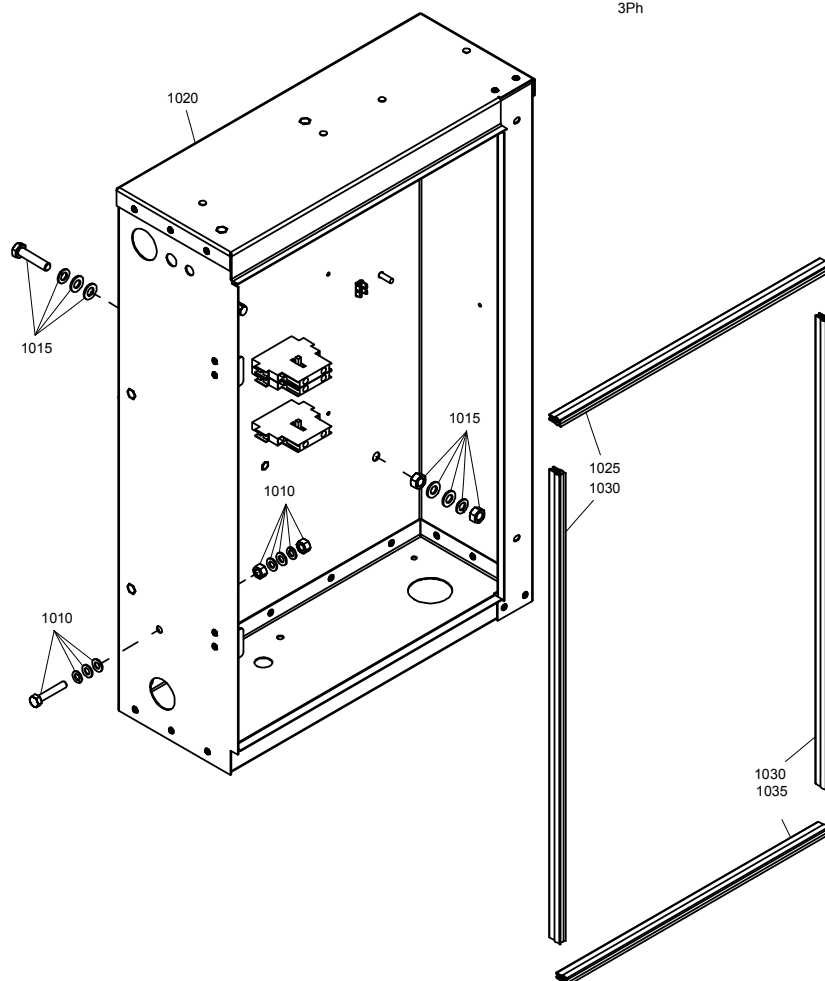
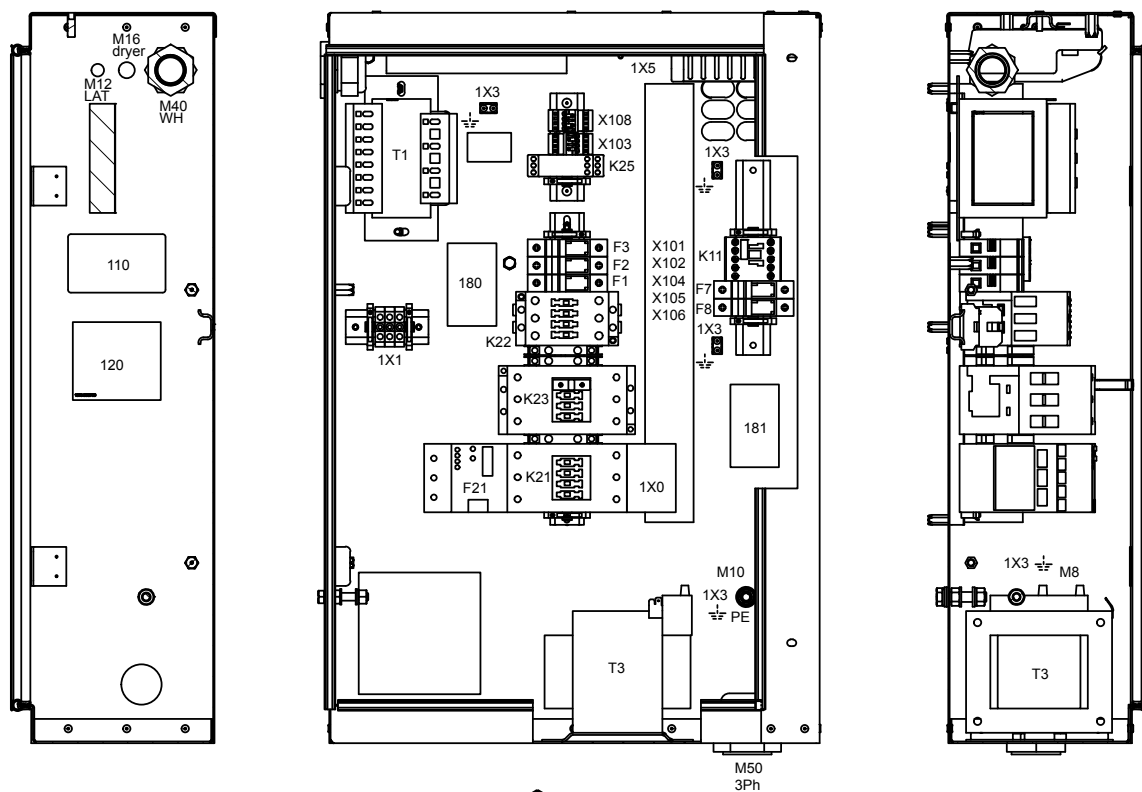


9820 3570 23-01ed01

Cubicle - IEC

12

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	1900 2278 04		GA 15 230V/50Hz	
	1900 2278 08		GA 15 380V/60Hz	
	1900 2278 01		GA 15 400V/50Hz	
	1900 2278 03		GA 15 500V/50Hz	
	1900 2278 05		GA 18 230V/50Hz	
	1900 2278 04		GA 18 380V/60Hz	
	1900 2278 07		GA 18 400V/50Hz	
	1900 2278 08		GA 18 500V/50Hz	
	1900 2278 06		GA 22 230V/50Hz	
	1900 2278 05		GA 22 380V/60Hz	
	1900 2278 02		GA 22 400V/50Hz	
	1900 2278 04		GA 22 500V/50Hz	
-	1622 6150 80	• 1	Metal sheet assembly	
-	1622 4102 10	• 1	Wire harness	
-	9820 3570 12	• 1	Service diagram	
-	9820 3570 22	• 1	Assembly drawing	
F1-F2	1089 0612 01	• 2	Fuse holder	
F1-F2		• 2	Fuse	
	1089 0612 23		1900 2278 02	
	1089 0612 23		1900 2278 04	
	1089 0612 24		1900 2278 05	
	1089 0612 24		1900 2278 06	
	1089 0612 23		1900 2278 07	
	1089 0612 23		1900 2278 08	
F21		• 1	Overload relay	
	1089 9424 39		1900 2278 02	
	1089 9424 39		1900 2278 04	
	1089 9424 40		1900 2278 05	
	1089 9424 46		1900 2278 06	
	1089 9424 38		1900 2278 07	
	1089 9424 31		1900 2278 08	
FPF12	1089 9556 05	• 1	Fan	
	1089 9556 23	•• 1	Filter	
K21	1089 9415 55	• 1	Contact block	2NO
K21		• 3	Angled faston flat	
	0694 5900 07		1900 2278 06	
K21-K23		• 2	Contactor	
	1089 9415 34		1900 2278 02	
	1089 9415 34		1900 2278 04	
	1089 9415 34		1900 2278 05	
	1089 9415 44		1900 2278 06	
	1089 9415 26		1900 2278 07	
	1089 9415 26		1900 2278 08	
1X0:L123				
	1089 9416 93	• 1	Terminal block	1)
1X0:L123				
	1089 9416 05	• 1	Terminal block	2)
1X0:L123				
	1622 1692 00	• 3	Connection element	3)
1X0:L123				
	1089 9362 04	• 1	Terminal cover	3)
1X0:L123				
	0694 5281 34	• 3	Cable lug	3)

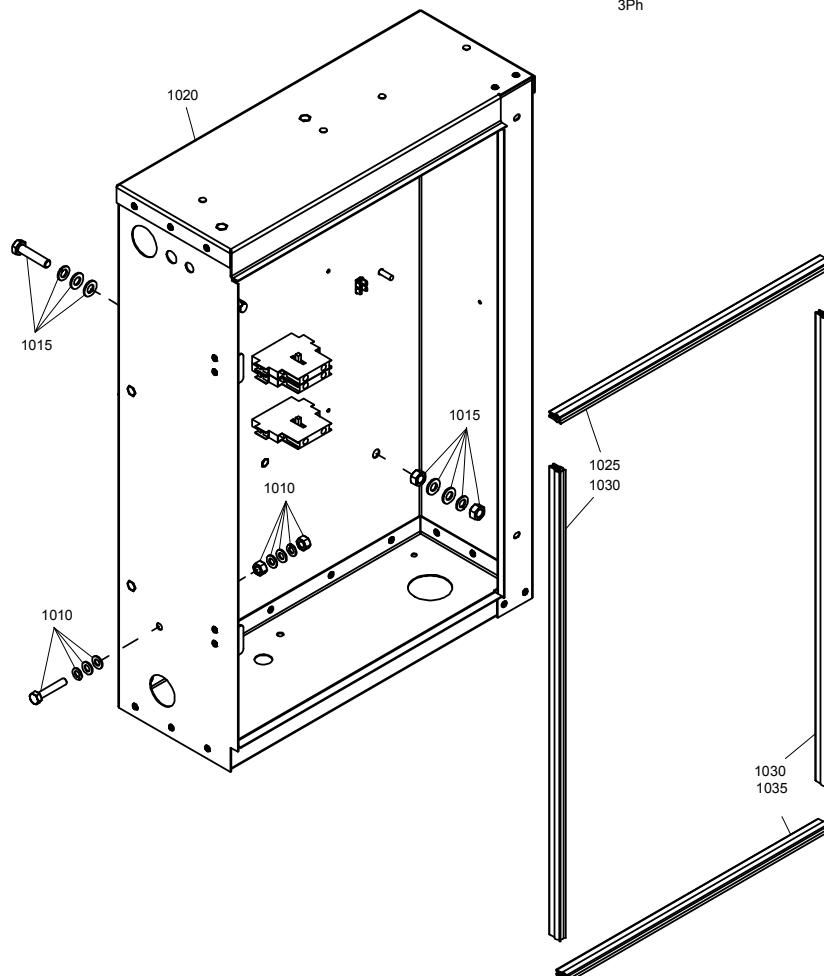
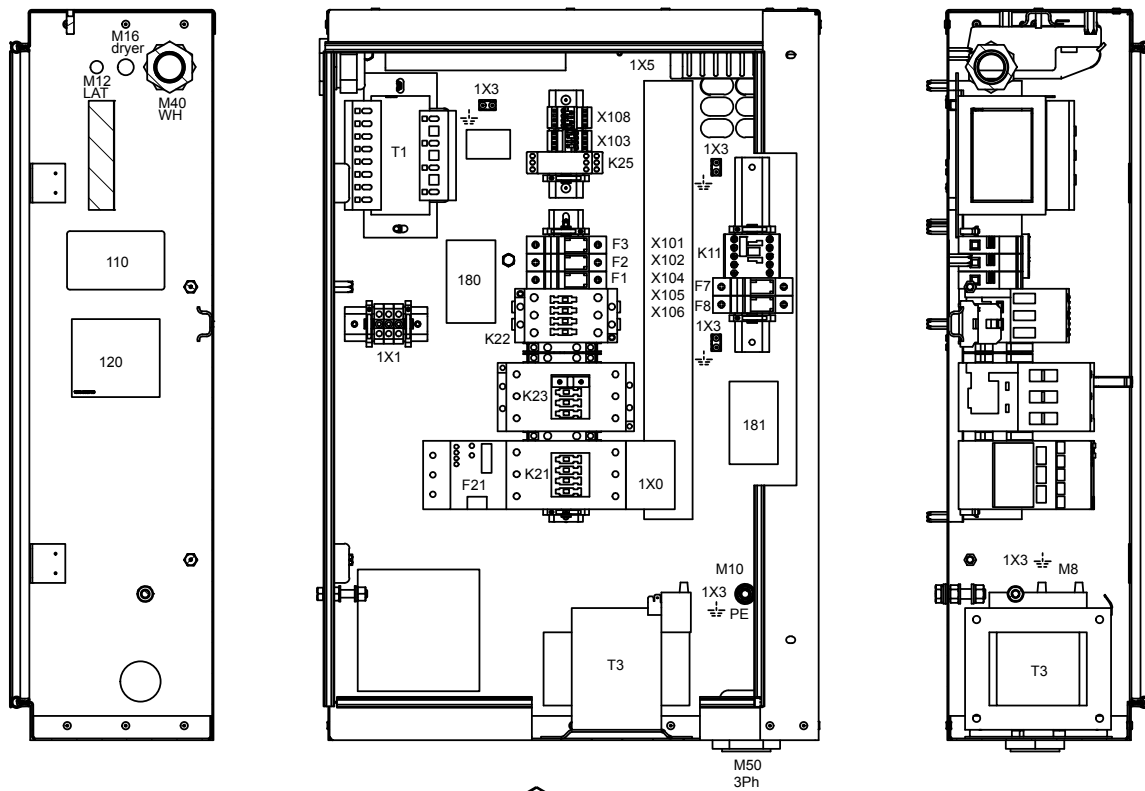


Cubicle - IEC

12

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
K22	1089 9415 09	• 1	Contact block	1NO 1NC
K22		• 1	Contact block	
	1089 9415 26		1900 2278 02	
	1089 9415 26		1900 2278 04	
	1089 9415 26		1900 2278 05	
	1089 9415 34		1900 2278 06	
	1089 9415 26		1900 2278 07	
	1089 9415 24		1900 2278 08	
K22		• 3	Fork faston	2NC
	0694 5900 10		1900 2278 02	
	0694 5900 10		1900 2278 04	
	0694 5900 10		1900 2278 05	
K22-K23				
	0694 5285 12	• 9	Isolator cap	
K22-K23		•	Fork faston male	
	0694 5900 10	3	1900 2278 07	
	0694 5900 10	6	1900 2278 08	
K22-K23		• 6	Faston flat	2NC
	0694 5900 06		1900 2278 06	
K23	1089 9415 56	• 1	Contact block	
K23		• 3	Double faston	
	1088 0004 20		1900 2278 02	
	1088 0004 20		1900 2278 04	
	1088 0004 20		1900 2278 05	
	1088 0004 20		1900 2278 07	
	1088 0004 20		1900 2278 08	
K23		• 3	Faston flat	2NC
	0694 5900 06		1900 2278 07	
K23		• 3	Faston flat	
	0694 5900 06		1900 2278 02	
	0694 5900 06		1900 2278 04	
	0694 5900 06		1900 2278 05	
S3	1089 0362 51	• 1	Emergency stop button	
S3	1089 9337 13	• 2	Contact block	
T1		• 1	Transformer	2NC
	1089 9436 38		1900 2278 02	
	1089 9436 38		1900 2278 04	
	1089 9436 44		1900 2278 05	
	1089 9436 44		1900 2278 06	
	1089 9436 38		1900 2278 07	
	1089 9436 43		1900 2278 08	
2X30	1088 0031 32	• 1	Connector	
X101	1088 0015 02	• 1	Connector	2NC
X101	1088 0015 36	• 2	Connector socket	
X102	1089 0700 01	• 1	Connector	
X102	1089 0700 02	• 1	Connector	
X102	1089 0700 03	• 8	Connector pin	
X102	1089 0700 04	•• 8	Connector socket	
X103	1088 0031 84	• 1	Connector	
X103	1088 0037 04	• 1	Connector	
X103-X108				2NC
	1088 0031 18	• 4	Adaptor	
X104	1088 0037 31	• 1	Connector	

12

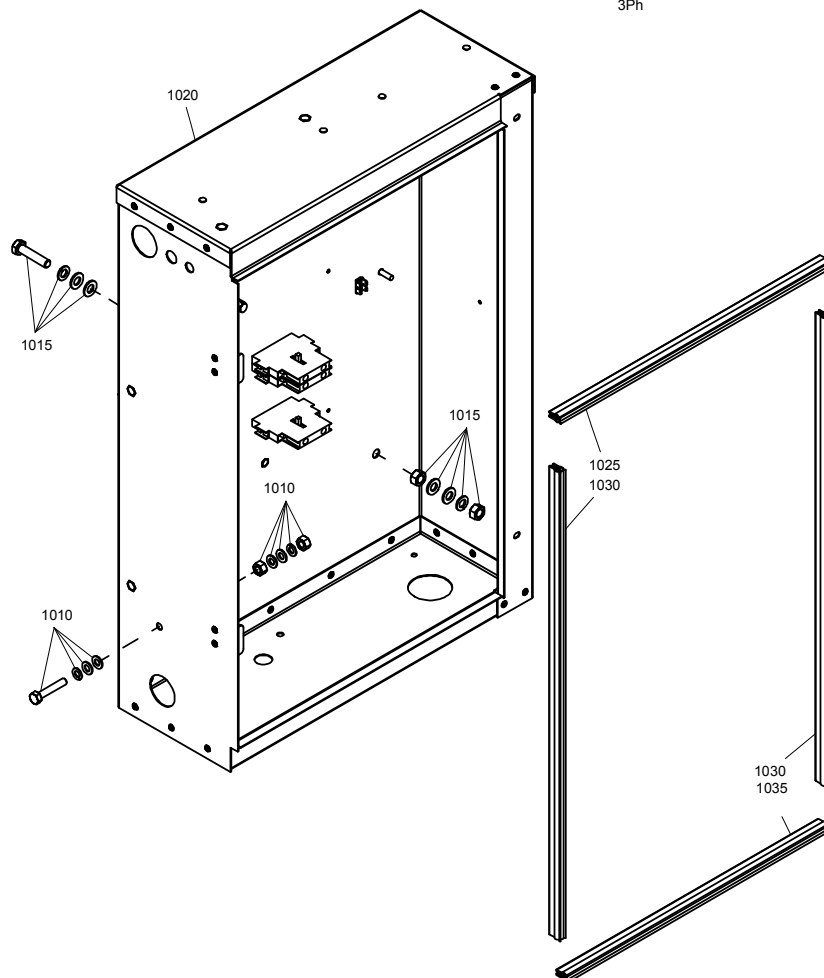
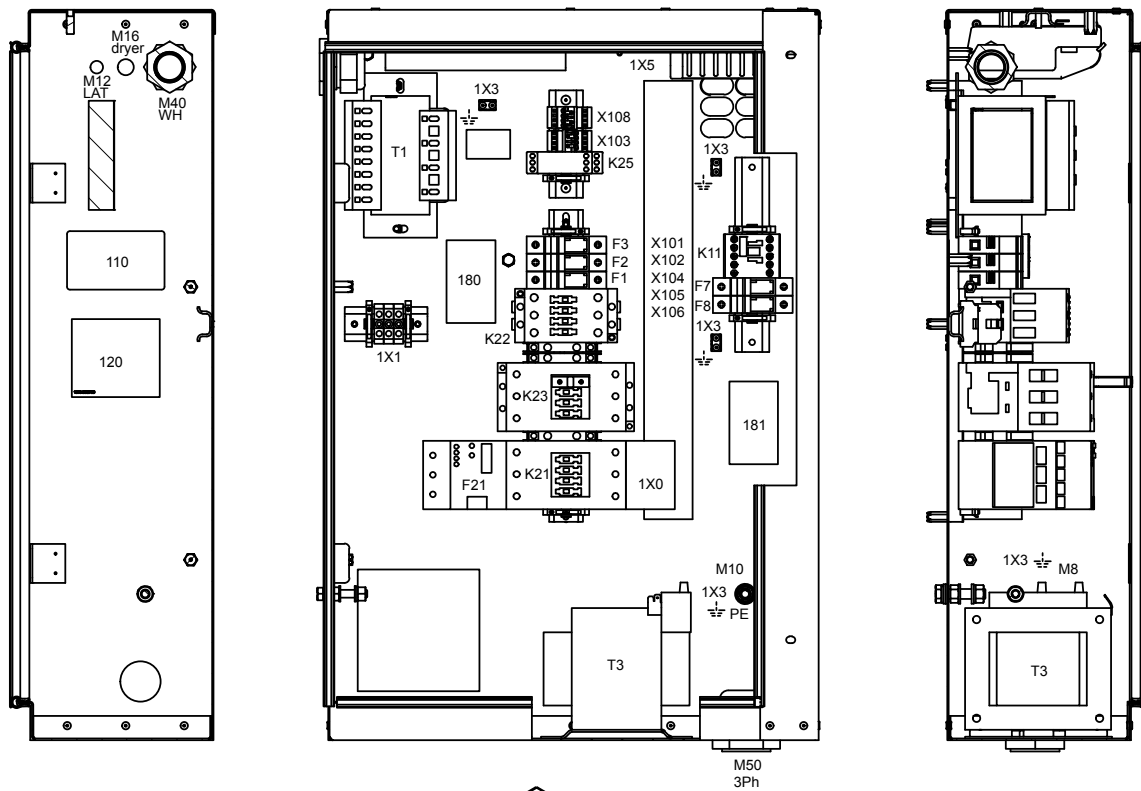


Cubicle - IEC

12

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
X105-1X5				
	1088 0037 30	• 2	Connector	
X106	1088 0031 22	• 1	Connector	
X106	1088 0031 82	• 1	Connector	
X108	1088 0031 83	• 1	Connector	
X108	1088 0037 03	• 1	Connector	
X132	1088 0031 43	• 1	Connector	
-		• 1	Data label	
-	1079 9925 69	• 1	Label	
-		• AR	Mounting rail	
	0090 1400 02		35x15	
-	1089 0577 58	• 3	End retainer	
For WH	0697 9809 22	• 1	Nut	M25x1.5
For supply				
	0697 9809 25	• 1	Nut	M50x1.5
For supply				
	0698 5140 76	• 1	Cable gland	M50x1.5
	1622 6150 80	• 1	Cubicle	
1010	1622 3115 50	•• 1	Bolt	
1015	1622 3115 51	•• 1	Bolt	
1020		•• 1	Cubicle	
1025	1622 4754 06	•• 1	Seal	
1030	1622 4754 07	•• 2	Seal	
1035	1622 4754 08	•• 1	Seal	
	1900 2601 04	1	Dryer rail - Full Feature	
F7-F8	1089 0612 01	• 2	Fuse holder	
F7-F8	1089 0612 28	• 2	Fuse	
Faston cover				
	0694 5285 12	• 2	Isolator cap	
Faston cover				
	1088 0003 24	• 2	Cable lug	
K11	1089 9415 14	• 1	Contactor	
on K11	0694 5900 10	• 2	Cable lug	
L1-L2	0694 5285 25	• 2	Cable lug	
1X0:N	1089 0506 03	• 1	Terminal	
1X2:N	1089 0506 60	• 1	Terminal	
X104	1088 0037 63	• 1	Connector combi	
X113	1088 0031 75	• 1	Connector female	
X113	1088 0037 22	• 1	Connector male	
X114	1088 0015 05	• 1	Connector male	
X114	1088 0015 36	• 1	Connector socket	
-		• AR	Mounting rail	
	9139 5000 16		35x7.5	
-	1089 0577 58	• 2	End retainer	
1-3) For				
	1) Contactor (K21) 1089 9415 34, 1089 9415 26			
	2) Contactor (K21) 1089 9415 26			
	3) Contactor (K21) 1089 9415 44			

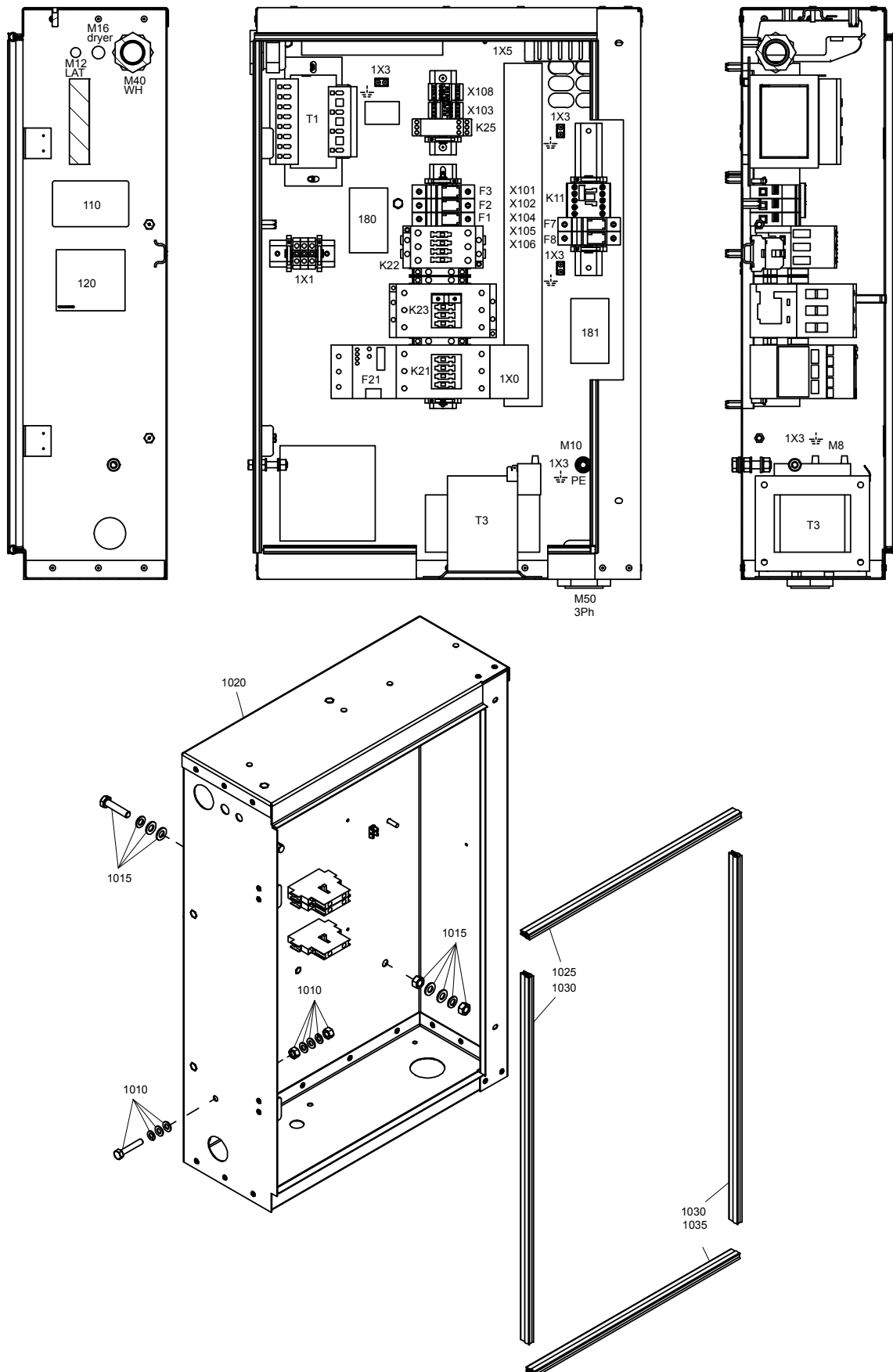
13



Cubicle - UL-cUL

13

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Cubicle	
	1900 2278 50		GA 15 200V/60Hz	
	1900 2278 50		GA 15 230V/60Hz	
	1900 2278 53		GA 15 440V/60Hz	
	1900 2278 53		GA 15 460V/60Hz	
	1900 2278 53		GA 15 575V/60Hz	
	1900 2278 51		GA 18 230V/60Hz	
	1900 2278 54		GA 18 440V/60Hz	
	1900 2278 54		GA 18 460V/60Hz	
	1900 2278 53		GA 18 575V/60Hz	
	1900 2278 52		GA 22 200V/60Hz	
	1900 2278 52		GA 22 230V/60Hz	
	1900 2278 54		GA 22 440V/60Hz	
	1900 2278 54		GA 22 460V/60Hz	
	1900 2278 54		GA 22 575V/60Hz	
-	1622 6150 80	• 1	Metal sheet assembly	
-	1622 4102 10	• 1	Wire harness	
-	9820 3570 12	• 1	Service diagram	
-	9820 3570 22	• 1	Assembly drawing	
F1-F2		• 2	Fuse link	
	1089 9168 26		1900 2278 50	
	1089 9168 26		1900 2278 51	
	1089 9168 26		1900 2278 52	
	1089 9168 24		1900 2278 53	
	1089 9168 24		1900 2278 54	
F1-F2	1089 0612 01	• 2	Fuse holder	
F21		• 1	Overload relay	
	1089 9446 61		1900 2278 50	
	1089 9446 65		1900 2278 51	
	1089 9446 66		1900 2278 52	
	1089 9424 29		1900 2278 53	
	1089 9424 38		1900 2278 54	
FPF12	1089 9556 05	• 1	Fan	
	1089 9556 23	•• 1	Filter	
K21	1089 9415 55	• 1	Contact block	2NO
K21		• 3	Angled faston flat	
	0694 5900 07		1900 2278 51	
	0694 5900 07		1900 2278 52	
K21-K23		• 2	Contactor	
	1089 9415 36		1900 2278 50	
	1089 9415 44		1900 2278 51	
	1089 9415 45		1900 2278 52	
	1089 9415 26		1900 2278 53	
	1089 9415 34		1900 2278 54	
1X0:L123				
	1089 9416 93	• 1	Terminal block	1)
1X0:L123				
	1089 9416 05	• 1	Terminal block	2)
1X0:L123				
	1622 1692 00	• 3	Connection element	3)
1X0:L123				
	0694 5281 34	• 3	Cable lug	3)
K22	1089 9415 09	• 1	Contact block	1NO 1NC

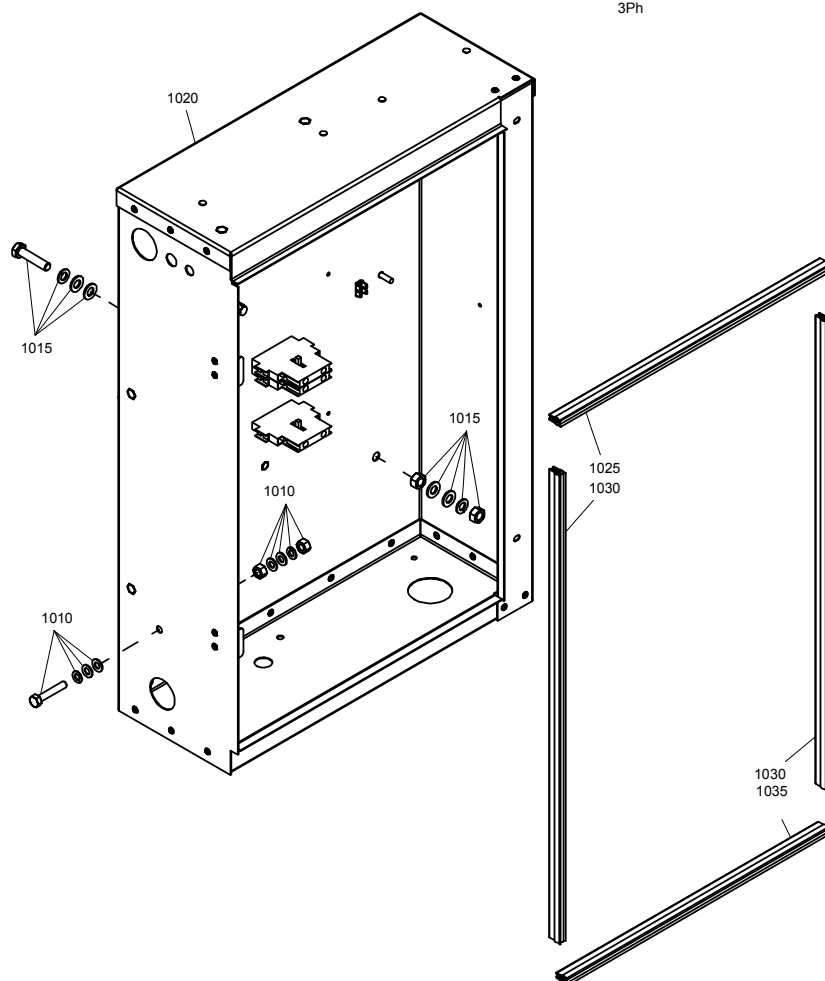
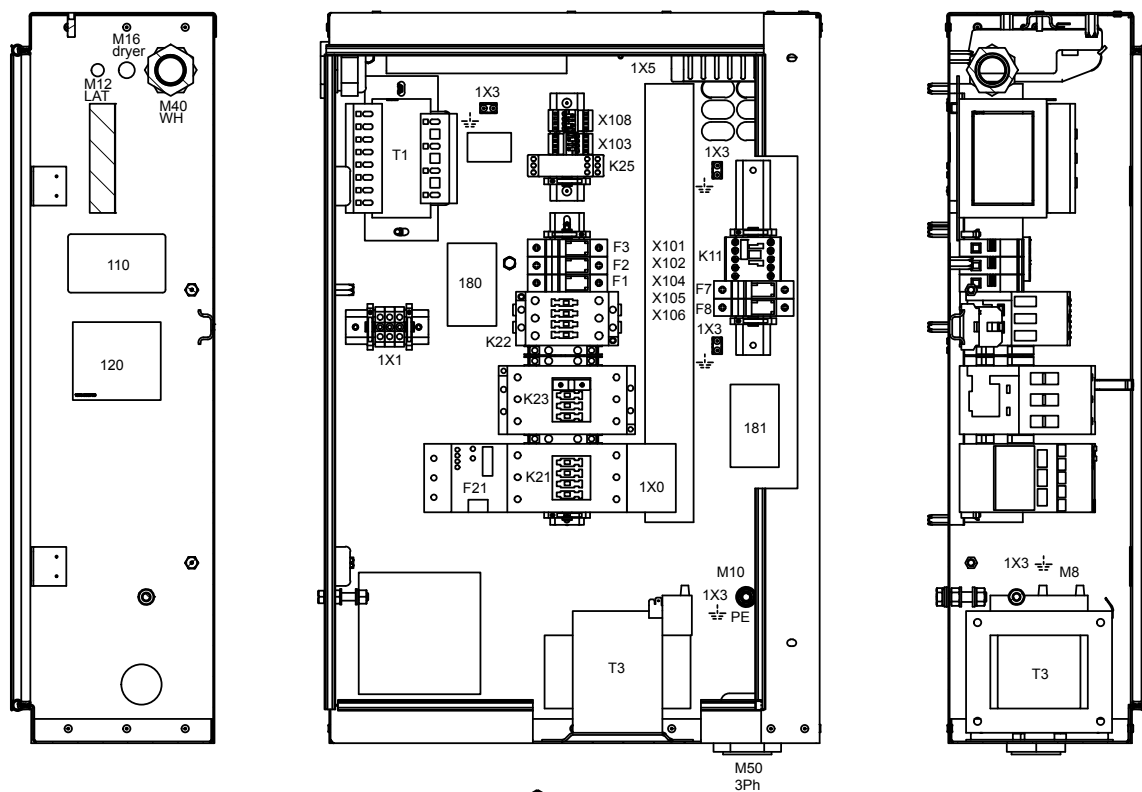


Cubicle - UL-cUL

13

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
K22	• 1089 9415 26	1	Contactor	
	1089 9415 34		1900 2278 51	
	1089 9415 36		1900 2278 52	
	1089 9415 24		1900 2278 53	
	1089 9415 26		1900 2278 54	
K22	• 0694 5900 10	3	Fork faston	
	0694 5900 10		1900 2278 54	
K22-K23	• 0694 5285 12	9	Isolator cap	
	0694 5285 12	6	1900 2278 51	
	0694 5285 12	6	1900 2278 52	
	0694 5285 12	9	1900 2278 53	
	0694 5285 12	9	1900 2278 54	
K22-K23	• 0694 5900 06	6	Faston flat	
	0694 5900 06		1900 2278 52	
	0694 5900 10		1900 2278 53	
K23	• 1089 9415 56	1	Contact block	2NC
K23	• 0694 5900 06	3	Faston flat	
	0694 5900 06		1900 2278 54	
K23	• 1088 0004 20	3	Double faston	
	1088 0004 20		1900 2278 53	
	1088 0004 20		1900 2278 54	
S3	• 1089 0362 51	1	Emergency stop button	
S3	• 1089 9337 13	2	Contact block	
T1	• 1089 9436 44	1	Transformer	
	1089 9436 44		1900 2278 51	
	1089 9436 44		1900 2278 52	
	1089 9436 43		1900 2278 53	
	1089 9436 43		1900 2278 54	
1X1:T4..T9	• 1089 0506 09	3	Terminal	
2X30	• 1088 0031 32	1	Connector	
X101	• 1088 0015 02	1	Connector	
X101	• 1088 0015 36	2	Connector socket	
X102	• 1089 0700 01	1	Connector	
X102	• 1089 0700 03	8	Connector pin	
X102	• 1089 0700 02	1	Connector	
X102	• 1089 0700 04	8	Connector socket	
X103	• 1088 0031 84	1	Connector	
X103	• 1088 0037 04	1	Connector	
X103-X108	• 1088 0031 18	4	Adaptor	
X104	• 1088 0037 31	1	Connector	
X106	• 1088 0031 22	1	Connector	
X105-1X5	• 1088 0037 30	2	Connector	
X106	• 1088 0031 82	1	Connector	

13



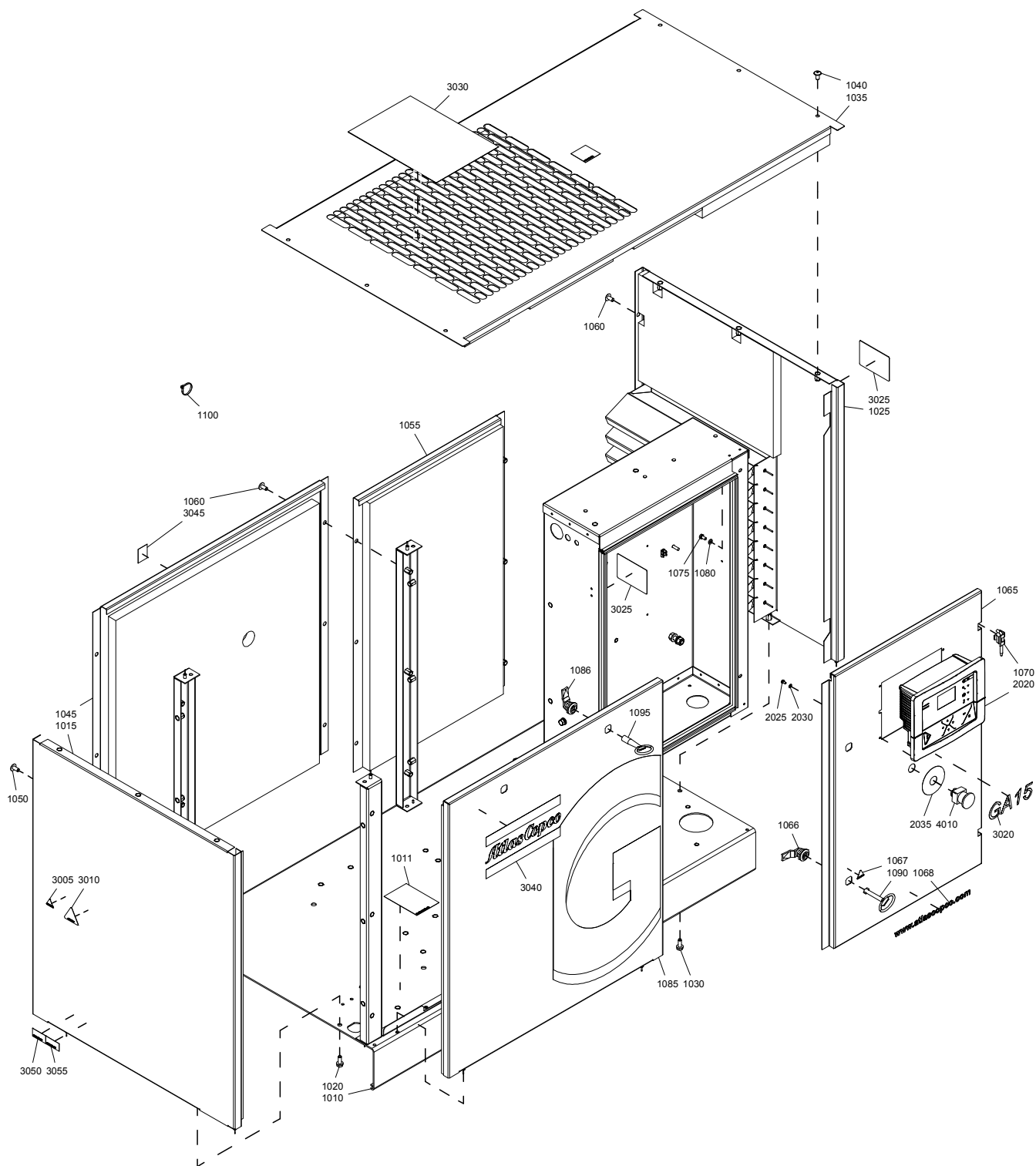
9820 3570 23-01ed01

Cubicle - UL-cUL

13

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
X108	1088 0031 86	• 1	Connector	
X108	1088 0037 06	• 1	Connector	
X132	1088 0031 43	• 1	Connector	
-		• 1	Label	
	1079 9924 26		1900 2278 50	
	1079 9924 26		1900 2278 51	
	1079 9924 26		1900 2278 52	
	1079 9924 27		1900 2278 53	
	1079 9924 27		1900 2278 54	
-	1079 9925 69	• 1	Label	
-	1613 3431 00	• 1	Label	
-		• 1	Data label	
-		• 1	Data label	
-	1089 0577 58	• 5	End retainer	
-		• AR	Mounting rail	
	0090 1400 02		35x15	
for WH	0697 9809 22	• 1	Nut	M25x1.5
for supply				
	0697 9809 25	• 1	Nut	M50x1.5
for supply				
	0698 5140 76	• 1	Cable gland	M50x1.5
	1622 6150 80	• 1	Cubicle	
1010	1622 3115 50	•• 1	Bolt	
1015	1622 3115 51	•• 1	Bolt	
1020		•• 1	Cubicle	
1025	1622 4754 06	•• 1	Seal	
1030	1622 4754 07	•• 2	Seal	
1035	1622 4754 08	•• 1	Seal	
	1900 2601 51	1	Dryer rail - Full Feature	
F7-F8	1089 0612 01	• 2	Fuse holder	
F7-F8	1089 9168 62	• 2	Fuse link	
Faston cover				
	0694 5285 12	• 2	Isolator cap	
Faston cover				
	1088 0003 24	• 2	Cable lug	
K11	1089 9415 16	• 1	Contactor	
on K11	0694 5900 10	• 2	Fork faston male	
L1-L2	0694 5285 25	• 2	Cable lug	
1X2:N	1089 0506 06	• 1	Terminal	
X104	1088 0037 63	• 1	Connector combi	
X113	1088 0031 75	• 1	Connector female	
X113	1088 0037 22	• 1	Connector male	
X114	1088 0015 05	• 1	Connector male	
X114	1088 0015 36	• 1	Connector socket	
-	1079 9924 71	• 1	Label	
-		• AR	Mounting rail	
	9139 5000 16		35x7.5	
-	1089 0577 58	• 2	End retainer	
1-3)	For			
	1) Contactor (K21) 1089 9415 36, 1089 9415 34			
	2) Contactor (K21) 1089 9415 26			
	3) Contactor (K21) 1089 9415 44, 1089 9415 45			

14



Bodywork - Pack

14

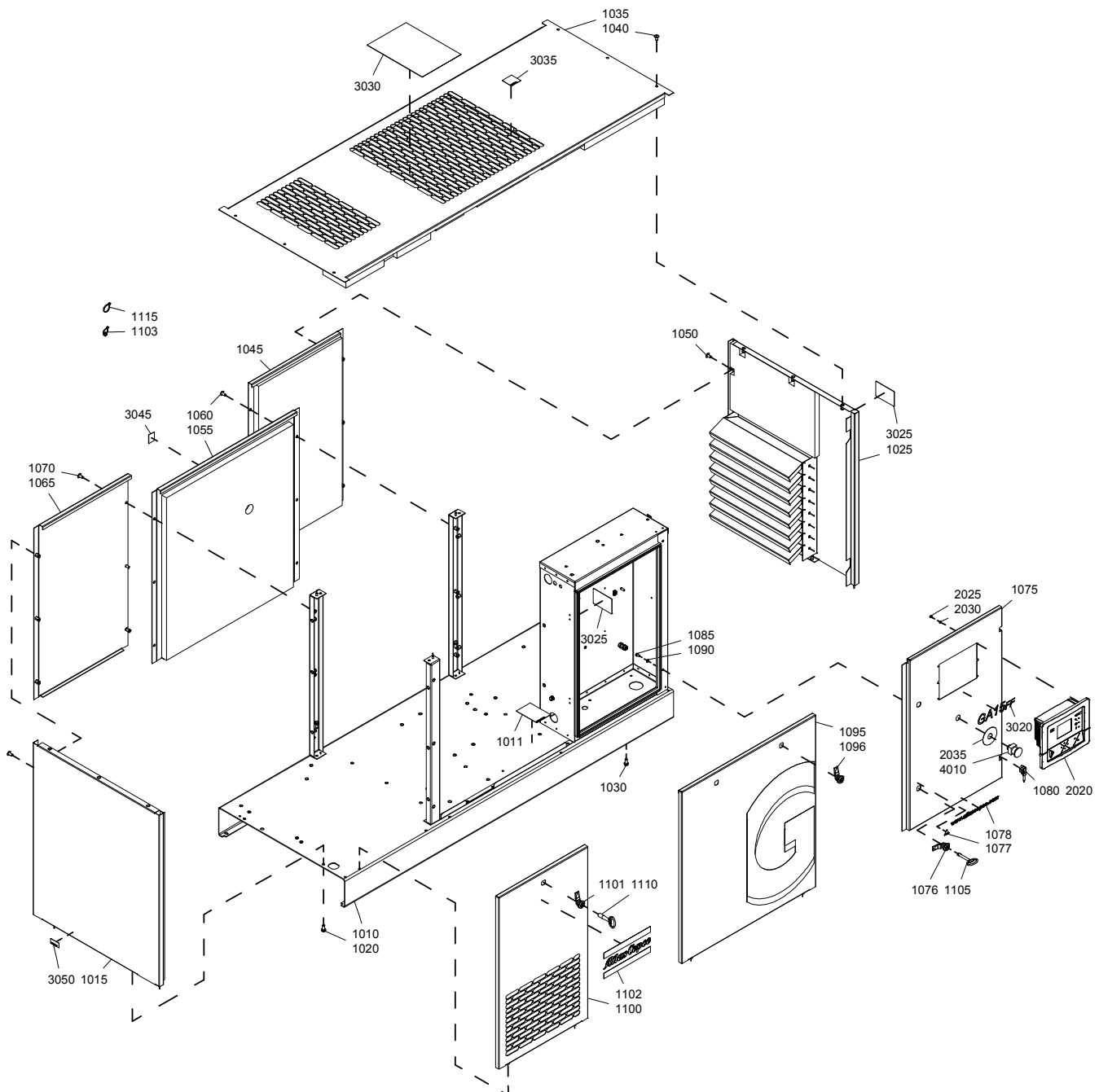
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1622 4730 80	1	Frame	
1011	1079 9903 48 •	1	Label	
1015	1622 4727 80	1	Panel	1)
1020	0147 1964 29	2	Hexagon bolt	
1025	1622 4795 80	1	Panel	1)
1030	0147 1964 29	2	Hexagon bolt	
1035	1622 4794 80	1	Roof	1)2)
	1079 9902 55 •	1	Decal	
1040	0215 0006 14	6	Screw	
1045	1624 2557 80	1	Panel	1)
1050	0215 0006 14	3	Screw	
1055	1622 4746 80	1	Panel	1)
1060	0215 0006 14	6	Screw	
1065	1622 6149 80	1	Cubicle door	1)
1066	1619 7705 00 •	2	Lock	
1067	1088 1001 01 •	1	Warning mark	
1068	1079 9920 83 •	1	Decal	
1070	1202 6400 00	2	Hinge	
1075	0147 1244 03	2	Hexagon bolt	
1080	0301 2321 00	2	Washer	
1085	1622 4742 80	1	Panel	1)
1086	1513 0431 00 •	2	Door Lock	
1090	1089 9154 02	1	Key	
1095	1089 9068 01	1	Key	
1100	1088 1301 02	1	Cable strip	
2020		1	Controller	
	1900 5200 02		Elektronikon® Mk5	
2025	0147 1169 03	6	Hexagon bolt	
2030	0301 2315 00	6	Washer	
2035	1089 9125 05	1	Round disk	
3005	1088 1001 01	1	Warning mark	
3010	1088 1001 02	1	Warning mark	
3020		1	Decal	
	1622 4631 39		GA15	
	1622 4631 41		GA18	
	1622 4631 43		GA22	
3025		2	Data label	
3030	1622 3274 00	1	Decal	
3040	0690 1125 01	1	House mark	
3045	1622 6116 00	1	Warning label	
3050	1079 9915 89	1	Label	
3055	1079 9915 98	1	Label	
4010	1089 0362 51	1	Push Button	

1-2) Lined with:

1) Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

2) Foam: 0395 6006 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

15



Bodywork - Full Feature

15

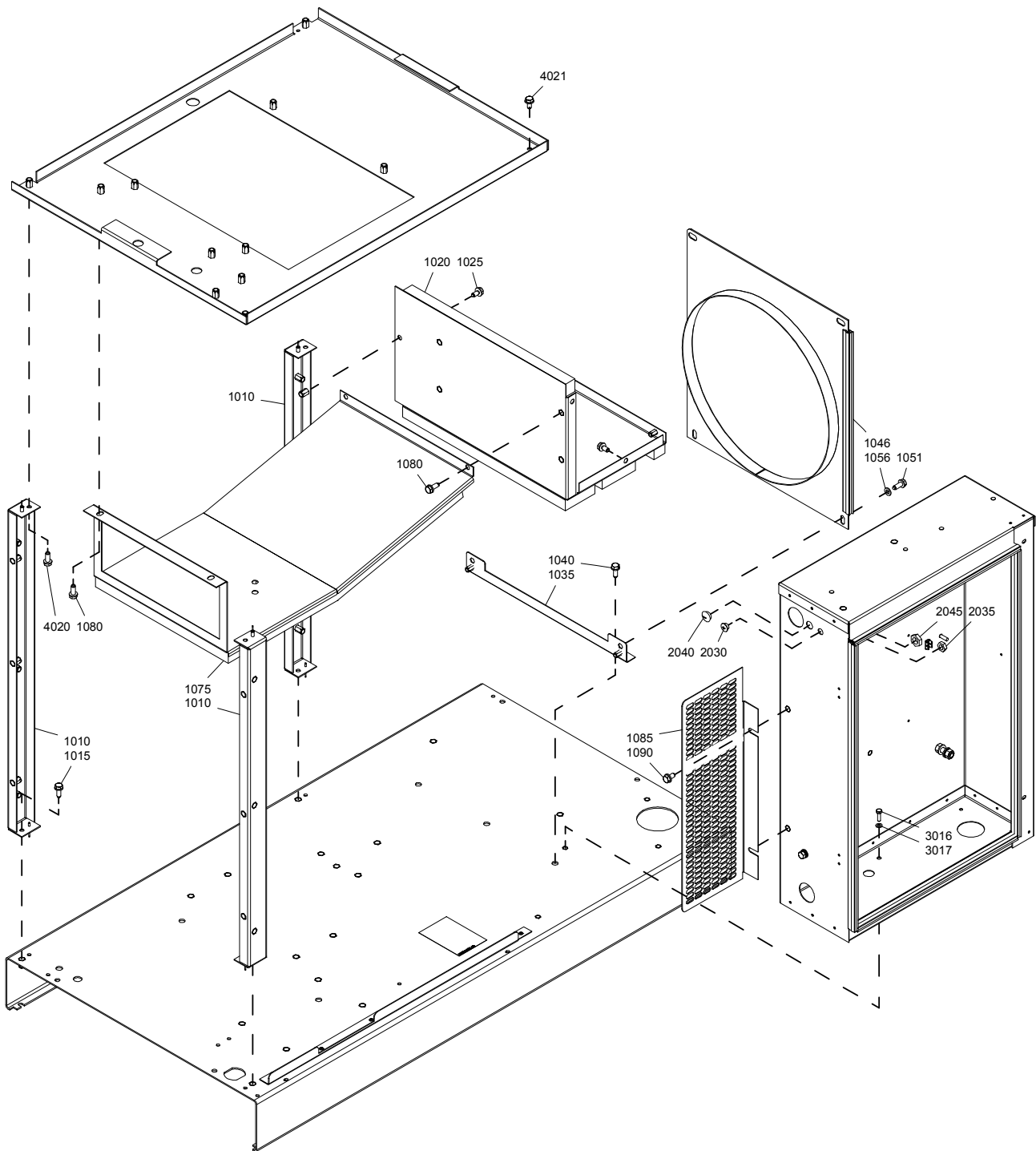
Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1622 4731 80	1	Frame	
1011	1079 9903 48 •	1	Label	
1015	1622 4727 81	1	Panel	1)
1020	0147 1964 29	2	Hexagon bolt	
1025	1622 4795 80	1	Panel	1)
1030	0147 1964 29	2	Hexagon bolt	
1035	1622 4792 80	1	Roof	1)2)
1040	0215 0006 14	6	Screw	
1045	1622 4746 80	1	Panel	1)
1050	0215 0006 14	3	Screw	
1055	1624 2557 80	1	Panel	1)
1060	0215 0006 14	3	Screw	
1065	1622 4748 80	1	Panel	
1070	0215 0006 14	6	Screw	
1075	1622 6149 80	1	Cubicle door	1)
1076	1619 7705 00 •	2	Lock	
1077	1088 1001 01 •	1	Warning Mark	
1078	1079 9920 83 •	1	Decal	
1080	1202 6400 00	2	Hinge	
1085	0147 1244 03	2	Hexagon bolt	
1090	0301 2321 00	2	Washer	
1095	1622 4742 80	1	Panel	1)
1096	1513 0431 00 •	2	Door Lock	
1100	1622 4743 80	1	Panel	1)
1101	1513 0431 00 •	1	Door Lock	
1102	0690 1125 01 •	1	House mark	
1103	0348 0102 11	5	Cable tie	
1105	1089 9154 02	1	Key	
1110	1089 9068 01	1	Key	
1115	1088 1301 02	1	Cable strip	
2020			Controller	
	1900 5200 02	1	Elektronikon® MK5	
2025	0147 1169 03	6	Hexagon bolt	
2030	0301 2315 00	6	Washer	
2035	1089 9125 05	1	Round disk	
3020		1	Decal	
	1622 4631 40		GA15FF	
	1622 4631 42		GA18FF	
	1622 4631 44		GA22FF	
3025		2	Data label	
3030	1622 3274 00	1	Decal	
3035	1079 9902 55	1	Label	
3045	1622 6116 00	1	Decal	
3050	1079 9915 89	1	Label	
4010	1089 0362 51	1	Push Button	

1-2) Lined with:

1) Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

2) Foam: 0395 6006 69 (AR) 50 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

16



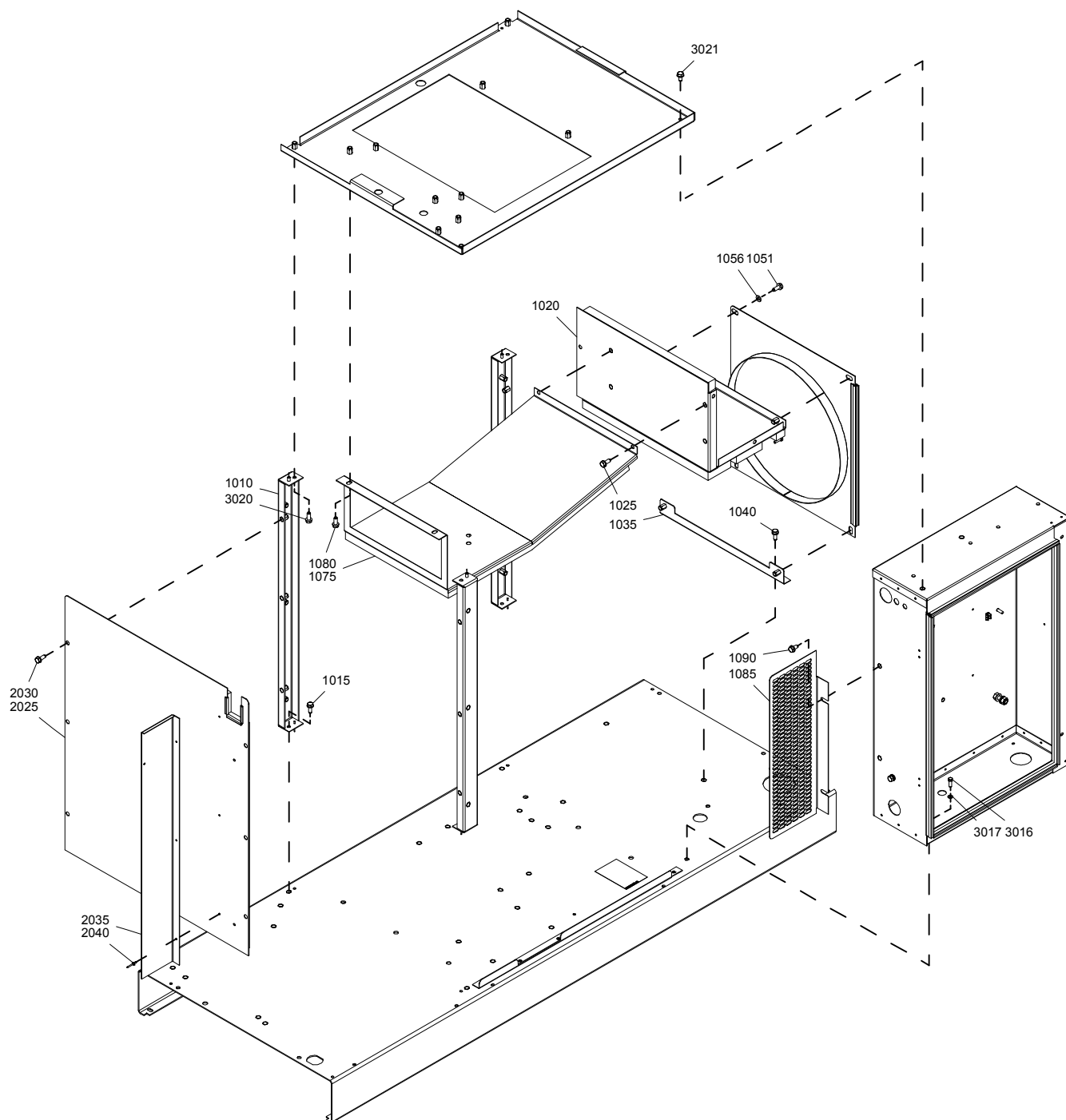
Bodywork - Pack - Baffles

16

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1622 4711 82	3	Beam	
1015	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
1020	1622 8579 80	1	Baffle	1)
1025	1079 1472 05	5	Bolt	
1035	1622 4769 80	1	Baffle	
1040	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1046	1622 8544 80	1	Baffle	
	1202 6584 00 •	AR	Seal	
1051	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1056	0301 2335 00	4	Washer	
1075	1622 8529 80	1	Baffle	1)
1080	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1085	1624 2551 00	1	Plate	
1090	1079 1472 05	2	Bolt	
2030	0697 9810 32	1	Plug	
2035	0697 9809 30	1	Lock nut	
2040	0697 9810 25	1	Plug	
2045	0697 9809 20	1	Lock nut	
3016	0147 1247 03	4	Bolt	
3017	0301 2321 00	4	Washer	
4020	0147 1963 08	3	Bolt	
4021	1079 1472 05	1	Hexagon bolt	

- 1) Lined with:
Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

17



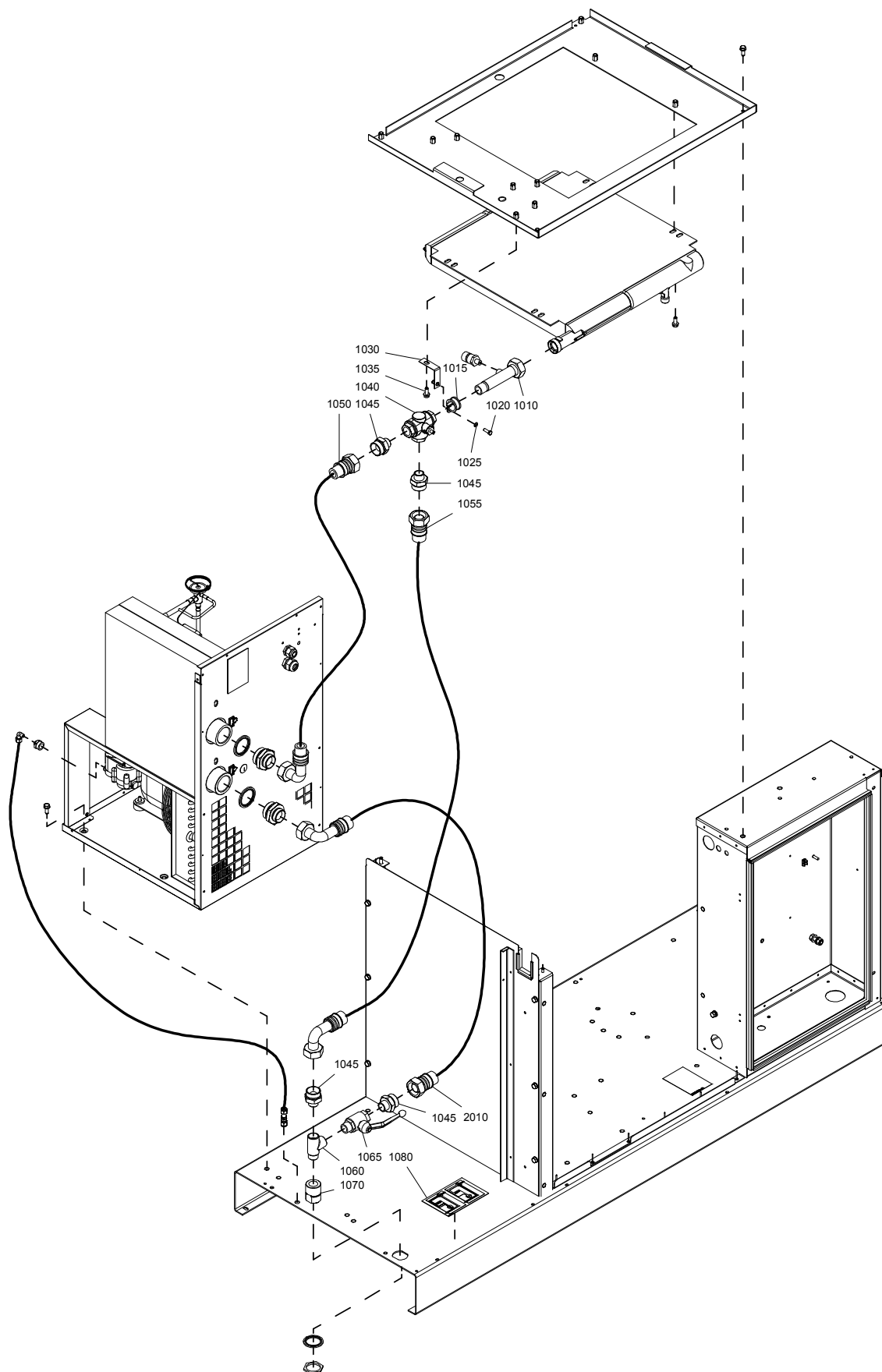
Bodywork - Full Feature - Baffles

17

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010	1622 4711 82	3	Beam	
1015	0147 1963 08	3	Hexagon bolt	
1020	1622 8579 80	1	Baffle	1)
1025	1079 1472 05	5	Bolt	
1035	1622 4769 80	1	Baffle	
1040	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1046	1622 8544 80	1	Baffle	
	1202 6584 00 •	AR	Seal	
1051	0147 1963 08	2	Hexagon bolt	
1056	0301 2335 00	4	Washer	
1075	1622 8529 80	1	Baffle	1)
1080	0147 1963 08	4	Hexagon bolt	
1085	1624 2551 00	1	Plate	
1090	1079 1472 05	2	Bolt	
2025	1622 4723 81	1	Plate	1)
2030	0147 1963 08	6	Bolt	
2035	•	1	Plate	
	1622 4777 00		A6X	
	1622 4777 10		A7X	
2040	0129 3270 33	3	Rivet	
3016	0147 1247 03	4	Bolt	
3017	0301 2321 00	4	Washer	
4020	0147 1963 08	3	Bolt	
4021	1079 1472 05	1	Hexagon bolt	

- 1) Lined with:
Foam: 0395 6001 66 (AR) 25 x 2040 x 1650 (self-adhesive)

18



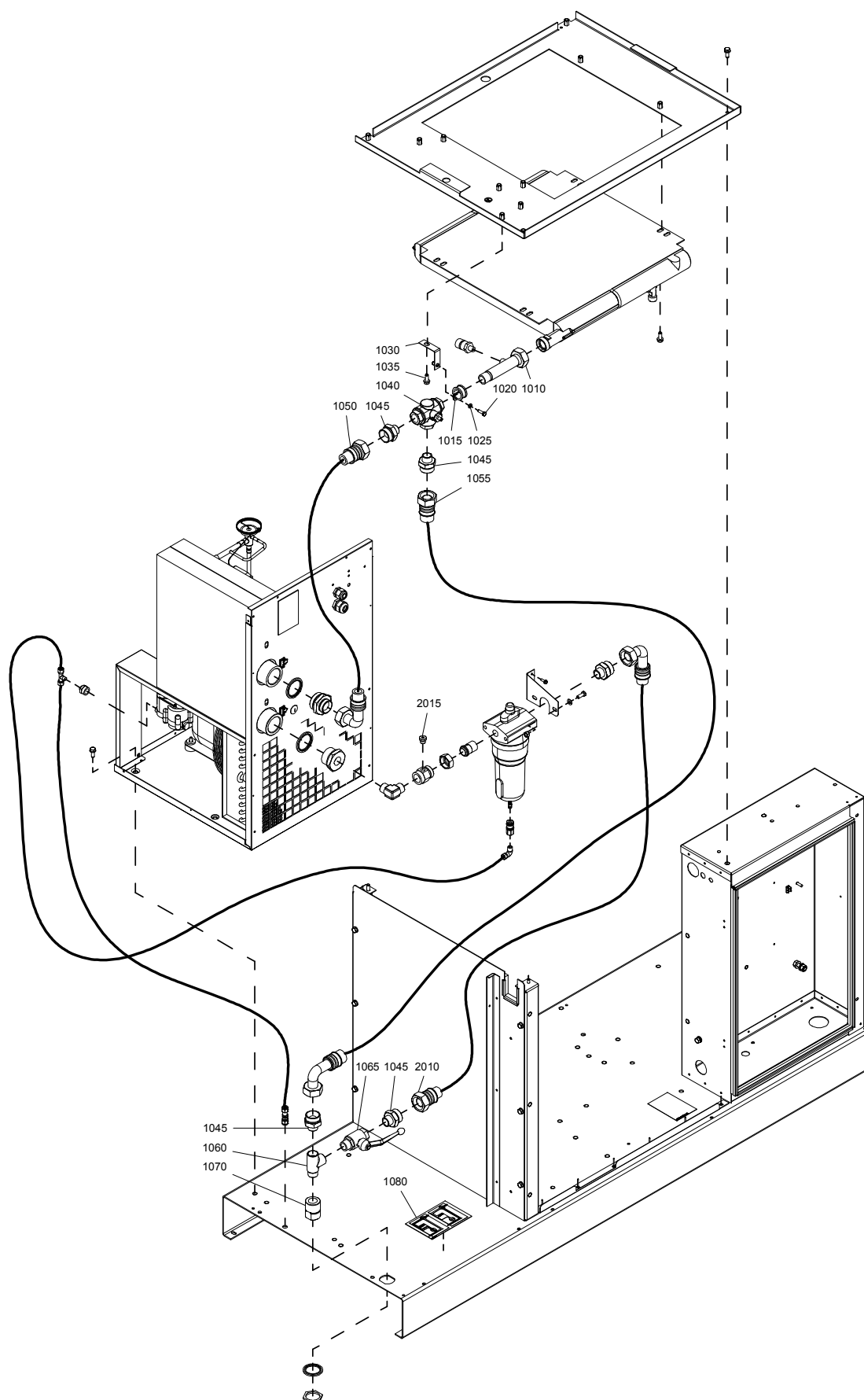
9820 4673 20-01ed02

Standard option - Air dryer bypass

18

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2908 01	1	Standard option	
			Air dryer bypass	
1010	1622 6123 00 •	1	Pipe	
1015	0346 1000 21 •	1	Clamp	
1020	0147 1247 03 •	1	Bolt	
1025	0301 2321 00 •	1	Washer	
1030	1622 6124 80 •	1	Support	
1035	0147 1963 08 •	1	Hexagon bolt	
1040	1622 6125 00 •	1	Ball valve	
1045	0571 0035 28 •	4	Nipple	
1050	0575 0125 49 •	1	Hose assembly	
1055	0574 9911 41 •	1	Hose assembly	
1060	0560 4401 34 •	1	Tee	
1065	0852 0010 34 •	1	Ball valve	
1070	1622 4739 60 •	1	Outlet	
1080	1622 6128 00 •	1	Decal	
2010	0574 9911 41 •	1	Hose assembly	

19



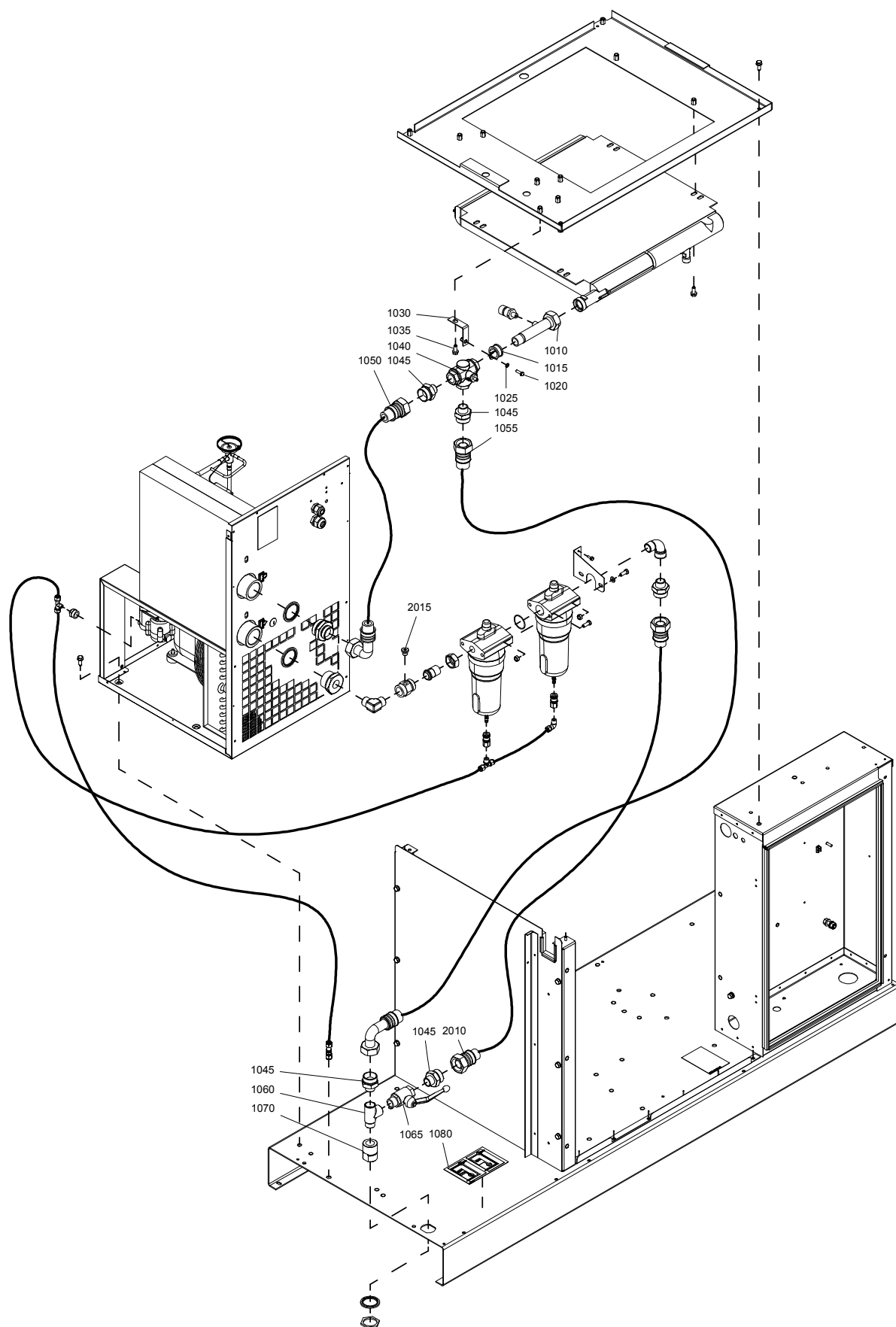
9820 4673 10-01ed02

Standard option - Air dryer bypass with DDx filter

19

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2908 92	1	Standard option	
			Air dryer bypass with DDx filter	
1010	1622 6123 00 •	1	Pipe	
1015	0346 1000 21 •	1	Clamp	
1020	0147 1247 03 •	1	Hexagon bolt	
1025	0301 2321 00 •	1	Washer	
1030	1622 6124 80 •	1	Support	
1035	0147 1963 08 •	1	Hexagon bolt	
1040	1622 6125 00 •	1	Ball valve	
1045	0571 0035 28 •	4	Nipple	
1050	0575 0125 49 •	1	Hose assembly	
1055	0574 9911 41 •	1	Hose assembly	
1060	0560 4401 34 •	1	Tee	
1065	0852 0010 34 •	1	Ball valve	
1070	1622 4739 60 •	1	Outlet	
1080	1622 6128 00 •	1	Decal	
2010	0575 0125 51 •	1	Hose assembly	
2015	0686 3718 24 •	1	Plug	

20

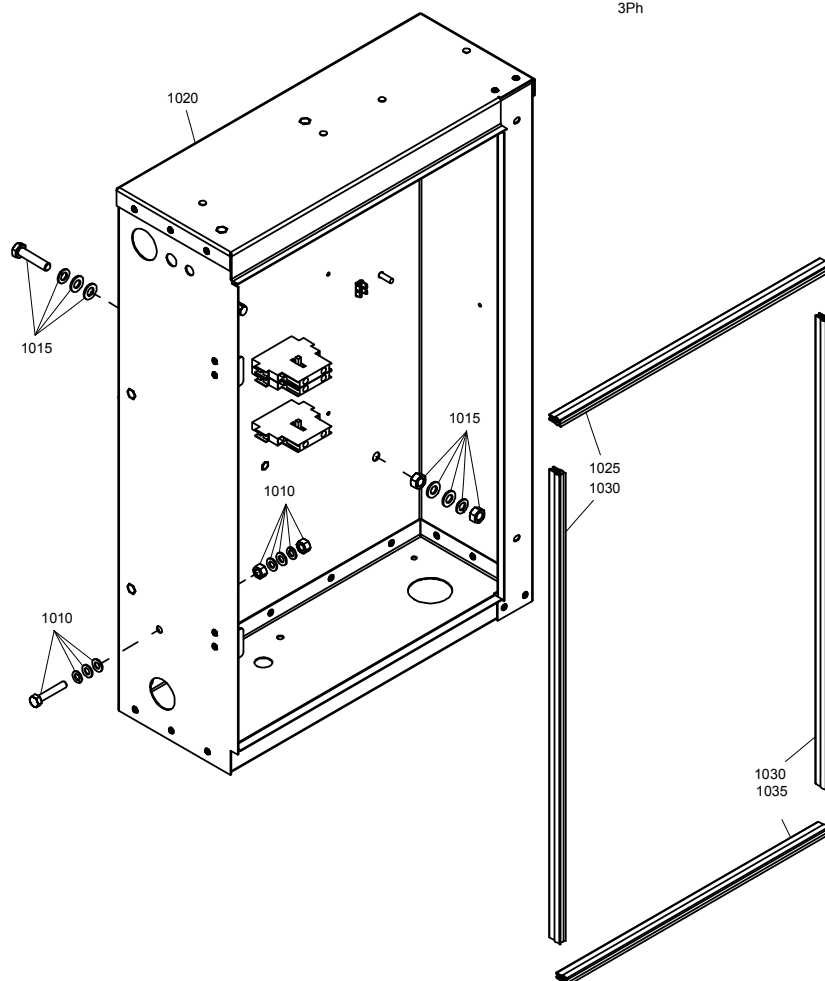
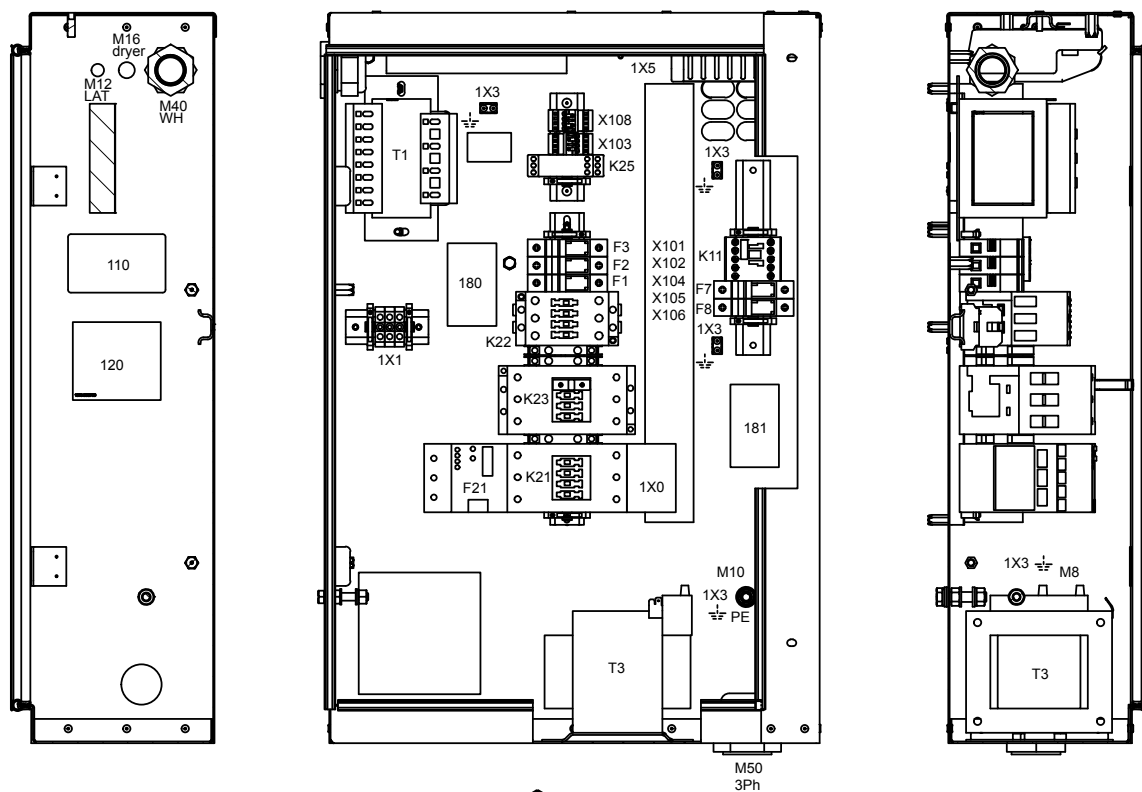


9820 4673 00-01ed02

Standard option - Air dryer bypass with DDx/PDx filters

20

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2909 00	1	Standard option	
			Air dryer bypass with DDx/PDx filter	
1010	1622 6123 00 •	1	Pipe	
1015	0346 1000 21 •	1	Clamp	
1020	0147 1247 03 •	1	Hexagon bolt	
1025	0301 2321 00 •	1	Washer	
1030	1622 6124 80 •	1	Support	
1035	0147 1963 08 •	1	Hexagon bolt	
1040	1622 6125 00 •	1	Ball valve	
1045	0571 0035 28 •	4	Nipple	
1050	0575 0125 49 •	1	Hose assembly	
1055	0574 9911 41 •	1	Hose assembly	
1060	0560 4401 34 •	1	Tee	
1065	0852 0010 34 •	1	Ball valve	
1070	1622 4739 60 •	1	Outlet	
1080	1622 6128 00 •	1	Decal	
2010	0575 0057 16 •	1	Hose assembly	
2015	0686 3718 24 •	1	Plug	

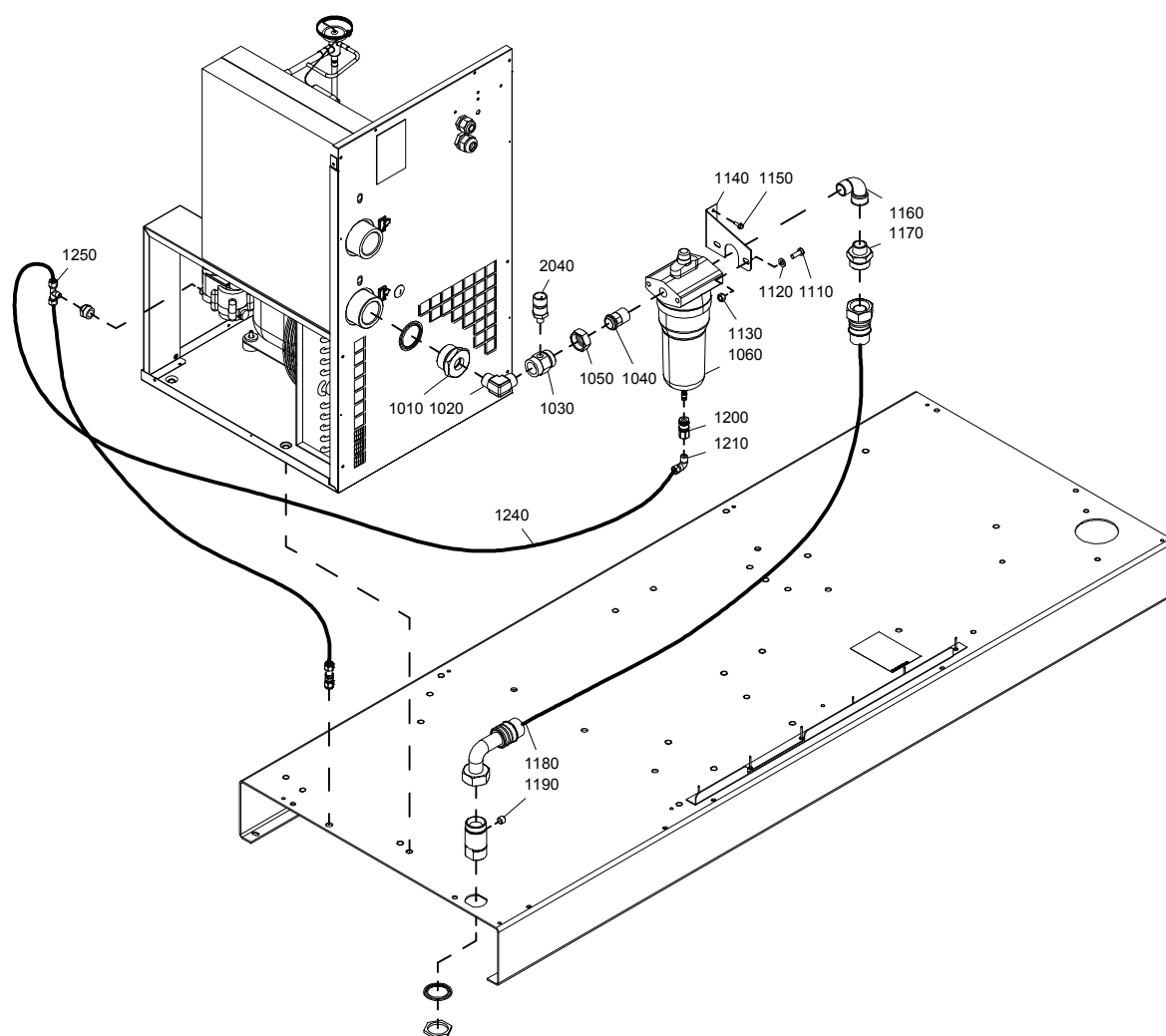


Standard option - Air dryer - Electrical equipment

21

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	1900 2601 93	1	Prepared connector	
			200-230V	
X114	1088 0015 26 •	1	Connector female	
X114	1088 0015 16 •	4	Connector pin	
		1	Prepared connector	
	1900 2601 94		400V	
X114	1088 0015 26 •	1	Connector female	
X114	1088 0015 16 •	4	Connector pin	
	1900 2602 25	1	Trafo ass'y	
T3	1089 9437 52 •	1	Autotransformer	
X114	1088 0015 26 •	1	Connector female	
X114	1088 0015 16 •	5	Connector pin	

22

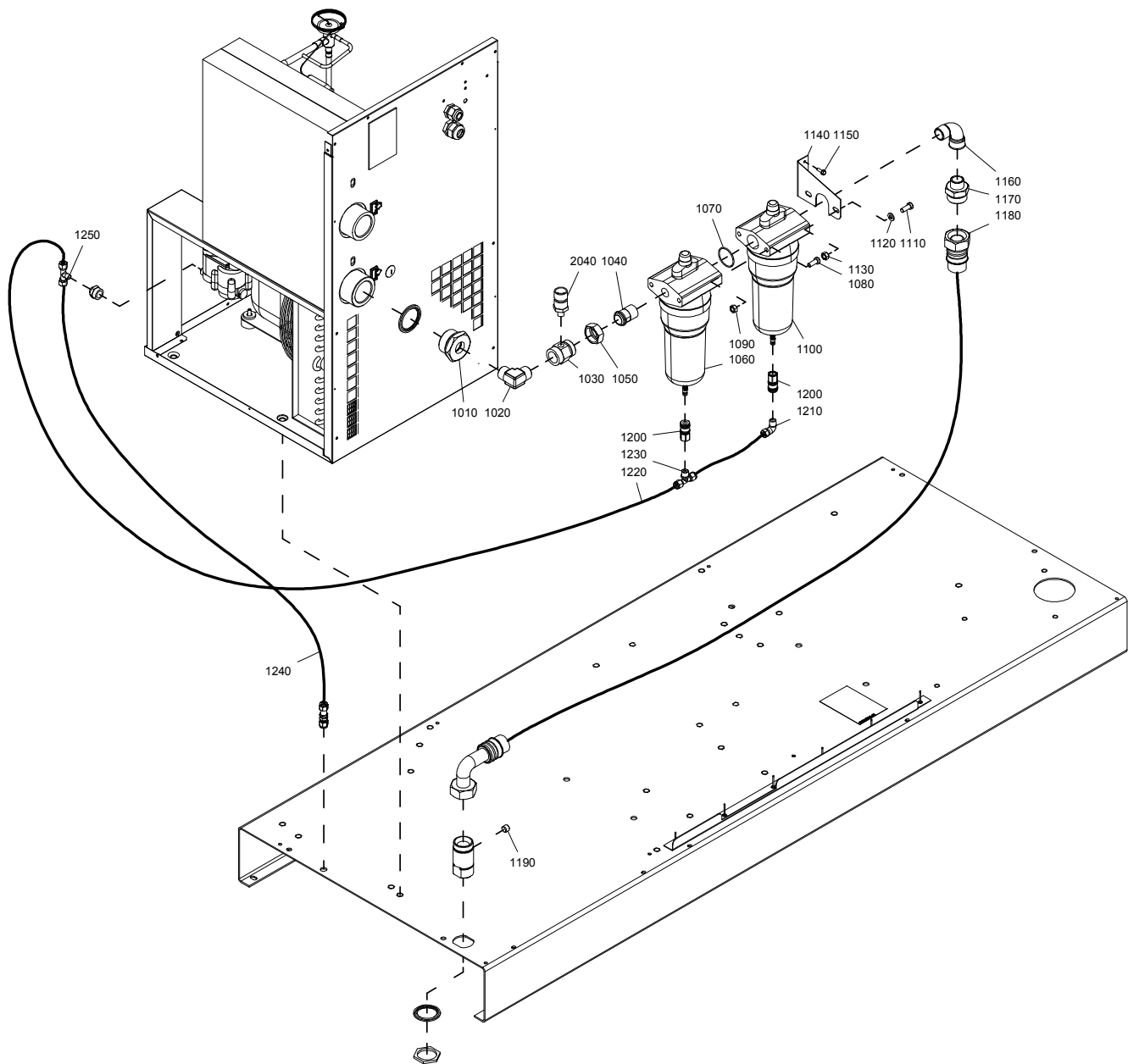


Standard option - Full Feature - DDx filter

22

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			DDx filter	
	8092 2902 15		GA 15	
	8092 2902 23		GA 18 7.5bar(e)	
	8092 2902 23		GA 18 10bar(e)	
	8092 2902 15		GA 18 13bar(e)	
	8092 2902 23		GA 18 100psig	
	8092 2902 23		GA 18 150psig	
	8092 2902 15		GA 18 175psig	
	8092 2902 23		GA 22	
1010	•	1	Bushing	
	0605 8700 27		A6X	
	0605 8701 11		A7X	
1020	0560 0200 85	• 1	Elbow	
1030	1622 6122 00	• 1	Nipple filters	
1040	1622 0697 00	• 1	Coupling	
1050	1622 0698 00	• 1	Nut	
1060	<<< >>>	• 1	DDx filter	
1110	0215 0003 73	• 2	Hexagon screw	
1120	0301 2335 00	• 2	Washer	
1130	0266 2110 00	• 2	Nut	
1140	1622 6120 00	• 1	Support filter	
1150	1079 2263 02	• 2	Screw	
1160	0562 3106 03	• 1	Bend	
1170	0571 0035 28	• 1	Nipple	
1180	0575 0125 49	• 1	Hose assembly	
1190	0686 6128 00	• 1	Plug	
1200	1617 7082 02	• 1	Quick coupling	
1210	0581 1200 23	• 1	Elbow coupling	
1240	0070 6002 05	• AR	Plastic tube	
1250	0581 2000 30	• 1	Coupling	
2040	1089 0575 54	• 1	Pressure transducer	

23

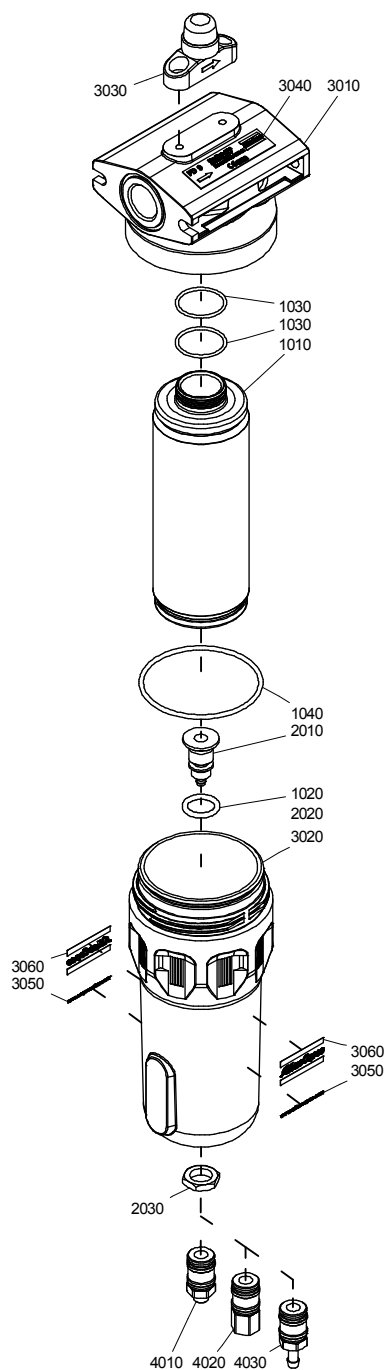


Standard option - Full Feature - DDx/PDx filter

23

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			DDx/PDx filter	
	8092 2902 31		GA 15	
	8092 2902 49		GA 18 7.5bar(e)	
	8092 2902 49		GA 18 10bar(e)	
	8092 2902 31		GA 18 13bar(e)	
	8092 2902 49		GA 18 100psig	
	8092 2902 49		GA 18 150psig	
	8092 2902 31		GA 18 175psig	
	8092 2902 49		GA 22	
1010	•	1	Bushing	
	0605 8700 27		A6X	
	0605 8701 11		A7X	
1020	0560 0200 85	• 1	Elbow	
1030	1622 6122 00	• 1	Nipple	
1040	1622 0697 00	• 1	Coupling	
1050	1622 0698 00	• 1	Nut	
1060	<<< >>>	• 1	DDx filter	
1070	0663 2101 97	• 1	O-ring	
1080	0215 0003 73	• 2	Hexagon screw	
1090	0266 2110 00	• 2	Nut	
1100	<<< >>>	• 1	PDx filter	
1110	0215 0003 73	• 2	Hexagon screw	
1120	0301 2335 00	• 2	Washer	
1130	0266 2110 00	• 2	Nut	
1140	1622 6120 00	• 1	Support	
1150	1079 2263 02	• 2	Screw	
1160	0562 3106 03	• 1	Bend	
1170	0571 0035 28	• 1	Nipple	
1180	0575 0125 50	• 1	Hose assembly	
1190	0686 6128 00	• 1	Plug	
1200	1617 7082 02	• 2	Quick coupling	
1210	0581 1200 23	• 1	Elbow coupling	
1220	0070 6002 05	• AR	Plastic tube	
1230	0581 2000 28	• 1	Tee coupling	
1240	0070 6002 05	• AR	Plastic tube	
1250	0581 2000 30	• 1	Coupling	
2040	1089 0575 54	• 1	Pressure transducer	

24

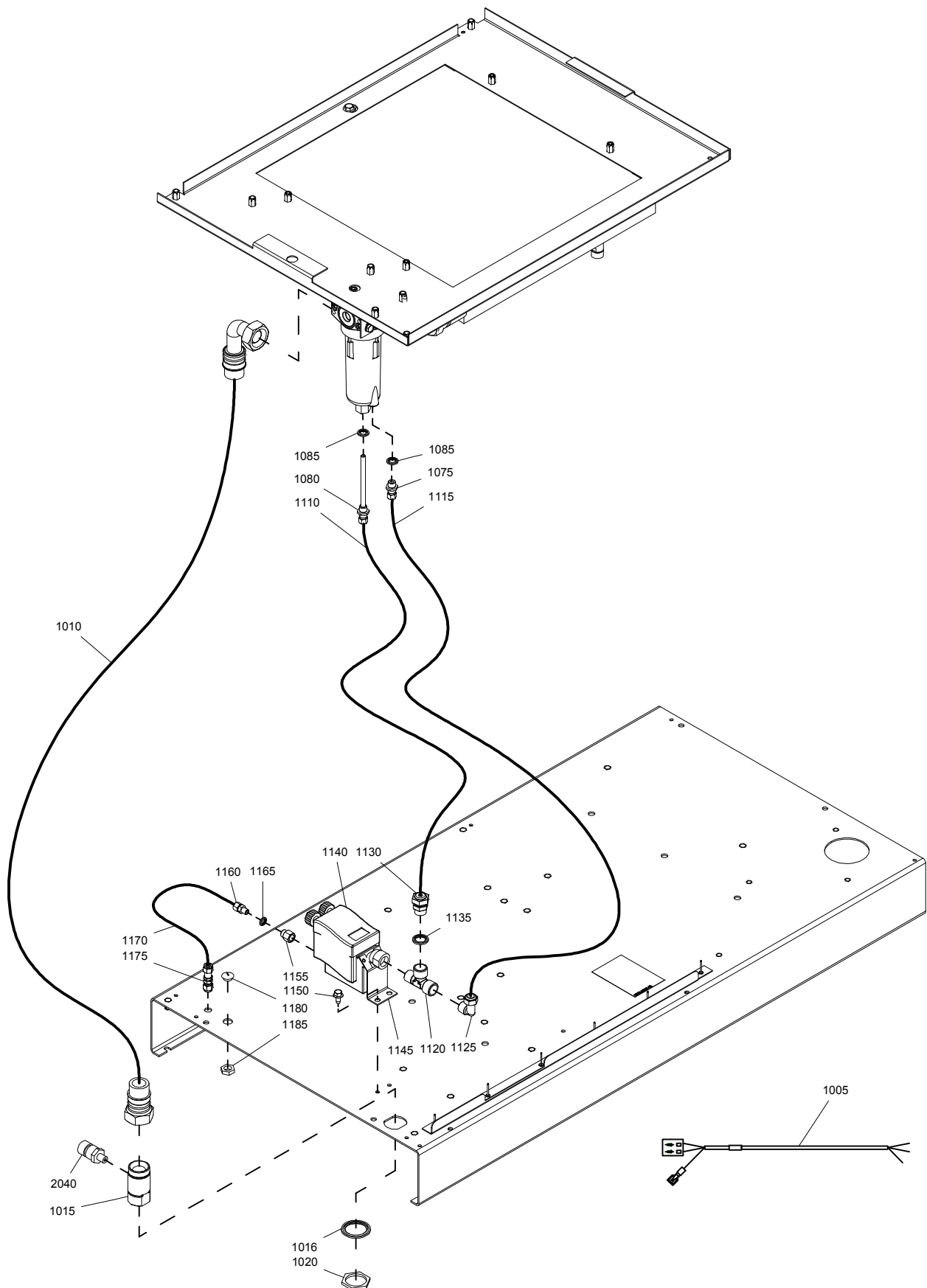


Standard option - Full Feature - DDx/PDx filter - Parts

24

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Filter	
	8102 2950 30		DDx 55	
	8102 2950 48		PDx 55	
	•	1	Element kit	
	2901 1214 00		DDx 55	
	2901 1212 00		PDx 55	
1010		••	1	Filter element
1020	0663 2111 29	••	1	O-ring
1030	0663 2109 64	••	2	O-ring
1040	0663 2110 26	••	1	O-ring
	•	1	Drain valve kit	
	2901 0563 00		DDx 55 - Automatic drain valve	
	2901 0563 00		PDx 55 - Automatic drain valve	
2010		••	1	Drain valve
2020	0663 2111 29	••	1	O-ring
2030	1617 7046 00	••	1	Nut
3010		•	1	Head
	0196 1552 88	••	2	Set screw
3020		•	1	Bowl
3030		•	1	Differential pressure indicator
	1617 7048 00		DDx 55	
	1617 7048 00		PDx 55	
3040	•	1	Label	
	1624 1045 04		DDx 55	
	1624 1045 01		PDx 55	
3050	1079 9926 35	•	2	Label
3060	0690 1106 01	•	2	House mark
4010	1617 7082 01		1	Male coupling
4020	1617 7082 02		1	Female coupling
4030	1617 7082 03		1	Hose connection

25



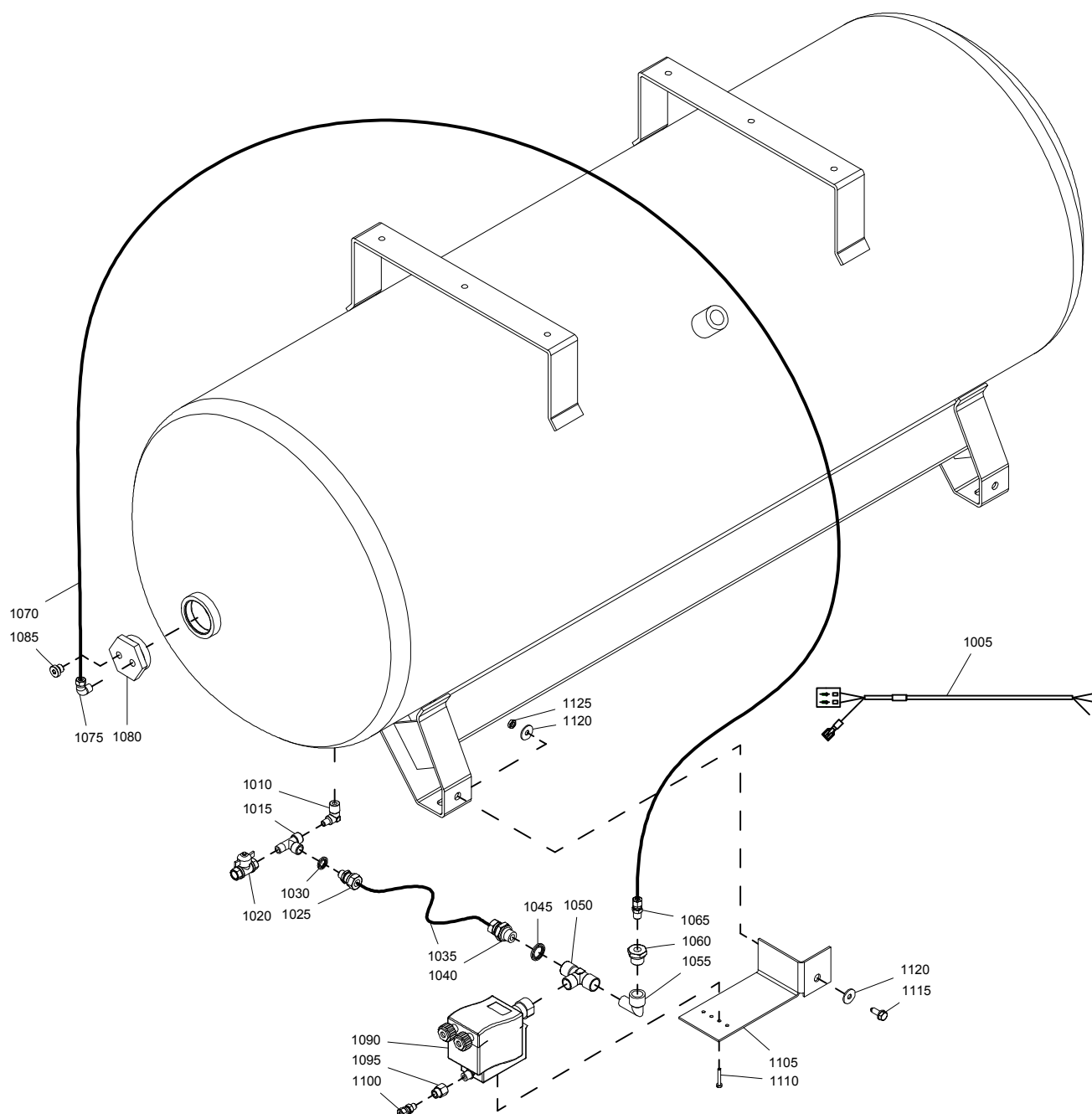
9820 4461 70-01ed03

Standard option - Electronic Water Drain - Pack

25

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2903 06	1	Standard option	
			Electronic Water Drain - Pack	
1005	1622 0629 12 •	1	Wiring	
1010	0574 9911 41 •	1	Hose assembly	
1015	1622 4739 50 •	1	Outlet	
1016	0661 1000 62 •	1	Seal	
1020	0697 9809 06 •	1	Lock nut	
1075	0581 0000 45 •	1	Coupling	
1080	1613 8084 00 •	1	Pipe coupling	
1085	0661 1000 38 •	2	Seal washer	
1110	0070 6002 05 •	AR	Plastic tube	
1115	0070 6002 06 •	AR	Plastic tube	
1120	1503 2566 13 •	1	Tee	
1125	0581 1200 29 •	1	Elbow coupling	
1130	0581 0000 73 •	1	Pipe coupling	
1135	0661 1000 39 •	1	Washer	
1140	1613 8913 02 •	1	EWD 50	
1145	1622 0833 00 •	1	Support	
1150	0226 0301 00 •	2	Screw	
1155	0607 1151 05 •	1	Reducing socket	
1160	0581 0000 38 •	1	Pipe coupling	
1165	0661 1000 42 •	1	Seal washer	
1170	0070 6002 05 •	AR	Plastic tube	
1175	0581 0000 55 •	1	Pipe coupling	
2040	1089 0575 54 •	1	Press.Transducer	

26



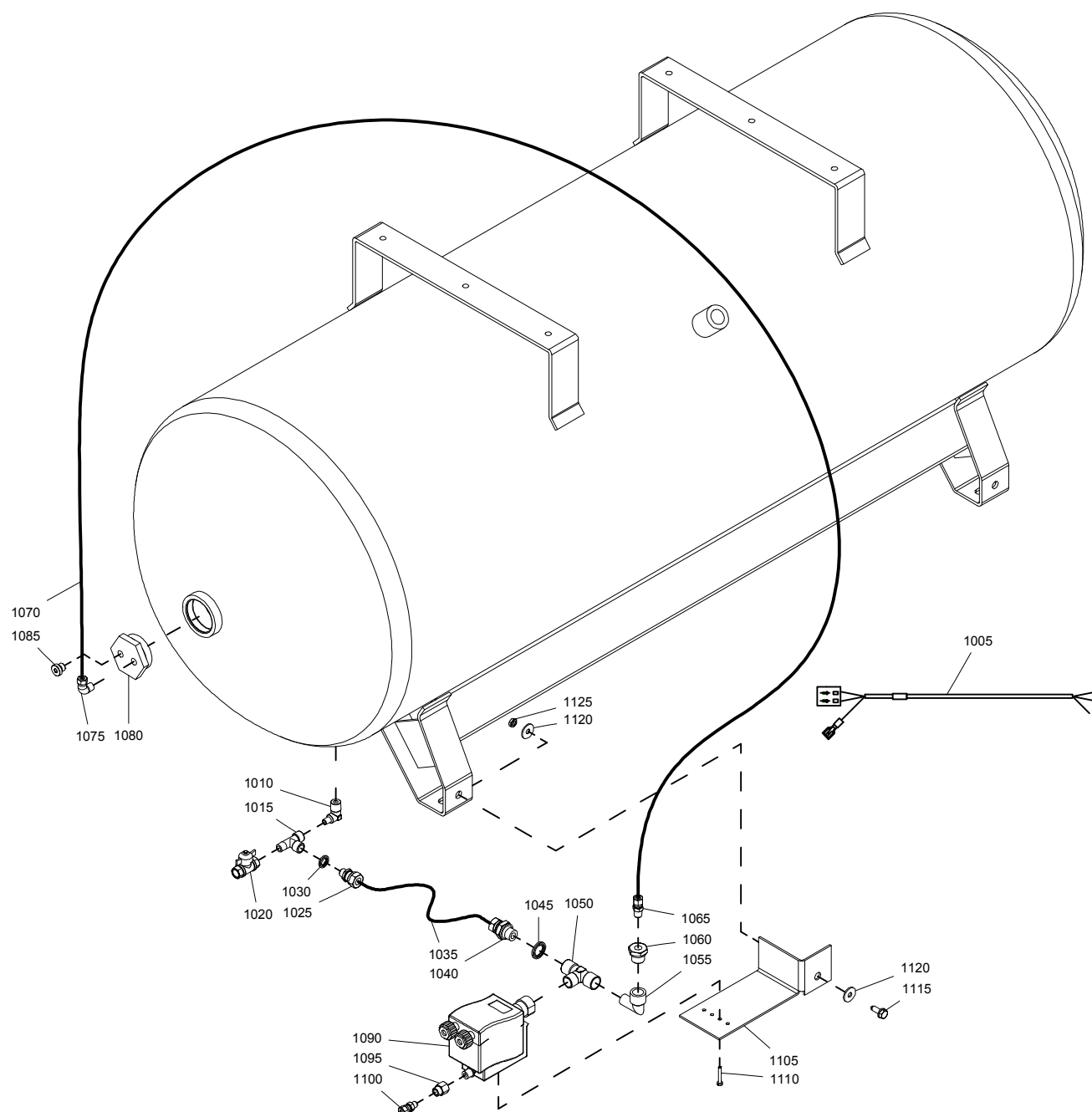
9820 4461 60-01ed02

Standard option - Electronic Water Drain - No US Air receiver

26

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2902 80	1	Standard option	
			Electronic Water Drain - No US Air receiver	
1005	1622 0629 12 •	1	Wiring	
1010	1503 2565 41 •	1	Elbow	
1015	1503 2566 11 •	1	Tee	
1020	0852 0010 36 •	1	Ball valve	
1025	0581 0000 45 •	1	Pipe coupling	
1030	0661 1000 38 •	1	Seal washer	
1035	0070 6002 06 •	AR	Plastic tube	
1040	0581 0000 53 •	1	Pipe coupling	
1045	0661 1000 39 •	1	Washer	
1050	1503 2566 23 •	1	Tee	
1055	1503 2565 04 •	1	Elbow	
1060	0605 8700 90 •	1	Bushing	
1065	0581 0000 78 •	1	Pipe coupling	
1070	0070 6002 05 •	AR	Plastic tube	
1075	0581 1200 23 •	1	Elbow coupling	
1080	1622 1231 00 •	1	Plug	
1085	0686 3718 24 •	1	Plug	
1090	1613 8913 02 •	1	EWD 50	
1095	0607 1151 05 •	1	Reducing socket	
1100	0581 0000 59 •	1	Coupling	
1105	1622 1232 00 •	1	Support	
1110	0160 6066 00 •	2	Bolt	
1115	0147 1964 29 •	1	Hexagon bolt	
1120	0300 8019 00 •	2	Washer	
1125	0261 2110 00 •	1	Nut	

27

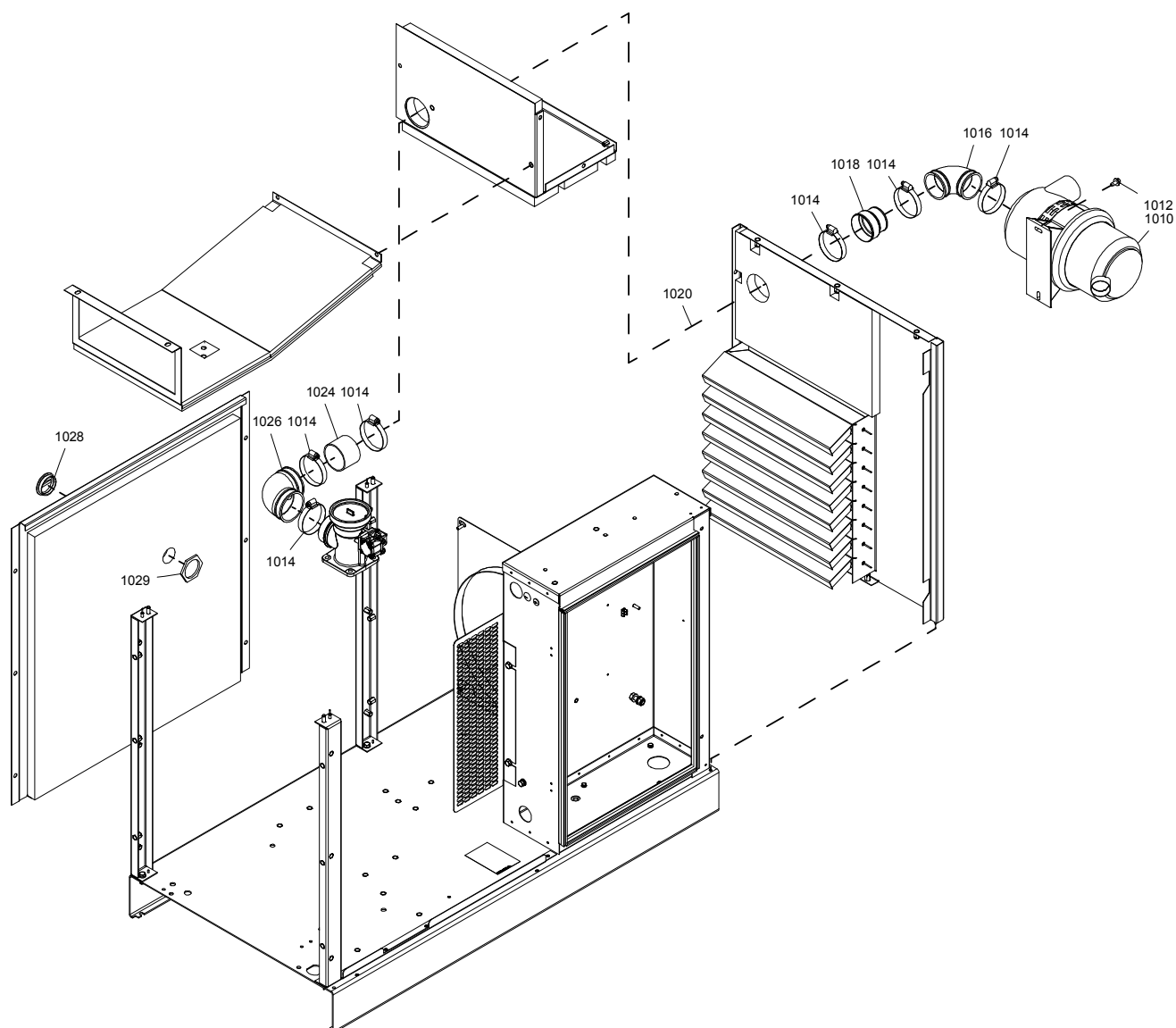


Standard option - Electronic Water Drain - US Air receiver

27

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
	8092 2902 98		Electronic Water Drain - US Air receiver	
1005	1622 0629 12 •	1	Wiring	
1015	1503 2566 11 •	1	Tee	
1025	0581 1200 27 •	1	Pipe coupling	
1030	0070 6002 06 •	AR	Plastic tube	
1035	0581 0000 53 •	1	Pipe coupling	
1040	0661 1000 39 •	1	Washer	
1045	1503 2566 23 •	1	Tee	
1050	1503 2565 04 •	1	Elbow	
1055	0605 8700 90 •	1	Bushing	
1060	0581 0000 78 •	1	Pipe coupling	
1065	0070 6002 05 •	AR	Plastic tube	
1070	0581 0000 35 •	1	Coupling	
1071	0661 1000 38 •	1	Seal washer	
1075	0605 8820 05 •	1	Bushing	
1080	0661 1000 43 •	1	Seal washer	
1085	0605 9500 25 •	1	Tee	
1086	0663 9202 00 •	1	O-ring	
1090	1613 8913 02 •	1	EWD 50	
1095	0607 1151 05 •	1	Reducing socket	
1100	0581 1200 26 •	1	Elbow coupling	
1105	1622 1232 01 •	1	Support	
1110	0160 6066 00 •	2	Bolt	
1115	0147 1964 29 •	2	Hexagon bolt	
1120	0300 8019 00 •	2	Washer	
1125	0261 2110 00 •	2	Nut	

28

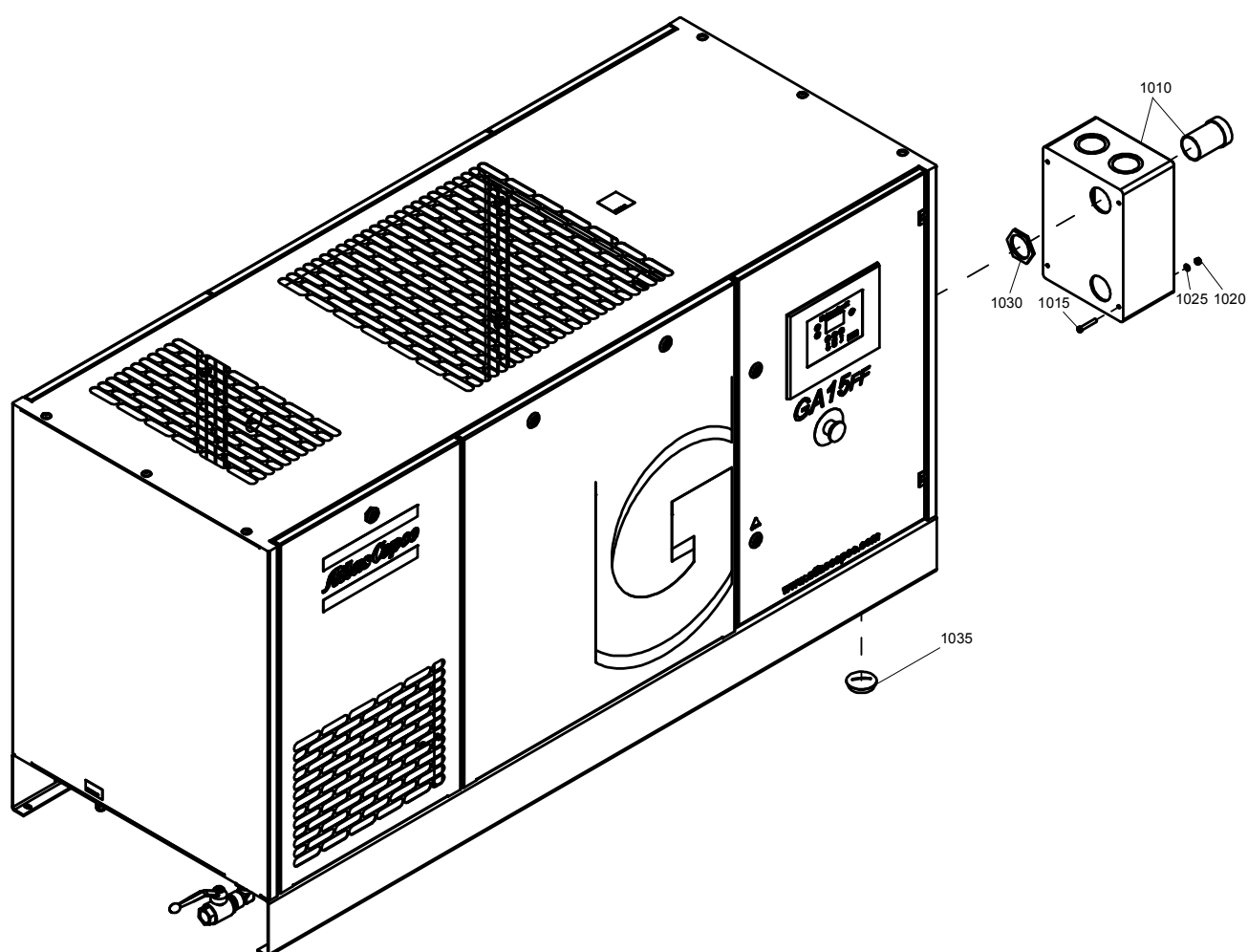


Standard option - Heavy duty filter

28

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2915 51	1	Standard option	
			Heavy duty filter	
1010	1622 1331 80	• 1	Air filter assembly	
	1622 1331 00	•• 1	Filter element	
	1615 6958 00	•• 1	Support	
1012	0226 0301 00	• 2	Screw	
1014	0347 6114 00	• 6	Hose clip	
1016	1622 0174 00	• 1	Elbow	
1018	1622 0173 00	• 1	Adapter	
1020	1622 6138 00	• 1	Hose	
1024	1622 4780 00	• 1	Tube	
1026	1622 4741 00	• 1	Air inlet	
1028	0697 9810 30	• 1	Plug	
1029	0697 9809 05	• 2	Lock nut	

29

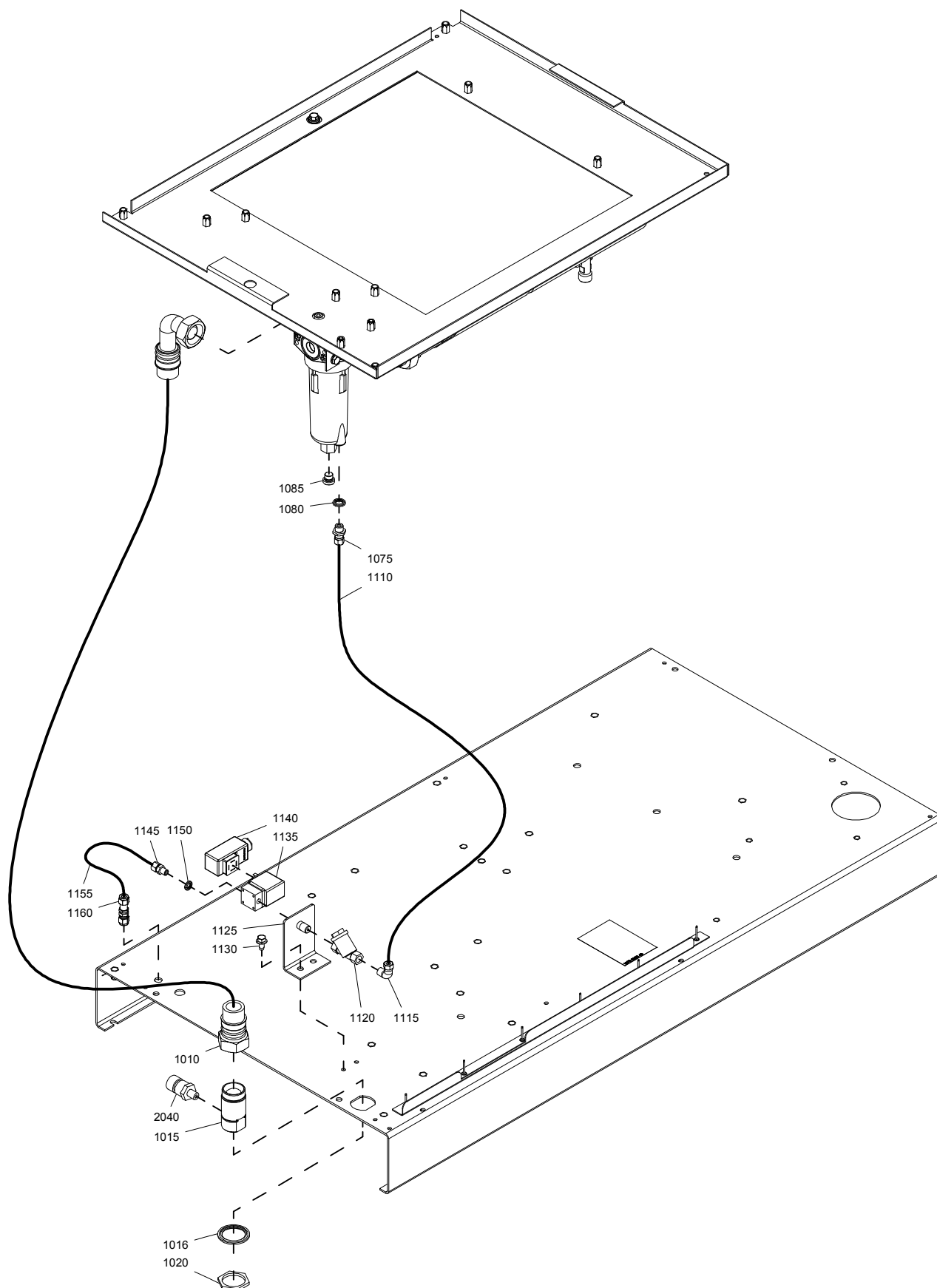


Standard option - Main switch

29

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			Main switch	
	8092 2904 05		GA 15	
	8092 2904 05		GA 18 Except	
	8092 2904 13		GA 18 200V/50-60Hz	
	8092 2904 13		GA 18 230V/60Hz	
	8092 2904 13		GA 18 460V/50-60Hz	
	8092 2904 05		GA 22 Except	
	8092 2904 13		GA 22 230V/50-60Hz	
1010	•	1	Main switch ass'y	
	1622 1778 03		100A	
	1622 1778 05		125A	
1015	0160 6089 00	• 4	Screw	
1020	0266 2108 00	• 4	Nut	
1025	0301 2321 00	• 4	Washer	
1030	0697 9809 05	• 2	Lock nut	
1035	0697 9810 23	• 1	Plug	

30



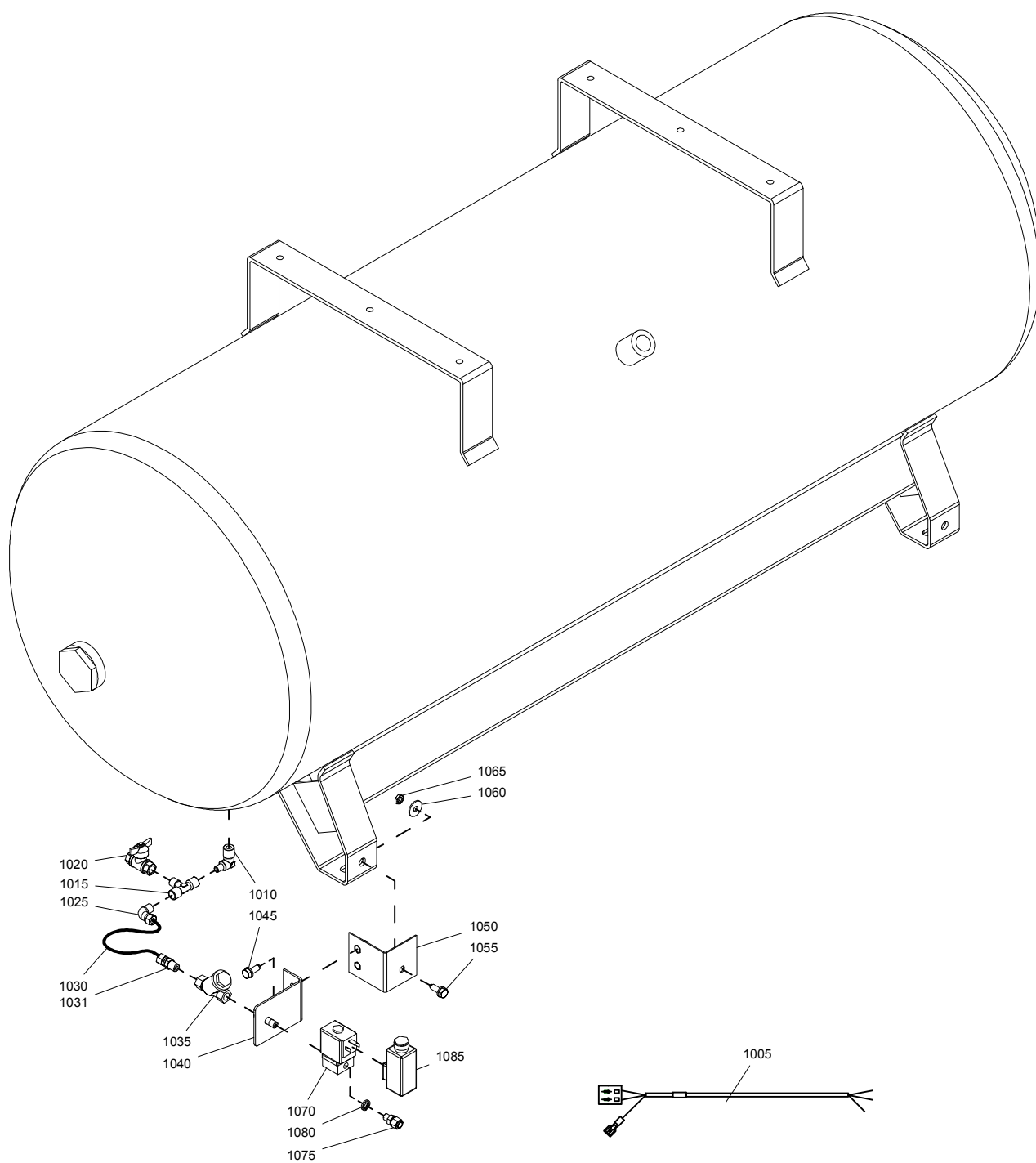
9820 4461 30-01ed01

Standard option - Timer drain - Pack

30

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
	8092 2903 14	1	Standard option	
			Timer drain - Pack	
1010	0574 9911 41 •	1	Hose assembly	
1015	1622 4739 50 •	1	Outlet	
1016	0661 1000 62 •	1	Seal	
1020	0697 9809 06 •	1	Lock nut	
1075	0581 0000 35 •	1	Coupling	
1080	0661 1000 38 •	1	Seal washer	
1085	0686 3718 24 •	2	Plug	
1110	0070 6002 05 •	AR	Plastic tube	
1115	0581 1200 23 •	1	Elbow coupling	
1120	2235 2607 01 •	1	Filter	
1125	1622 6119 00 •	1	Support	
1130	0226 0301 00 •	1	Screw	
1135	1089 0640 21 •	1	Solenoid valve	
1140	1089 9259 20 •	1	Timer	
1145	0581 0000 38 •	1	Pipe coupling	
1150	0661 1000 42 •	1	Seal washer	
1155	0070 6002 05 •	AR	Plastic tube	
1160	0581 0000 55 •	1	Pipe coupling	
2040	1089 0575 54 •	1	Transducer	

31



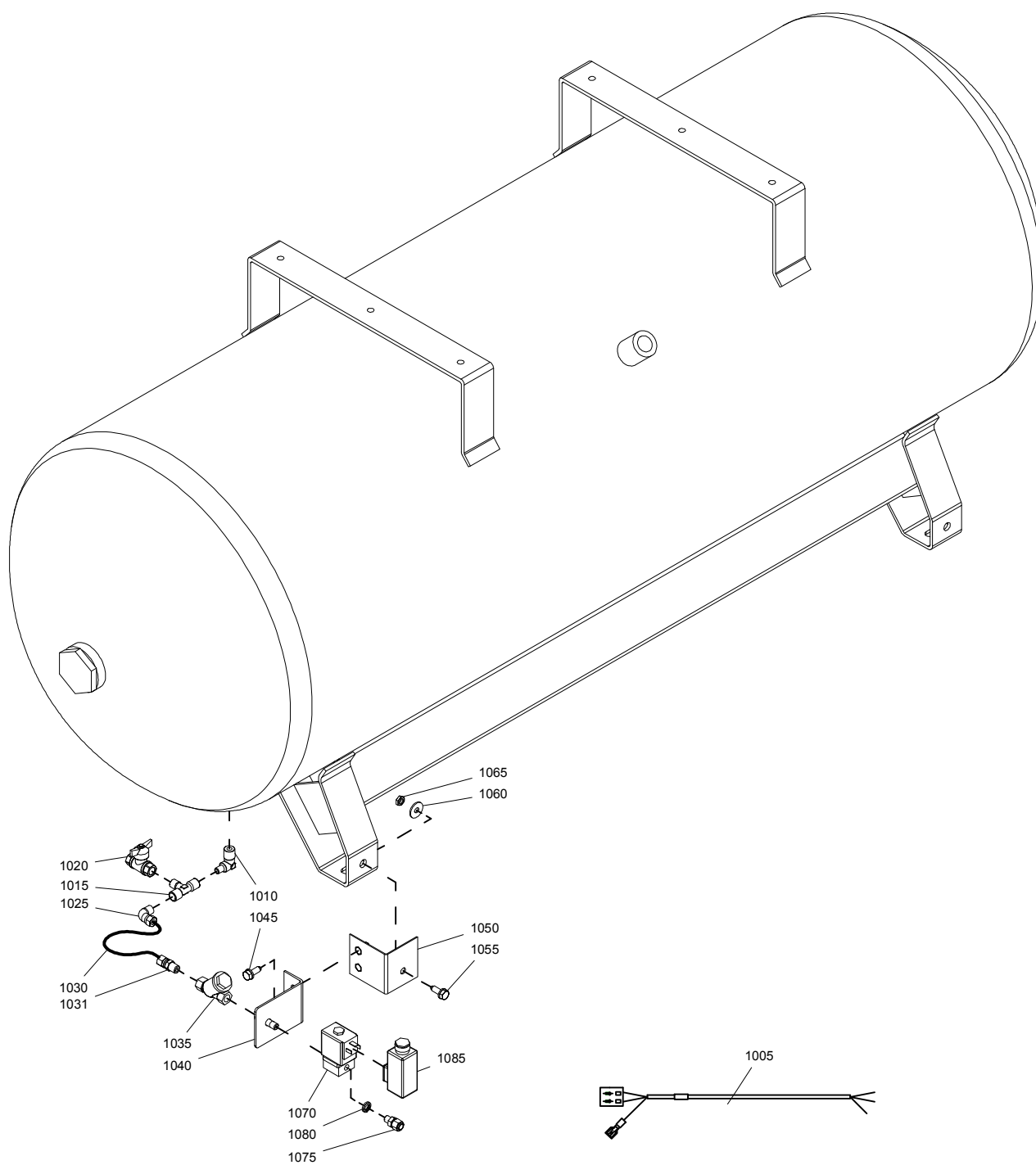
9820 4461 90-01ed01

Standard option - Timer drain - No US Air receiver

31

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			Timer Drain - No US Air receiver	
	8092 2903 55		Full Feature ASME	
	8092 2903 30		Full Feature CE	
	8092 2903 48		Pack ASME	
	8092 2903 22		Pack CE	
1005	1622 0629 12	• 1	Wiring	
1010	1503 2565 41	• 1	Elbow	
1015	1503 2566 21	• 1	Tee	
1020	0852 0010 36	• 1	Ball valve	
1025	0581 1200 23	• 1	Elbow coupling	
1030	0070 6002 05	• AR	Plastic tube	
1035	2235 2607 01	• 1	Filter	
1040	1622 6119 00	• 1	Support	
1045	0147 1964 29	• 1	Hexagon bolt	
1050	1622 6121 00	• 1	Support	
1055	0147 1964 29	• 1	Hexagon bolt	
1060	0300 8019 00	• 1	Washer	
1065	0261 2110 00	• 1	Nut	
1070	1089 0640 21	• 1	Solenoid valve	
1075	0581 0000 38	• 1	Pipe coupling	
1080	0661 1000 42	• 1	Seal washer	
1085	1089 9259 20	• 1	Timer	

32



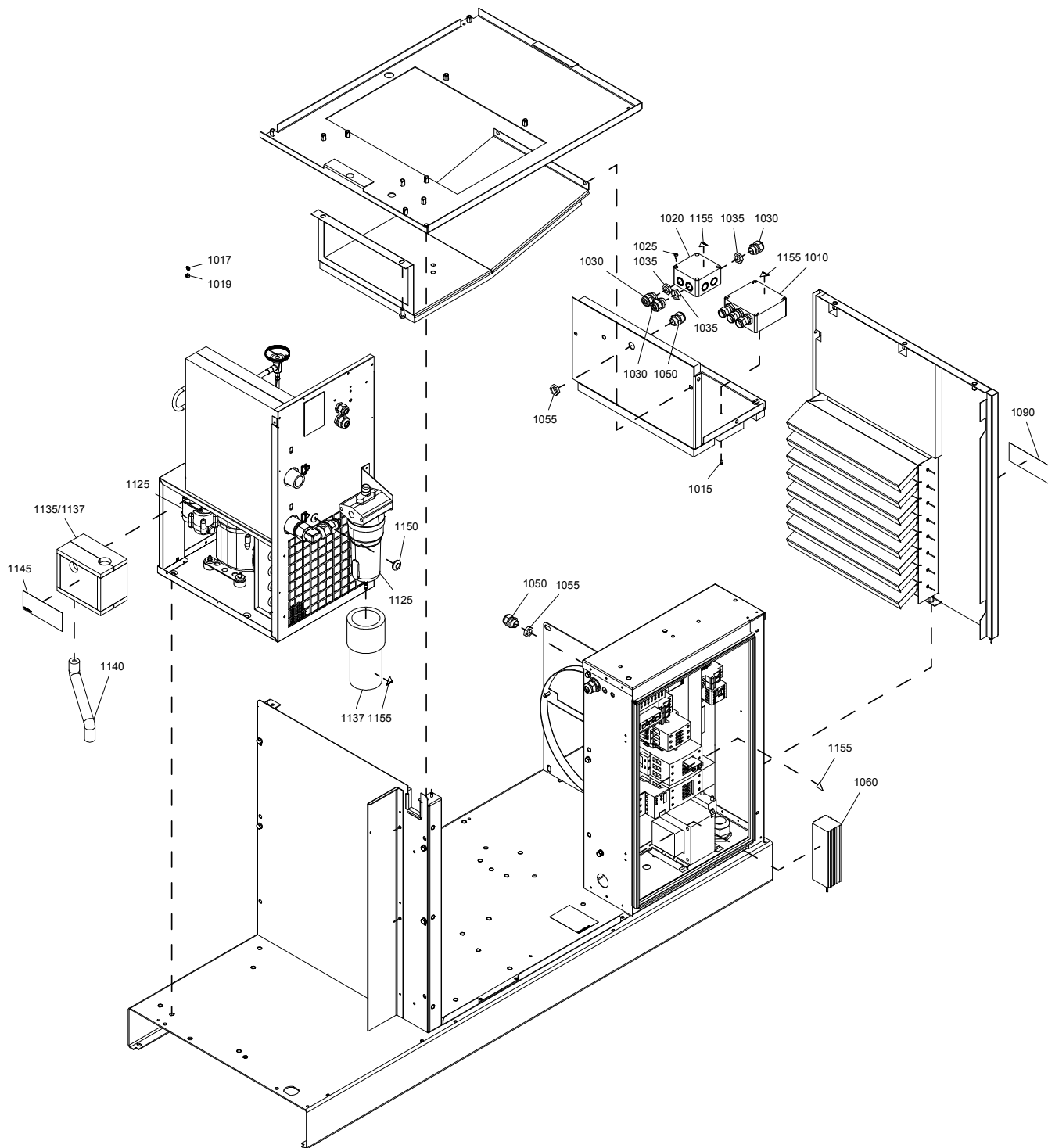
9820 4461 90-01ed01

Standard option - Timer drain - US Air receiver

32

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
		1	Standard option	
			Timer Drain - US Air receiver	
	8092 2903 63		Full Feature ASME	
1005	1622 0629 12 •	1	Wiring	
1010	1503 2566 21 •	1	Tee	
1025	0581 1200 23 •	1	Elbow coupling	
1030	0070 6002 05 •	AR	Plastic tube	
1031	0581 0000 78 •	1	Pipe coupling	
1035	2235 2607 01 •	1	Filter	
1040	1622 6119 00 •	1	Support	
1045	0147 1964 29 •	2	Hexagon bolt	
1050	1622 6121 00 •	1	Support	
1055	0147 1964 29 •	1	Hexagon bolt	
1060	0300 8019 00 •	1	Washer	
1065	0261 2110 00 •	1	Nut	
1070	1089 0640 21 •	1	Solenoid valve	
1075	0581 0000 38 •	1	Pipe coupling	
1080	0661 1000 42 •	1	Seal washer	
1085	1089 9259 20 •	1	Timer	

33



Standard option - Freeze protection

33

Ref.	Part number	Qty	Name	Remarks
1010		1	Thermostat	
	1089 0555 40		IEC	
	1089 9582 02		UL-cUL	
1015			Screw	
	0226 3343 59	4	IEC	
	0160 6084 00	2	UL-cUL	
1017		2	Washer	
	0333 3120 00		UL-cUL	
1019		2	Nut	
	0266 2108 00		UL-cUL	
1020	1089 0555 03	1	Connection box	
1025	0226 3281 00	2	Screw	
1030	0698 5140 72	3	Cable gland	
1035	0697 9809 21	3	Lock nut	
1050	0698 5140 72	2	Cable gland	
1055	0697 9809 21	2	Lock nut	
1060	1089 0504 33	1	Heater	
1090	1079 9924 46	1	Warning label	
1125		1	Tracing	
	1613 9763 10		EWD dryer IEC	
	1613 9763 09		EWD dryer UL-cUL	
	1613 9763 12		WSD (Pack) IEC	
	1613 9763 11		WSD (Pack) UL-cUL	
1130	1079 0900 02	7	Heat insulation tape	
1135	1079 0900 15	AR	Tape	
1137		1	Insulation	
	1617 1504 80		Pack	
	1622 6133 00		Full Feature	
1140	0395 1010 29	AR	Insulation tube	
1145	1079 9924 46	1	Warning label	
1150	0698 0153 00	1	Grommet	
1155	1088 1001 01	3	Warning mark	

Notes:

This image shows a single sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

Notes:

[illegible]

In order to be First in Mind—First in Choice® for all your quality compressed air needs, Atlas Copco delivers the products and services that help to increase your business' efficiency and profitability.

Atlas Copco's pursuit of innovation never ceases, driven by our need for reliability and efficiency. Always working with you, we are committed to providing you the customized quality air solution that is the driving force behind your business.

